

**SRIMAT-
SUNĪT-
BHAGAVAT**

of
Rāmācārya

ŚRĪMAT-SUNĪTI - BHĀGAVATA
OF
RĀMĀCĀRYA

SRIMAT-SUNĪTI-BHĀGAVATA OF RĀMĀCĀRYA

English Translation, Introduction and Notes

G. K. PAI, M. A., Ph. D.,
Director, Sukrtindra O. R. Institute,
COCHIN.

Sukrtindra Oriental Research Institute,
COCHIN.

Copyright 1973

Sukrtindra³ Oriental
Research Institute,
Cochin - 682002, India

First Printed in 1973

Price Rs 15 00

Printed at
The Hindi Prachar Press,
Ernakulam, Cochin - 16

Published by
G Ananta Pai,
Secretary, Sukrtindra O R Institute,
Cochin - 682002

To
The Revered Memory of

H. H. SRIMAD SUKRITEENDRA TEERTHA SWAMI
of
KASHI MATH SAMSTHAN

CONTENTS

		<i>Pages</i>
Preface	—	ix
Foreword	—	xi
Introduction	—	xiii
Text & Translation	—	1
Notes	—	128
Index	—	143
Corrections	—	159

Preface

The present edition of *Sunīti-Bhāgavata* ascribed to Sāgara Rāmācārya has been prepared based on a palm-leaf Manuscript in Malayalām characters available in the Institute, and also with the aid of a printed edition of the same work with a Marathi Translation published by Dattatreya Govinda Sadekar (Khanapur, 1922).

A translation in English and elucidatory notes explaining the allusions have been added in order to make it easy for those who have no knowledge of Sanskrit and for wider circulation.

I am grateful to the authorities of the Sukṛtindra O. R. Institute for having agreed to publish this edition of *Sunīti-Bhāgavata* as the first publication of the Institute.

I must express my sincerest thanks to Dr. S. Venkitasubramonia Iyer, Professor of Sanskrit, Kerala University, Trivandrum for having favoured me by writing a Foreword in appreciation of the work.

I am especially thankful to the Hindi Prachar Press Ernakulam, for the excellent printing and get-up of the work finished in the shortest time possible.

I shall consider myself rewarded if the labours of Sāgara Rāmācārya be appreciated by the readers and the work considered a treasure-house of practical wisdom.

Foreword

The Sukṛtindra Oriental Research Institute in Cochin, which has been founded to provide facilities for research in Sanskrit literature and Indian philosophy and culture has come out with its first publication, the Sunīti-Bhāgavata of Rāmācārya. This is an interesting metrical work dealing with the stories narrated in the Bhāgavatapurāṇa in order, the verses being composed in such a manner that the first half of each verse forms a worldly maxim and the other half an illustration of this, but forming, at the same time, a part of the story. The former halves of the verses, therefore, constitute a set of maxims and the latter halves arranged consecutively constitute a summary of the Bhāgavata in a simple form.

The author Sāgara Rāmācārya belonged to the Gauḍa-Sārasvata group of Mādhvas and is one of the less known luminaries among the writers on Dvaita Vedānta. From the references in his Sannītirāmāyaṇa, a companion to the present work, we are able to know that he is the author of other works also like Kathāsaṅgraha, Śabdanirṇaya, Tattvasaṅgraha, Jyotiṣanīratna and Madhvamantravyākhyā. He is also the author of a more important work, the Koṅkaṇābhyaṇya which aims at establishing the full-fledged Brahmin status of the Gauḍa-Sārasvatas, which was apparently disputed by some. From internal evidence the author can be placed in the 17th Century.

The present edition of the Sunītibhāgavata, carefully prepared by Dr. G. K. Pai, the Director of the Institute, is based on an old edition with Marathi trans-

lation and a palm-leaf manuscript. He has noticed the variant readings and added an English translation which would make the work accessible even to those who are not very familiar with Sanskrit. He has also provided Notes at the end explaining mainly the allusions in the text.

I hope that the scholarly world will welcome this publication which combines in itself *Ethics, Religion and Poetry*, and that the enthusiastic enterprise of Dr. Pai will result in further valuable publications from the Sukṛtindra O. R. Institute.

Professor and Head of the
Department of Sanskrit,
University of Kerala,
University Campus,
Kariavattom,
Trivandrum,
29-3-'73

Dr. S. Venkitasubramonia Iyer.

Introduction

From very early times we come across two kindred spirits that find expression in Sanskrit Literature—one is the didactic spirit and the other the gnostic spirit. The Śatakas of Bhartṛhari are expressions of the didactic spirit and are of higher values than gnostic verses which contain traditional maxims of sententious wisdom. These gnostic verses contain terse and epigrammatic sayings and are mostly in the Anuṣṭubh metre. The Mahābhārata contains quite rich masses of them in the Śānti and Udyoga Parvas. These verses embody the quintessence of traditional wisdom.

Kṣemendra of Kaśmīr chalked out a new-line of composition and composed a poem of 100 verses, the first half of each verse being a maxim of sententious wisdom and the second half an illustration from practical life. Sāgara Rāmācārya followed the same pattern and produced a collection of gnostic verses which he called 'Sunīti-Bhāgavatam.' It is a unique work consisting of 470 verses which, the author declares, is composed for singing the glory of Viṣṇu and his devotees. The author has adopted the Bhāgavata Purāṇa as the basic text and source for the material. The method he has adopted is to choose contexts from the Bhāgavata Purāṇa and to justify the outcome with a moral maxim, the moral maxim forming the first half of the verse and the context chosen from the Bhāgavata Purāṇa, which serves as an example, forming the second half. The examples appear in the Sunīti-Bhāgavata almost in the same sequence in which they appear in the Bhāgavata

Purāṇa. The contents of the Sunīti-Bhāgavata are also arranged in twelve skandhas and the tenth skandha is divided into two halves, viz. pūrvārdha and uttarārdha thus following the pattern of the Bhāgavata Purāṇa. That the material source is Bhāgavata and the aim of the author is to recount the glory of the devotees of the Supreme Being have been expressed by the author in the following verse which with a little modification is repeated in all the skandhas of the text.

वर्णितं प्रथमे स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यशः ।

गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ —१.२२

The predominating metre is Anuṣṭubh but Indra-vajrā and Śārdūlavikriḍitam are also found used in the beginning and end of each skandha.

A work intended for inculcating practical wisdom does not require an elevated style and naturally the author has adhered to a simple and matter-of-fact style throughout. He has not employed even the common figures of speech such as Utpreṣṭā and Rūpaka to embellish his expression. In short it is a performance meant for pleasure and profit to his readers, executed by the author after going through the Bhāgavata with thought and reflection

of the religious Maṭhs such as Kāśī Maṭh, Gokarṇa Maṭh, Uttarādi Maṭh and Kumbhakoṇa Maṭh.

Rāmācārya was the younger son of Sāgara Venkaṭeśa. His elder brother was Koneri. Rāmācārya was an adherent of Mādhva School of philosophy. He was a versatile genius and has produced excellent works in the different branches of Literature.

His published works are the Suniti-Bhāgavatam and the Sanniti-Rāmāyaṇam. Another work of the same category named Suniti Bhāratam is also ascribed to him. Besides these he has written a work on the origin and history of the Gaud Sarasvat Brahmins. The book is titled "Koṅkaṇābhyudayam". Unfortunately a complete manuscript of this work has not come into view. A philosophical treatise named Tattvasaṅgraha and an astrological work named Jyotiṣanītiratna are found ascribed to him. He has also written commentaries on works such as Bhāratatātparyanirṇaya, Daśāvatārastuti, Sauramantra and Madhvamantra.

Texts consulted

Two texts of Suniti-Bhāgavata have been utilised in the preparation of this edition. Their particulars are given below :

- | | | |
|----|---|--|
| I | - | Palm-leaf manuscript 7.5" x 1.8". 35 leaves with 11 to 12 lines on each; Malayalam characters. Complete and <i>in good condition</i> . Available in the Institute. |
| II | - | सुनीतिभागवत (Text with Marathi Translation). Printed and published by Dattatreya Govinda Sadekar, Khanapur, 1922. |

—Editor

श्रीमत्सुनीतिभागवतम्

प्रथमः स्कन्धः

श्रीकृष्णाय नमः

लक्ष्मीसद्दयिते पयोभृदसिते संदत्तसद्वाञ्छिते
दोषोर्ध्वरहिते गुणैर्विलसिते मुख्यानिनान्तर्गते ।
सर्वैरप्यजिते सदव्यवहिते नारायणाख्यान्विते
ब्रह्माद्यैर्विनुते दृढं मम हिते कृष्णे मनोस्त्वच्युते ॥ १

SRIMAT SUNITI-BHAGAVATA

SKANDHA I

Salutations to Sri Kṛṣṇa

1. He, whose true beloved is Lakṣmī, who like the clouds is dark-complexioned, who granted the wishes of the virtuous devoid of the group of vices, who shines forth with the virtues, who has entered the Vital Airs (Prāṇa) and hence invincible, who is always present in the proximity of the sages, who is known by the name Nārāyaṇa, specially lauded by Brahmā and others, who does not fail his devotees—on that Kṛṣṇa let my mind remain fixed.

निपीय यद्भागवतामृतं सज्जनोग्रयसंसारभयं^१ जहाति ।

ब्रह्मादिवन्द्यं प्रणमामि वेदव्यास हरिं मध्वहृदब्जवासम्^२ ॥ २

2. My obeisance to that Vedavyāsa, drinking the nectar of whose Bhāgavata the virtuous get rid of the fear of the mighty saṁsāra (cycle of birth and death), who is lauded by Brahmā and other deities, who is Hari himself and who resides in the lotus of the heart of Madhva.

सुदुर्गमैर्दुष्टवचस्तमिश्रै—

निगूहितो भागवतार्थ उच्चैः ।

प्रकाशितो येन सदुक्तिभाभिः

सा मध्वभानुर्हरतात्तमो मे ॥ ३

3. May that Sun in the form of Madhva—who by means of the rays in the form of wise sayings well illumined the substance of Bhāgavata which was hidden by the darkness in the form of the speech of the wicked and was hence difficult to understand – remove my ignorance.

प्रबोधयद्बालमपि सुमध्व^३—

शास्त्रं बुधेन्द्रैरपि दुर्विबोधम् ।

येनाब्जसा सविवृत निषेवे

जयप्रदं त जयतीर्थराजम् ॥ ४

4. He, by whose spotless elucidation of the teachings of Madhva, difficult to be understood even by the foremost of the intelligent made it easily comprehensible even to a child, who bestows success on the devotees, to that king of preceptors, Jayatīrtha, I pay my obeisance.

आनन्दतीर्थोक्तिमहानखाग्रै-

विदार्य दुर्वादिजनान्धरण्याम् ।

जहार सन्मार्गगतान्तराया-

न्स व्यासराट् सिंहवरोऽवतान्माम् ॥ ५

5. May the kingly Vyāsa-the foremost among the lions who after having, by the huge pointed claws in the form of the sayings of Ānandatīrtha, pierced the elephants in the form of the evil sayings in the world and removed the obstacles from the good path protect me.

रम्या यदीया बहवो निबन्धा

अद्यापि लोकस्य हरन्ति हृत्स्थम्¹ ।

तमो वितन्वन्ति च मङ्गलं मां

सपातु² जीवोत्तमतीर्थवर्याः ॥ ६

6. He whose several charming works even now banish the ignorance from the minds of the people and disseminate happiness, may that foremost Jivotta-matīrtha protect me.

गोकर्णसत्क्षेत्रवरेऽनवद्यः

श्रीविठ्ठलं कोङ्कणविप्रवन्द्यः ।

अपूजयद्यो रघुचन्द्रतीर्थः

संजुष्टगङ्गादिसमस्ततीर्थः ॥ ७

यतीश्वराद्योऽखिललोकहृद्यो

विरचितभूषः परिभूतदोषः³ ।

शास्त्राब्धिचन्द्रो हरिभक्तिसान्द्रो

भवेत्प्रसन्नः परमो गुरुर्नः ॥ ८

7-8. He who is faultless, who is worshipped by the Brāhmaṇas of the Koṅkaṇa (Gauḍa Sārasvatas), who worshipped Sri Viṭṭhala in Gokarṇa, the foremost among the holy places, who has visited Gaṅgā and all other holy spots, the foremost among the sages, the coveter of all hearts, whose adornment is desirelessness, who has conquered all passions, the moon of the ocean of śāstras, and is saturated with the devotion towards Hari-may that Raghucandra, the supreme preceptor, be pleased with us.

लक्ष्मीशभक्तो बहुधर्मसक्तो

विवृद्धसंपत्परिनाशितापत्¹ ।

सदातिदान्तः प्रगुणः प्रशान्तः

स तिममपाख्यः कृतसाधुसख्यः ॥ ९

द्विजोऽच्युताराधनतः सुपुत्रं

लेभे गुणाढ्यं भुवि सर्वमित्रम् ।

महाबुधं सागरवेङ्कटेशं

सच्छास्त्रविज्ञं तपनप्रकाशम् ॥ १०

9-10 He, who was a devotee of the Lord of Lakṣmi who always adhered to righteousness, who accumulated riches and removed adversity, who was always well restrained, upright, tranquil and a friend of the virtuous, that Brāhmaṇa, Timmapa by name, after having worshipped Acyuta (Viṣṇu) begot a good son named Sāgara Venkaṭeśa abounding in virtues, a friend of all, of great wisdom, knower of auspicious śāstras and who shone with radiance.

ब्राह्मण्यमास्याप्य बुधाः समस्ता
 येनैव दुस्तर्कभृतो निरस्ताः ।
 आनन्दितः कोङ्कणविप्रसार्थः
 प्रमोदितः श्री रघुचन्द्रतीर्थः ॥ ११
 सद्ब्रह्मसूत्रोत्तमभाष्यटीका—
 टीका कृता तत्त्वसुकोस्तुभाख्या ।
 धर्मा महाभागवता जनेषु
 संस्थापिता येन च भूर्युपायैः ॥ १२
 प्रदर्शितो येन च साधुमार्ग—
 स्तिरस्कृतोऽभूद्भुवि दुष्टवर्गः ।
 दत्ता द्विजेभ्यः सकलाश्च विद्या
 विस्तारिता कीर्तिरथानवद्या ॥ १३
 येनोपदिष्टं शुभमुत्तमेभ्यः
 श्रीमध्वशास्त्रं बहुशो जनेभ्यः ।
 व्यर्थं कृतं चैकमपि स्म नाहः
 प्रसादितः श्री रमणो नृसिंहः ॥ १४
 तस्य प्रियायामथ शान्तवाय्यां
 कोनेरिरामो तनयी प्रजातो ।
 यभूवत्^१ राघवलक्ष्मणौ स—
 न्महानुरागाविव बुद्धिमन्तो ॥ १५

- 11-15. He who after having refuted the ill-founded systems of all the so-called wise established the wisdom of the Koṅkaṇa (Gauḍa Sārasvatā) Brāhmaṇas and thus made them as well as Sri Raghucandratīrtha happy, who composed the Tattvakaustubha commentary on the Tattvapraṇāśikā (commentary composed by Sri Jayatīrtha) on the best elucidation

(of Madhva) of the Brahmasūtra, who again by various means established the Mahābhāgavata code of conduct among the people, who showed the good path and humbled the wicked on the earth, imparted all lores of knowledge to the twice-born and spread one's own faultless fame, preached the auspicious Madhvaśāstra to several persons and thus did not waste even a day of his life, and who propitiated Narasimha, the consort of Sri (Lakṣmi), he and his beloved, Sāntabāyi were blessed with two intelligent sons, viz , Koneri and Rāma who were like Rāma and Lakṣmaṇa in mutual affection.

तं सद्गुणं सागरवेङ्कटेशं

विपश्चिदाचार्यवरं प्रणम्य ।

ज्येष्ठं च कोनेरिवुधप्रबर्हं

सद्वैष्णवाग्रयानखिलांस्तथैव ॥ १६

श्रीकृष्णभक्तानुचरः सलक्ष्मी-

नारायणप्रेरणयैव रामः ।

मुदे मुकुन्दस्य च वैष्णवानां

सुनीति सद्भागवतं करोति ॥ १७

- 16-17. After having paid obeisance to that virtuous, learned and best of preceptors, Sāgara Veṅkaṭeśa and also to his elder brother Koneri and similarly to all those foremost excellent Vaiṣṇavas, Rāma, the attendant of the devotees of Kṛṣṇa, hereby composes the good Suniti Bhāgavata, guided by Lakṣminārāyaṇa, for propitiating Mukunda (Viṣṇu) and pleasing the devotees of Viṣṇu.

दयालवः^१ साधुजना गुणज्ञा
 विमत्सराः सद्गुणशालिनश्च ।
 तुष्यन्तु मे वीक्ष्य कृतिं समस्ताः
 अहं यथा स्यां नितरां कृतार्थः ॥ १८

18. If only the compassionate, good people, who know the virtues, who are free from envy and practise virtues feel happy at my composition I shall be ever satisfied.

अज्ञस्य बालस्य कृपास्पदस्य
 प्रवर्तमानस्य सुदुष्करेऽर्थे ।
 संगृह्यतः स्वल्पपदैः प्रभूत-
 मर्थं च संकोचनिपक्तबुद्धेः ॥ १९
 नम्रत्वभाजो मम सर्वसन्तो
 वात्सल्यवन्तोऽन्यगुणेषु तुष्टाः ।
 न्यूनाधिकं काव्यकृतिश्चमज्ञाः
 किमप्युदारा^२ स्खलनं सहध्वम् ॥ २०

- 19-20. Oh, ye who are affectionate, who are happy at the virtues of others, knowers of the labour of Poetic composition and generous and wise ones! Knowing me to be an ignorant child expecting (deserving) mercy, who is engaged in the difficult task of composing this work, wishing to convey much sense in a few words and intent on condensing (the material) and of humble disposition—such as I am—let the errors of commission and omission made by me in this work be excused!

सूतोक्तं किञ्च नारदस्तुतमभूद्यत्सत्पदं यः स्वयं
व्यासः फल्गुनभीष्मयोः^१ प्रियतमो भक्तेष्टकृद्धर्मजः ।

प्रोचे यद्गतिर्जुनो^२ विरहितः खिन्नश्च पार्था ययुः

शप्तोऽयं कलिजित्परोक्षिदभजत्कृष्णः स नो रक्षतात् ॥ १९

21. He, the glory of whose real abode as lauded by Nārada was narrated (to Śaunaka and others) by Sūta, who manifested himself as Vyāsa, who was most dear to Arjuna and Bhīṣma, who fulfilled the desires of the devotees, whose departure from the world has been related by Yudhiṣṭhira, (at whose departure) Arjuna felt forlorn and the Pāṇḍavas set out for heaven, who was cursed (by sage Śṛiṅgi) and vanquished Kali-whom Parīkṣit adored-may that Kṛṣṇa protect us.

वर्णितं प्रथमे स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यशः ।

गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ २२

22. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the first skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

ग्राह्या विद्योत्तमा हीनजन्मनोऽपि विमत्सरैः ।

श्रीमद्भागवतं सूताच्छुश्रुवुः शौनकादयः ॥ २३

23. The highest knowledge (lore) must be obtained with even-mindedness even from a low-born; e. g. Śaunaka and others heard the glorious -Bhāgavata from (the lips of) Sūta.

अदर्श्यमपि संदर्श्यं तत्रैवेच्छाविवृद्धये ।
 शूद्रात्मने हरी रूपं नारदाय न्यदर्शयत् ॥ २४

24. Though rules forbid, a thing is to be shown to a person in exceptional cases to increase that person's interest in it. (Though revealing one's form to a Sūdra is forbidden, yet) the Lord revealed himself before Nārada who was a Sūdra with a view to inspire him.

मनस्तुष्टिहरं कार्यशेषं धीमान्न शेषयेत्^१ ।
 चक्रे^२ भागवतं व्यासो नारदोक्तोऽखिलार्थकृत् ॥ २५

25. The wise should not keep pending any work which would destroy peace of mind and hence Vyāsa the compiler of the entire scripture immediately composed the Bhāgavata at the instance of Nārada.

कृतं परेण यत्कर्म कार्या तदुचिता क्रिया ।
 ब्रह्मास्त्रे द्रोणिनोत्सृष्टे तन्मुमोच धनंजयः ॥ २६

26. One must always do only that fitting deed which serves as a counter to the deed done by others. e. g., when the son of Droṇa (Āśvatthāmā) released the Brahmāstra, Dhananjaya (Arjuna) also released the same (as a counter).

द्विजस्याकर्मणः^३ कार्यो निग्रहो हननं विना ।
 मणिं कृष्णोदितो द्रोणेर्हृतवान्न शिरोऽर्जुनः ॥ २७

27. A twice-born who has offended must be punished without being slain e. g., as advised by Kṛṣṇa,

Arjuna appropriated from Drauṇi (Aśvatthāmā) the (crest) jewel but not (his) head.

न भवेन्महतोप्युक्ती विश्रम्भ.' पक्षपातिनः । १६
प्रबोधितोऽपि कृष्णाद्यैर्भीष्मं पृच्छ धर्मराट् ॥ २८

28. Those who are partisans (in their attitude) do not trust the words of (even the illustrious ones. e. g., Yudhiṣṭhira sought Bhīṣma's advice even though well instructed by Kṛṣṇa (that no sin is accrued by him by slaying the wicked).

वाञ्छितादधिकं पुण्यकृतोऽभीष्टं प्रसिध्यति ।
भीष्मस्यासीत्पुरः कृष्णो मुमूर्षोस्तुरायणे ॥ २९

29. The meritorious ones achieve more than what they desire for e. g., Kṛṣṇa appeared before Bhīṣma who was desirous of dying in the Uttarāyaṇa.

खेदे प्राप्तेऽपि नो मोच्यमश्रु कर्मणि मङ्गले ।
कृष्णे निर्याति नेत्राम्बु न्यरुन्धन्^३ पाण्डवस्त्रिः ॥ ३०

30. Tears must not be shed on an auspicious occasion even though there is cause for grief; the womenfolk (of the harem) of Pāṇḍavas suppressed the tears at the time of Kṛṣṇa's departure.

ज्येष्ठमध्यमनीचाश्च माननीया यथोचितम् ।
स्त्रिस्रयः प्रजाश्च पित्रादीन्भगवान्समानयत् ॥ ३१

31. One must be courteous to one's superiors, equals and inferiors as befits them; e. g. The Lord

'honoured the ladies, subjects and the superiors (elders) in a fitting manner.

स्थितिज्ञः स्वोचितं कुर्यात्स्वबुद्ध्या वान्यचोदितः ।

॥ धृतराष्ट्रः सभार्योऽगाद्धनं विदुरबोधितः ॥ ३२

32. One who knows the situation must on one's own or at other's bidding do what is fitting e. g., Dhṛtarāṣṭra accompanied by his wife repaired to the forest as advised by Vidura.

क्लेशो न कार्यः श्रीविष्णुवशत्वात्संपदापदोः ।

पित्रादिशोकं तत्याज धर्मजो नारदोदितः ॥ ३३

33. Prosperity and adversity being controlled by Viṣṇu one must not grieve; e. g., the son of Dharma (Yudhiṣṭhira) abandoned all grief (caused) due to (the death of) his forefather (Dhṛtarāṣṭra).

निमित्तेरेव धीमद्भिर्भविष्यदवगम्यते ।

दृष्टोत्पातोऽवदद्भौमं धर्मराट् भगवद्गतिम् ॥ ३४

34. The wise, verily, infer the future from the portents. On seeing the (ill) omens, Yudhiṣṭhira expressed to Bhīma (his fears about) the condition of Bhagavān (Sri Kṛṣṇa).

व्यर्थेशवलहीनस्य बहुसाधनता मता ।

गाण्डीवाद्यर्जुनस्यासौत्कृष्णस्त्रौरक्षणे वृथा ॥ ३५

35. To a person devoid of the support of God, all accessories are useless. e. g., (After the departure of Kṛṣṇa to heaven) the Gāṇḍīva, etc. (and other

150 weapons) of Arjuna proved to be useless in reaching succour to the wives of Sri Kṛṣṇa.

यस्मिंदेशे न सुहृदो न मित्रं तत्र नो वसेत् ।

श्रुत्वार्जुनोक्तं¹ कृष्णस्वधामाप्तिं पाण्डवा ययुः ॥ ३६

36. One must not stay in a place devoid of friends and well-wishers. The Pāṇḍavas set out (of their capital) on hearing from Arjuna, Kṛṣṇa's attainment of his own abode.

दुष्ट उत्तमवेषोपि सतामातनुते व्यथाम् ।

पीडयामास गोयुग्मं कलिर्नृपतिलाब्धनः ॥ ३७

37. The wicked though in the best guise cause intense pain to the good. e. g. Kali wearing the royal insignia tormented the pair of a bull and a cow.

रक्ष्यः² पूर्वमनम्रोपि खलोपि पतितः पदोः ।

कलयेऽदाद्वधोद्युक्तः परीक्षितस्थानपञ्चकम् ॥ ३८

38. Even a mischievous person who falls at the feet must be given refuge though he was arrogant before. e. g., Parikṣit who was bent upon killing Kali rewarded him instead with five mediums to live in.

श्रान्तोऽतिक्षुधितो वेत्ति स्वयोग्यं न विवेक्यपि ।

मुनेरंसे मृतं सर्पं परीक्षिन्निदधे रुपा ॥ ३९

39. One who is tired and famished does not know, even though capable of discrimination, what behoves

oneself. e. g., Parikṣit in a fit of anger dropped a dead snake on the shoulder of the sage.

त्यज गर्व^१ जय क्रोधं हितं ब्रूहि भज क्षमाम्^२ ।

दत्तशापं सुतं राज्ञे प्रणिनिद मुनिः क्षमी ॥ ४०

40. One must (always) abandon pride, conquer anger, speak what is good and resort to patience. The well-restrained sage upbraided his son who imprecated the king.

प्रत्यासन्ने मृतेः काले विहायान्यद्वरि^३ भजेत् ।

श्रुतशापोऽच्युतं भजे परीक्षिन्मुनिसंमतः ॥ ४१

41. At the approach of the time of death one must always worship Hari, abandoning all other thoughts. e. g., The king on hearing about the curse worshipped Acyuta as approved by the sages.

ब्रवीति चतुरः पृष्टः सन्नेवादरतः परैः ।

पृष्टः परीक्षिता राज्ञा श्रीशुकः प्रत्यभाषत ॥ ४२

42. A shrewd person speaks only when repusted to respectfully by others. e. g. Suka replied only on being requested by king Parikṣit.

लक्ष्मीशोऽमृतैर्लसद्गुणततैः^४ सन्मध्वपूजारतेः

श्रीमत्सागरवेंकटेशविद्युधाद्यं शांतवायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीति भागवत उत्कृष्टेऽन्न तन्निमिते

सच्छ्लोकैर्दशभिर्लसन्दिगुणितैः स्कंधोऽस्तमाद्योऽगमत् ॥ ४३

इति श्रीसुनीति भागवते प्रथमस्कन्धः समाप्तः ॥

43. Rāma was born son to Sāntalāyi and to that learned man, *Sāgara Veṅkaṭeṣa* whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmi, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of *Srīman Madhvācārya*. The first Skandha, constituted of twice ten illuminating verses, of the excellent *Sūniti Bhāgavata* composed by that Rāma, has come to an end.

Thus ends the first Skandha of the sacred *Sūniti Bhāgavata*.

द्वितीयः स्कन्धः

संप्रोक्ता च शुकेन वाञ्छितकरी यद्वारणोचेब्जजो

यद्वीर्यं च यदीरिताः प्रससृजुर्ब्रह्माण्डमग्र्यं सुराः ।

यः सद्ब्रह्मवतारभागसुरहृत्संप्राप्य बोधं विधि-

यस्मात्सर्वजगत्ससर्जं हितकृत्कृष्णः^१ स नो रक्षतात् ॥ १

Skandha II

1. For whose realisation Suka explained the Dhāraṇā (concentration) (to Parikṣit), whose valour was described (to Nārada) by the Lotus-born (Brahmā), at whose bidding the gods in the beginning created the cosmic Egg, who killed (innumerable) asuras (demons) by assuming various excellent forms, on attaining wisdom from whom Brahmā created the entire universe—may that benevolent Kṛṣṇa protect us.

ब्रह्मादिप्रणुते विचित्रचरिते विज्ञानदानोद्यते

सद्रक्षानिरते गुणौघभरिते निःशेषदोषोज्झिते^२ ।

व्यासे वागमृतेऽनिशं प्रमुदिते श्रीमध्वहृत्संस्थिते

भक्तिर्मेऽत्युचिते^३ सदाप्रतिहृते स्यात्सत्यवत्याः सुते ॥ २

2. He who is praised by Brahmā and others, who is of wondrous deeds, who is ever ready to impart higher knowledge, who is engaged in protecting the good, who possesses an abundance of virtues, who is entirely devoid of defects, whose speech is like nectar, who is always blissful, who is established in the heart

of Sri Madhvācārya, who is never frustrated, on that excellent Vyāsa, the son of Satyavati, may my devotion remain fixed.

द्वितीये वर्णितं स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यशः ।

गौयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the second skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

क्षिप्रं प्रवृत्तये ब्रूयात् पण्डितः फलनिश्चयम् ।

जगद्धारणां धातृस्मृतिलब्धिकरी शुकः ॥ ४

4. For the quick accomplishment of anything an expert who knows of certain what fruits can be gained (by the performance of that act) must advise accordingly. e. g. Suka related (to Parikṣit) how Brahmā remembered by resorting to Dhāraṇā (all that happened before the creation of the cosmic Egg).

स्वयोग्यतानुसारेण प्रवर्तते मनीषिणः ।

केचिद्भजन्ति वैराजं हृत्स्थं रूपं हरेः परे ॥ ५

5. The wise act according to their own capabilities. Some worship Virāṭ whereas others worship the form of Hari fixed in the heart.

परिपृच्छेदविज्ञातमहंकारसमुज्जितः ।

स्वाज्ञातं नारदस्तत्त्वमपृच्छच्चतुराननम्¹ ॥ ६

6. What is unknown must be enquired into by one giving up all pride; e. g. Nārada asked the Four-faced

1. पृच्छच्चतुराननम्-II

One (Brahmā) about that principle which he was ignorant about.

कार्यं कर्तुमशक्तोऽपि शक्नुयाच्छ्रेष्ठचोदितः ।

ब्रह्माण्डं ससृजुर्विष्णुप्रेरिताः संहताः सुराः ॥ ७

7. Though by himself a person is unable to accomplish a thing, on being urged by superiors he will accomplish it. e. g., The gods together created the Brahmāṇḍa (universe) on being inspired by Viṣṇu.

दुष्टाञ्जहि सतो रक्ष सन्मार्गमनुदर्शय ।

वराहाद्यवतारोऽभूदेतदर्थं जनार्दनः ॥ ८

8. One must destroy the wicked, protect the virtuous and show (them) the path of virtue. It is for this purpose that Janārdana (Viṣṇu) assumed the form of Boar, etc.

साधने सत्यपि ज्ञानं विना कार्यं न सिध्यति ।

जगत्कृतिदृशे ब्रह्मा ह्यर्थादिष्टस्तपोऽचरत् ॥ ९

9. Though the materials are at hand, without knowledge no task can be accomplished. e. g., In order to gain the knowledge preliminary to the creation of the universe Brahmā performed austerities as advised by Hari (Viṣṇu)

न तुष्यति मनः कस्य परमाद्भुतदर्शने ।

स्वलोकसंस्थितं विष्णुं दृष्ट्वा तुष्टोऽनमद्विधिः ॥ १०

10. Who does not feel happy at the sight of an extraordinary marvel? Beholding Viṣṇu in his own abode (Vaikuṇṭha) Brahmā was pleased and saluted him.

किमलभ्यं भवेत्पुंसः सुप्रसन्ने महात्मनि ।
 प्रीतात्सकलविज्ञानं स्वयंभूः प्राप्तवान्हरेः ॥ ११

11. What is unattainable to one with whom the Great Lord is pleased? The Self-born (Brahmā) attained the entire spiritual knowledge from Hari who was pleased with him.

समस्तमपि कुर्वीत स्वाम्यनुग्रहभाङ्गनरः ।
 ससर्ज निखिलं वेद्या हरिणैकाप्रचोदितः ॥ १२

12. A person who receives the blessings of the Lord becomes capable of doing everything. e. g., Brahmā created the entire universe inspired by the (compassionate) glance of Hari (Viṣṇu).

सम्यक् परहितं सत कुर्वन्त्येवाप्यनर्हिताः ।
 ब्रह्माचरञ्च भद्रार्थं प्रजानां नियमान्यमान् ॥ १३

13. The virtuous indeed uniformly do good to others even without being requested to. Brahmā practised the yamas (restraints) and niyamas (accessory vows) for the welfare of creatures.

लक्ष्मीशोरुमतैर्लसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारतेः
 श्रीमत्सागरवेकटेशविबुधाद्यं शान्तबायी सुतम्
 रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमिते
 सच्छ्लोकैर्दशभिर्वरो विलसितः स्कन्धो
 द्वितीयोऽगमत् ॥ १४

इति श्री सुनीतिभागवते द्वितीयस्कन्धः समाप्तः ॥

14. Rāma was born son to Sāntabāyī and to that learned man, Sāgara Veṅkaṭeśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya. The second skandha, constituted of ten illuminating verses, of the excellent Sunīti Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.
 Thus ends the second skandha of the sacred Sunīti Bhāgavata.

तृतीयः स्कन्धः

मैत्रेयो निजगाद यत्परकथा ब्रह्म सृजच्चोदितो
 येनाशेषमयासुरं समवधीद्योऽभूद्विरण्याक्षहृत्
 भक्ताभीप्सितदो वराहतनुभाग्यः कर्दमस्येष्टकृत्
 त्साक्षाद्यः कपिलो हितं ह्यकथयत्कुण्डः स नो रक्षतात् ॥ १

SKANDHA III

1. He, whose glory has been related (to Vidura) by Maitreya, by whose inspiration, Brahmā created (the entire universe), by whom the entire race of demons was extirpated, who was the slayer of Hiraṇyākṣa, who granted the wishes of the devotees, who assumed the form of a boar, who fulfilled the desire of Kardama; who (incarnating) as Kāpila instructed (Devahuti) in the knowledge sought after—may that Kṛṣṇa protect us.

लक्ष्मीशं भजते जगद्भ्यहृते द्वैपायनाज्ञाधृते
 मोहं नाशयतेऽसुरान्विजयते सच्छास्त्रमातन्वते ।
 साधूनुद्धरते प्रधानमस्ते मध्वाख्यया राजते
 गीर्वाणेष्टकृते नमो गुणवते तस्मै सदा श्रीमते ॥ २

2. He who is devoted to the Lord of Lakṣmī, who dispels the fear of the world (universe), who practises the command of Dvaipāyana (Vyāsa), the remover of illusion, the conqueror of the wicked, who disseminates the knowledge of the scripture, who is the

redeemer of the good, the accomplisher of the desires of gods, to that virtuous and radiant Prime Breath, descended as Madhvācārya, my salutations!

तृतीये वर्णितं स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यः ॥ १

गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. The excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the third skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

हितमप्युपदेष्टव्यं न मूर्खेभ्यो विशारदैः ॥ १

चकार विदुरस्तीर्थयात्रां भ्रातृजघिक्कृतः ॥ ४

4. The wise must not render advice (though good) to the stupid though beneficial to him. Vidura was scoffed by the sons of his brother and (consequently) went on a pilgrimage (to holy places).

न कार्योऽपरिहार्येऽर्थे शोको विज्ञानशालिभिः ॥ १

श्रुत्वोद्धवात्सुहृन्नाशं नातनोद्विदुरः शुचम् ॥ ५

5. The discerning must not grieve at what is inevitable. Vidura was not much afflicted on hearing from Uddhava the news of the destruction of his friends (Yadus).

प्राप्तं विद्यार्थिनं शान्तं श्रेयोऽर्थी न परित्यजेत् ॥ १

मैत्रेयो माधवादिष्टो विदुरं प्रत्यबोधयत् ॥ ६

6. A seeker after glory must not forsake a student who is gentle and who has approached him (for instruction) e. g., Maitreya instructed Vidura in the knowledge of Reality at the command of Mādhava (Kṛṣṇa).

। अज्ञानं संभवत्येव कदाचिन्महतामपि ।

। नात्मानमपि नाभ्यञ्जजातो विधिरबुध्यत ॥ ७

7. Even the great are sometimes deluded by ignorance. e. g., Brahmā, born from the lotus of (Viṣṇu's) navel, did not know (who he was).

महानपि विना सेवामभोष्टं न ददात्यहो ।

। ज्ञानार्थं प्रणुतो¹ विष्णुर्ब्रह्मणे तप आदिशत् ॥ ८

8. Even the great do not grant the wishes (of a person) without service. e. g., Viṣṇu who was praised by Brahmā in order to attain knowledge recommended to him austerities (which is a form of service to Viṣṇu).

कृतेऽनिष्टकृतां मूलोन्मूलने स्वेष्टभागभवेत् ।

पीत्वा सहाम्भसा वायुं घाता लोकान्विभक्तवान् ॥ ९

9. One attains one's desired object only after uprooting those who perpetrate undesired actions. e. g., Brahmā could create the worlds only after swallowing the wind along with the waters.

वालस्य रोदनादन्यद्वलं नास्तीष्टसाधनम् ।

नामानि ब्रह्मणो रुद्रः स्यान्नानप्याप्तवान् रुदन् ॥ १०

10. Nothing is stronger for a child than crying, to achieve his desired object. e. g., by crying, Rudra obtained from Brahmā, other names and mediums (of worship).

अचीर्णतपसा पुंसा प्रजा साध्वी न लभ्यते ।

रुद्रसृष्टां प्रजामुयां वीक्ष्यादिगदजस्तपः² ॥ ११

11. Virtuous progeny cannot be obtained by one without observing austerities. On seeing the fierce progeny created by Rudra, the god without beginning (Brahmā) commanded him (to perform) austerities.

आचरन्ति महीयांसः कर्म दुष्टविमोहकम् ।
इच्छन्निव विधिर्वाचं तत्याज तनयोक्तितः ॥ १२

12. Great souls (at times) practise acts which delude the wicked; e. g. though *Brahmā* liked *Vāk*, he abandoned her at the words of his sons.

यतेत पितृशुश्रूषाकृतयेऽनुक्त आत्मजः ।
प्रजावनाय चादिष्टो विधात्मानंदितो मनुः ॥ १३

13. Even without being asked the son must try to render service to his father; e. g., *Manu* became extremely happy when commanded by *Brahmā* to protect the subjects.

कुर्यादितिप्रियस्येष्टं प्रागेव वचसार्थनात् ।
वराहो ब्रह्मनासोत्थोऽसुरं हत्वा क्षितिं न्यधात् ॥ १४

14. One must do what is desired by one's dearest before being requested orally even. *Varāha* who originated from the nose of *Brahmā* killed the demon (*Hiraṇyākṣa*) and stabilised the earth.

तावद्विनीतो लज्जावाञ्जनो यावन्न कामुकः ।
कश्यपस्याहरद्वासः संध्यायां रतये दितिः ॥ १५

15. A person is modest and shy only so long as he is not overwhelmed by love. e. g. at twilight *Diti* stripped the clothes off *Kaśyapa* for amorous sports.

अकालाचरित कर्म महानर्थफलप्रदम् ।
दुष्पुत्री भाविनी प्रोचे कश्यपो रतिकृदितिम् ॥ १६

16. Untimely performance of a deed results in misfortune. *Kaśyapa* foretold the birth of two wicked sons to *Diti* who sported with him (at dusk).

विनाशकाले संप्राप्ते विपरीता मतिर्भवेत् ।
जयेन विजयेनापि संरुद्धाः सनकादयः ॥ १७

17. In times of adversity one's intellect gets distorted. e. g., Jaya and Vijaya obstructed (the revered sages) Sanaka and others (from entering Viṣṇu's presence.)

सर्वेऽप्यनुमन्तव्यं प्रभोरनुमतं हि यत् ।

भृत्यशापविमोक्षोऽभूद्विष्णुवतोऽनुमतो द्विजैः ॥ १८

18. That which is agreeable to the Lord must be approved by all. With the permission of the Brāhmaṇas Viṣṇu spoke and his servants were redeemed from the imprecation.

धोमानवगते कार्यतत्त्वे न लभते भयम् ।

दितिगर्भाद्विभ्रं देवा मुमुक्षुः कञ्जोदिताः ॥ १९

19. When the wise realise the basic principle, they are no more afraid. The gods gave up the fear of the embryo in Diti's womb when properly informed by the Lotus-born (Brahmā.)

रक्षकालानुसारी स्वं गणयेन्न पराभवम् ।

निलीना निर्जरा प्रेक्ष्य हिरण्याक्षं रणोद्यतम् ॥ २०

20. With due regard to time one must always try to save oneself without feeling humiliated. The gods hid themselves at the sight of Hiraṇyākṣa who was eager to fight.

इच्छन्ति कलहं दुष्टाः शान्तिमिच्छन्ति सज्जनाः ।

वरुणो हरिमेवोचि हिरण्याक्षस्य गुह्यदम् ॥ २१

21. The wicked desire quarrel whereas the good wish for peace. Varuṇa said Hari alone is capable of giving a fight to Hiraṇyākṣa.

दुरक्षित्वारी मामापो न स्यादगर्वातिकारकः ।

हिरण्याक्षो यराहेन ब्रह्मोक्तेन पिनाशितः ॥ २२

22. One must never, speak harsh or be deceitful or cause distress to others. (For these offences) Hiraṇy-akṣa was killed by Varāha at the request of Brahmā.

अज्ञात्वा कुर्वतेऽनिष्टं स्वस्वरूपं निवेदयत् ।

ब्रह्मणा बोधिता जग्धुं प्रवृत्ता यक्षराक्षसाः ॥ २३

23. One must reveal one's true form to those who wish to do evil to that one without knowing him. The Yakṣas and Rākṣasas who were going to devour Brahmā were informed of his true form by the creator.

तदेव विसृजेत्स्वस्य यदर्थं स्यात्पराभवः ।

विससर्ज विधिविष्णुप्रोक्तो जघनविग्रहम् ॥ २४

24. One must discard that which might cause humiliation to oneself. As advised by Viṣṇu, Brahmā cast away his body originated from the hips.

स्यादत्याराधनात्प्राप्यं प्राथितादधिकं प्रियम् ।

दयितार्थी तपःप्रीतात्प्रापेष्टं कर्दमो हरेः ॥ २५

25. By excessive devotion more than what is wished for can be obtained. Kardama who practised austerities wishing for wife accomplished all his other desires also

प्रोणयेत्स्वांतिकं प्राप्तं पूजया वचनैरपि ।

मनोः स्वायंभुवस्यैवं कर्दमः प्रीतिमावहत् ॥ २६

26. When approached by a visitor, one must always please him by (sweet) words and adoration. Thus did Kardama gain the pleasure of Manu Svāyambhuva.

प्रायितः सन्नवाप्नोति स्वाभीष्टं सुकृती नरः ।

देवहूतिं मुनिलेभे कर्दमो मनुनाथितः ॥ २७

27. Meritorious persons realise their wishes through other's prayers. Sage Kardama obtained Devahuti at the request of Manu.

स्यान्नोपस्करणत्यक्तमिष्टमप्यतिहर्षदम् ।
देवहूतिर्धैवे तुष्ट ऐच्छद्रतिगृहादिकम् ॥ २८

28. What is desired might not give one extreme pleasure if one is wanting in the accessories (to enjoy it.) When (Kardama,) the husband of Devahuti was enamoured of her she requested for a house-fit for amorous sports, etc.

सिद्धिमनोरथादेव क्षणेन स्यान्महीयसाम् ।
कर्मो नवरूपः सन् विमानेऽरमत स्त्रिया ॥ २९

29. The desires of the esteemed ones are fulfilled in a moment at the mere thought of the same. Kardama in his new form sported with (his) wife in the (celestial) car.

निजेप्सितं निरुध्यापि¹ कुर्यात्स्वजनवाञ्छितम् ।
भार्याश्रितः सुते जाते तनयाः कर्मो ददौ ॥ ३०

30. One must fulfil the desires of one's kith and kin even though restraining one's own wish. At the request of his wife (Devahuti), Kardama (putting off his departure for forest) begot a son and gave his daughters in marriage (to the ṛṣis).

अवाप्य बृहतोऽनुज्ञां कृतं कार्यं शुभप्रदम् ।
सद्गतिं कपिलाशप्तः परित्राट् प्राप कर्मः ॥ ३१

31. Whatever work done with the permission of the great would bring auspicious result. The mendicant

Kardama attained the blessed state at the command of Kapila.

समस्तैः प्रभुणा हीनैः कार्यं कर्तुं न शक्यते ।
नोदतिष्ठद्विराड्वह्निपूर्वेणुगतेष्वपि ॥ ३२

32. In the absence of (the blessing of) the Lord nothing can be achieved even with the joint efforts of all. Though Agni and other deities entered Virāt, they were unable to raise the Virāt-body.

सन्मार्ग एव लोकानामच्छिन्नसुखसाधनम् ।
कपिलोदितमार्गेण हरिं प्राप मनोः सुता ॥ ३३

33. (Treading) the good path alone ensures for the world (uninterrupted) happiness. The daughter of Manu (Devahuti) attained (the abode of) Hari by (following) the path chalked out by Kapila.

लक्ष्मीशोरुमतेर्लसद्गुणतते नन्मध्वपूजारतेः
श्रीमत्सागरवेकटेशविबुधाद्य शान्तबायीसुतम् ।
रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमिते
सच्छ्लोकैर्दशभिर्लसस्त्रिगुणितं स्कंधस्तृतीयोऽगमत् ॥ ३४

इति श्री सुनीतिभागवते तृतीयः स्कन्धः समाप्तः ॥

34. Rāma was born son to Śāntabāyī and to that learned man, Sāgara Veṅkaṭeśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya. The third skandha, constituted of thirty illuminating verses, of that Sunīti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end. Thus ends the third skandha of the sacred Sunīti-Bhāgavata.

चतुर्थः स्कन्धः

अत्रेर्दक्षसुयज्ञनाशनकृतो रुद्रस्य सर्वाचित—

श्रक्ने यश्च मुदं ध्रुवाय परमं प्रीतः पदं यो ददौ ।

अङ्गस्यापि पृथोरभीष्टमकरोद्योऽभूत्प्रचेतः प्रियो

मुक्तो यत्कृपया पुरंजननृपः कृष्णः स नो रक्षतात् ॥ १

Skandha IV

1. He, who delighted Atri and Rudra who caused destruction of the great sacrifice of Dakṣa, who is adored by all, who when pleased bestowed upon Dhruva the highest region, who fulfilled the desire of (the king of) Aṅga and Pṛthu, who became the favourite of Pracetas, by whose grace the king of Purañjana gained emancipation—may that Kṛṣṇa protect us.

श्रीविष्णुं नमते प्रियं विदधते ग्रन्थान्वहून्कुर्वते

मध्वोक्तिं स्तुवते खलान्नमयते धैर्यं महाभूभृते ।

संभग्नद्विपते सते भगवते साधून् जनान् रक्षते

नित्यं श्रीजयतीर्थराण्मुनियते¹ तुभ्यं नमो धीमते ॥ २

2. Oh illustrious sage Jayatīrtha! Our daily salutations to you who adore Śrī Viṣṇu, who act pleasingly, who have composed several (sacred) texts, who praise the sayings of Mādhva, who humble the wicked, who are like the great mountain in firmness, who shatter the enemies, who are a true Bhāgavata, who protect the virtuous, who has restrained all passions and who are wise.

चतुर्थे वर्णितं स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यशः ।
गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the Supreme Being which is described in the fourth skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

महोद्योगेन सिध्यन्ति कार्याण्यतिमहान्त्यपि ।
चन्द्रं दुर्वाससं दत्तं लेभेऽन्निस्तपसा सुतान् ॥ ४

4. Strenuous perseverance leads to success in achieving even great results. Atri by means of austerities obtained three sons, by name, Candra, Durvāsā and Datta (who were partial incarnations of Brahmā, Rudra and Viṣṇu respectively).

अवमानं करोत्येव स्वावमोऽप्यवमानितः ।
दक्षो रुरोध रुद्रस्य यज्ञभागमनुत्थिते ॥ ५

5. A person of inferior status, when insulted (by superiors), certainly retaliates. Dakṣa who felt insulted because Rudra did not rise from the seat, withheld his (Rudra's) share in the sacrifice.

एकदा नारभेतैव विद्वेषं बहुभिः सह ।
नन्दिशप्तेषु विप्रेषु सदक्षेऽप्यशपद्भृगुः ॥ ६

6. One must not offend several persons at the same time. When all the Brāhmaṇas along with Dakṣa were cursed by Nandi, Bhṛgu imprecated (in return all the devotees of Siva).

न शुभं वाऽशुभं कुर्यात्पत्नी भर्ता निवारिता ।
सती गता मखस्थानं¹ दक्षेणानादृताभवत् ॥ ७

7. When restrained by the husband a wife must not do anything whether propitious or unpropitious. Sati who (disregarding the words of her husband, Siva) went to the sacrifice was insulted by Dakṣa.

प्राणानप्युत्सृजेन्नैव शृणुयाच्छ्रुतिनिन्दनम् ।
रुद्रावज्ञाकरं दक्षं सती वीक्ष्य जहावसून् ॥ ८

8. One might rather sacrifice one's life than listen to the distinguished ones being censured. Sati gave up her life seeing Dakṣa treat with scorn, Rudra.

कुर्यादुपद्रवप्राप्तौ ज्ञातायां तत्प्रतिक्रियाम् ।
ऋभुभिर्भृगुरीशस्य पार्षदान्संन्यवारयत् ॥ ९

9. Realising that misfortune is impending one must avert it. When faced with misfortune from the attendants of Iśa (Rudra), Sage Bhṛgu averted it with the help of the Rbhus.

संप्रेष्यो विपमे कार्ये समर्थः स्वसमोभटः ।
दक्षयज्ञक्षयायेशो वीरभद्रं समादिशत् ॥ १०

10. On a difficult mission one must despatch a clever knight who is equal to oneself. Iśa (Rudra) ordered Virabhadra to spoil the sacrifice of Dakṣa.

श्रेष्ठावज्ञाकृतः पुंसो नानुकूलो भवेद्बुधः ।
भगोऽदृग्भृगुरश्मश्रुः पूपादन्तोर्जितोऽभवत्² ॥ ११

11. The wise must not become abettors in vilifying the distinguished. e. g., (for inciting Dakṣa in vilifying

Siva) Bhaga was deprived of his eyes, Bhṛgu lost his beard and Pūṣā's teeth were uprooted.

पुनर्यथैव नोत्तिष्ठेद्वन्याद्युक्त्या तथा रिपुम् ।

दक्षिणाग्नी जुहावेशश्चित्त्वा¹ दक्षपशोः शिरः ॥ १२

12. The enemy must be so (completely) destroyed as not to be able to rise up again (in arms). e. g., Īśa (Rudra) cut off the head of Dakṣa, thus making him the sacrificial beast, and sacrificed it in the dakṣiṇa fire.

अपकारिषु रुष्टस्य साम्ना संनाशयेद्गुपम् ।

देवैर्निवेदितो ब्रह्मा रुद्रस्याशमयत्कुधम् ॥ १३

13. The wrath of a person who is furious at an offender must be allayed by conciliation. Brahmā when appealed to by the gods appeased Rudra (by praising him).

पूर्वस्थितिं प्रसन्नोऽपि प्रापयेन्नापराधिनः

पूषादीनां स्वनिर्वाहं चक्रेऽन्यावयवैः शिवः ॥ १४

14. One must not allow offenders, though pleased with them, to attain their former state. Siva provided Pūṣā and others with other limbs.

संदृष्टः पूर्वपुण्येन पूजनीयोऽखिलैः पृथक् ।

प्रादुर्भूतं हरिं दक्षयज्ञे सर्वे प्रतुष्टुवुः ॥ १५

15. He who is seen only by dint of previous merit must be adored by everyone personally. Hari who appeared at the sacrifice of Dakṣa was praised by all.

कार्याकार्ये न जानाति कान्तया विजितः पुमान् ।

सुरुच्याक्षिप्त उत्तानपादेनोपेक्षितो ध्रुवः ॥ १६

16. A man who is under the influence of his (dearly loved) wife is not able to distinguish between right and wrong. Uttānapāda abandoned Dhruva when the latter was insulted by Suruci.

कोपितो दुष्करमपि कुर्यात्खिन्नोऽन्यबोधितः ।

अगमत्तपसे बालः सुनीत्या प्रेरितो ध्रुवः ॥ १७

17. One who is enraged and distressed may do what is difficult to be accomplished when induced by others. Dhruva, a mere child, set out for performing penance, advised by Suniti.

परीक्ष्य मानसं सम्यक्पश्चात्कार्यविधिं वदेत् ।

नारदः सुस्थिरं मत्वा ध्रुवमूचे तपोविधिम् ॥ १८

18. The method of accomplishing one's objective is to be imparted to one only after properly testing one's mind. Nārada imparted to Dhruva the method of austerities only after finding him to be very firm (in undertaking austerities).

महात्माङ्गीकृतं सर्वलोकानां दुस्त्यजं भवेत् ।

ध्रुवेण स्वीकृते प्राणरोधे विश्वस्य सोऽभवत् ॥ १९

19. What is accepted by eminent persons becomes indispensable to the entire world. e. g., When Dhruva practised restraint on prāṇa, it was experienced by the entire universe.

शीघ्रं संतुष्टिमभ्येति शिशुनाराधितः पुमान् ।

वरं स्यान् ध्रुवायादाद्वासुदेवः सुरार्थितः ॥ २०

20. A man is soon propitiated at the solicitation of a child. Vāsudeva (when adored by Dhruva) gave Dhruva the choicest region at the request of gods.

कृतापराधा हन्तव्या बहवोऽपि महाश्रयाः ।

हतोत्तमा ध्रुवेणाजौ धनदानुचरा हताः ॥ २१

21. Even if the offenders are many and dependents of powerful persons, they must be destroyed. When Uttama was slain by Kubera's attendants Dhruva killed many of them.

निर्वैरो विगतक्रोधो महतां मानदो भवेत् ।

ध्रुवो मनूक्तिभिः शान्तः कुबेराद्वरमग्रहीत् ॥ २२

22. Bereft of enmity and devoid of anger, one must respect the great. At the advise of Manu, Dhruva gave up his anger (saluted Kubera) and as a result received (boons) from Kubera.

आत्मनो हितकर्तारं कार्यं जाते न विस्मरेत् ।

स्यान् ध्रुवो विमानेन गच्छन् मातरमस्मरत् ॥ २३

23. One must not forget one's benefactor after the accomplishment of the object. Dhruva who was approaching the (exalted) region by (the aerial) car remembered his mother.

विहीनः सदपत्येन धर्मात्मापि विनिद्यते ।

अश्वमेधेऽङ्गराजस्य देवा न जगृहुर्हविः ॥ २४

24. Even a righteous person is despised if devoid of virtuous progeny. The gods did not accept the

oblations at the Aśvamedha performed by the king of Aṅga (who had no issues).

दुष्टसंगतितो रक्ष्या बाल्ये बाला.¹ शुभार्थिभिः ।

लब्ध इष्ट्वा हरिं वेनो मृत्युसङ्गादधर्म्यभूत् ॥ २५

25. Well-wishers must save a boy from association with the wicked, Vena who was born (to the king of Aṅga) after propitiating Hari by means of sacrifices became unrighteous due to contact with Mṛtyu.

सुत उल्लङ्घितस्वाज्ञे गच्छेद्देशांतरं पिता ।

त्यक्ताज्ञेऽङ्गः शठे वेने सर्वान्हित्वा ययौ निशि ॥ २६

26. When the son disobeys the command of the father, the father must leave that place. When the wicked Vena disobeyed his command, the king of Aṅga departed (for forest) at night, giving up everything.

हत्यात्स्ववर्धितमपि दुष्टमुत्पथगामिनम् ।

निजघ्नमुनयो वेनं स्वाभिपिवतं कृतागसम् ॥ २७

27. A wicked one who is treading the wrong path must be killed even though he was reared by oneself. The sages killed the sinful Vena who was crowned king by themselves.

गुणा एव प्रपूज्यन्ते महत्वं वयसा वृथा ।

वेनाङ्गात्प्रागभूज्जातो निपादो भूपतिः पृथुः ॥ २८

28. Virtues alone are honoured; age is of no consequence. The first one born of the limbs of Vena became Niṣāda; but Pṛthu (who was born next) became the lord of the earth.

1. दुष्टसंगतितो रक्षः बाल्येभारतं I

महतः संनिधानेन मानयंत्यखिला जनाः ।
अभिविवताय वर्मादि ब्रह्माद्या पृथवे ददुः ॥ २९

29. The entire world honours a person when he is accompanied with the great; Brahmā and others (convinced from the signs of mace and lotus on his body that he was part of Viṣṇu) gave armour, etc., to Pṛthu who was consecrated.

लज्जामवाप्य गुणिना निदनीयात्मनः स्तुतिः ।
सूताद्या पृथुराजेन स्वस्तोत्राद्विनिवारितः ॥ ३०

30. The virtuous must out of modesty discourage others from praising him. e. g. Sūta and others who were praising king Pṛthu were dissuaded by him.

परोपजीवनायैव वर्धयेदात्मसंपदः ।
प्रजान्नार्थं पृथुर्भीता प्रणतां प्रदुदोह गाम् ॥ ३१

31. One must increase one's own prosperity for the benefit of others. e. g., Pṛthu milked the alarmed and submissive cow for feeding the subjects.

सुखं न लभते कोऽपि धर्मविघ्नकरः पुमान् ।
पृथुवाजिहरं शक्रमृत्विजो होतुमुद्यताः ॥ ३२

32. A person who creates obstacles to righteous conduct will never attain happiness. The Chief Priests (ṛtvik) at the sacrifice of Pṛthu prepared to sacrifice Śakra (Indra) who stole away Pṛthu's (sacrificial horse).

नाचरेद्धर्ममप्यभ्युयं महतां कीर्तिनाशकम् ।
वारितोऽभूद्विरिञ्चेन यज्ञ. शततमः पृथोः ॥ ३३

33. One must not practise righteousness even if it be of the highest kind if it casts a slur on the fame of

the great. (That was why) Brahmā prevented the hundredth sacrifice of Pṛthu.

प्रभुणा परिहर्तव्यो द्वेष आत्मीययोर्मितः ।
अनुशास्य पृथुं चक्रे शचीपतिसखं हरिः ॥ ३४

34. The lord must confute enmity between his own men. (Hence) Viṣṇu consoled Pṛthu and turned him a friend of Indra.

निःशेषं कथयेत्पृष्ठं भक्त्या संप्रार्थितः सता ।
पृथुं सनत्कुमारो हि क्षेमोपायं भवेऽब्रवीत् ॥ ३५

35. The virtuous when requested with devotion must reply to the queries without any reservation; Sanatkumāra (when requested by Pṛthu) advised Pṛthu how to ensure welfare in the world.

अनुगम्यः पतिः पत्न्या श्रोमान्निःस्वो मृतोऽपि वा ।
अचिर्वभूव देवीभिः संस्तुतानुगता पृथुम् ॥ ३६

36. The wife must always follow her husband whether he be rich, poor or dead. Arci who followed Pṛthu became worthy of praise even by goddesses.

सज्जनस्य हितोपायं कृपालुः कथयेत्स्वयम् ।
हरः प्रचेतसो बहिष्मदाद्यं¹ चाह नारदः ॥ ३७

37. The benevolent must voluntarily instruct the good for their benefit. Śiva imparted the means to Pracetas and Nārada to Barhiṣmad.

बहुव्यापारसक्तेन कालवेगो न बुध्यते ।
सक्तः प्रियारतो कालं बुबुधे न पुरंजनः ॥ ३८

38. One who is engaged in multifarious activities is not aware of the passage of time. e. g. Purañjana who

was immersed in amorous sports with his beloved did not perceive time (fleeing).

स्वोदितास्वीकृतौ दुष्टा दुर्लक्षि श्रावयन्ति हि^१ ।

स्वयाच्चाविमुखं^२ मूढा नारदं दुर्भगाशपत् ॥ ३९

39. The wicked abuse those who do not listen to their words. Durbhagā who was infatuated, cursed Nārada finding him indifferent to her solicitation (to be her husband).

कुटुम्बी दुर्बलो ह्यन्ते^३ बहून्^४ क्लेशानवाप्नुयात् ।

तापांपुरंजनाः प्राप गंधर्वादिभिरदितः ॥ ४०

40. A householder who is weak experiences in the end many hardships. e. g., Purañjana (who was an affectionate householder) was stricken with sorrow when tormented by the Gandharvas.

न हिंस्याः प्राणिनः कार्या विषयातिरतिर्न च ।

निरये पशुभिच्छिन्नो वैदर्भ्यासीत्पुरंजनः ॥ ४१

41. One must injure no being nor must one excessively indulge in wordly pleasures. Purañjana (who killed the animals at the sacrifices) was cut to pieces by the beasts in hell; (as a result of his constant thoughts on women) he was born a woman, Vaidarbhi by name.

संपद्येव जनः सर्वो हितकृन्मित्रमापदि ।

शोकं नाशितवान्पूर्वो वैदर्भ्या ब्राह्मणः सखा ॥ ४२

42. To a man in prosperity all people render service; in adversity only a friend (come to his help). Vaidar-

bhī's grief (due to the death of her husband) was mitigated by a Brāhmaṇa who was an old friend.

प्रीणयेदतियत्नेन महान्तं निखिलार्थदम् ।

हरिप्रीतिकृतः प्रापुः सर्वाः सिद्धीः प्रचेतसः ॥ ४३

43. Every effort must be made to please that eminent person who is the bestower of all riches. The Pracetas attained all siddhis by propitiating (Lord) Hari.

लक्ष्मीशोरुमतेलंसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारतेः

श्रीमत्सागरवेंकटेशविबुधाद्यं शान्तदायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमित्ते

स्कंधोऽगाद्धि चतुर्गुणैश्चदशभिः श्लोकैश्चतुर्थोलसन् ॥४४

इति श्रीसुनीतिभागवते चतुर्थः स्कन्धः समाप्तः ॥

44. Rāma was born son to Sāntabāyī and to that learned man, Sāgara Veṅkaṭeśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya—the fourth skandha, containing 44 verses, of the excellent Suniti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.

Thus ends the fourth skandha of the sacred Suniti-Bhāgavata.

पंचमः स्कन्धः

साम्राज्यं समगात्प्रियव्रतनृपश्चाग्नीधराण्णाभिराट्
यत्पादाब्जरतः स्वयं य ऋषभो धर्मनिधादर्शयत् ।
यद्भक्तो भरतो गयश्च सुयशा यः सर्वलोकस्थितैः
पूज्यो यद्विमुखाः पतन्ति नरके कृष्णः स नो रक्षतात् ॥ १

Skandha V

1. By virtue of devotion to whose lotus-feet the kings Priyavrata, Agnīdhra and Nābhi gained universal sovereignty, who as Rṣabha himself revealed righteousness, whose devotees Bharata and Gaya earned fame, who is adored by the people of all regions and by indifference to whom people reach hell—may that Kṛṣṇa protect us.

सद्धर्मं सुमतेर्ययातिनृपतेराराधितश्रीपतेः

सत्ये शैलपतेर्जये रतिपतेः साक्षाच्च गौरीपतेः ।

दानेऽङ्गाधिपते रिपो पितृपतेर्वाण्या च वाचस्पतेः

श्रीमद्व्यासयते दयास्तु मयि ते पूर्णा क्षमायां सितेः ॥२

2. Oh eminent sage Vyāsa! You who are like king Yayāti, in righteousness, who have propitiated the Lord of Śrī (Kṛṣṇa), who are, firm in the matter of truth like Mt. Meru, verily like the husband of Gaurī (i. e. Śiva) in vanquishing (Kāma) the lord of Rati, like (Karṇa) the king of Aṅga in mangnanimity, like Yama with regard to enemies, like Bṛhaspati in speech and like the earth in patience—may your compassion devolve upon me in abundance.

वर्णितं पञ्चमे¹ स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यशः ।
गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the fifth skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and Vaiṣṇavas.

नाश्रयेद्धर्ममन्यस्य विहायोचितमात्मनः ।
प्रियव्रतस्य संन्यासं ब्रह्मागत्य न्यवारयत्² ॥ ४

4. One must not resort to other's code of conduct neglecting one's own proper code. (That was why,) Brahmā approached Priyavrata and dissuaded him from resorting to Saṁnyāsa.

कार्यमत्यद्भुतं कर्म स्वप्रभावप्रकाशकम् ।
चक्रे प्रियव्रतः सप्तसमुद्रांश्चक्रेनेमिभिः ॥ ५

5. One must do that marvellous deed which would bring to light one's own prowess. Priyavrata caused seven seas (to come into being) by the wheel-fellies (of his chariot).

प्रयस्येन्न बुधः सत्सु परेष्वात्मार्थकारिषु ।
भूमिं विभज्य पुत्रेभ्यः संन्यास्यासीत्प्रियव्रतः ॥ ६

6. A wise man must not exert himself when there are others to do what is desired. Priyavrata divided the earth among his sons and resorted to Saṁnyāsa.

योगिनोऽपि विमोहः स्यात्कामिनीमुखदर्शने ।
संप्रार्थ्य भेज आग्नीध्रः पूर्वचित्ति विमूढधीः ॥ ७

7. Even the Yogis are deluded at the sight of a damsel's face. Agnidhra whose intellect became bewildered at the sight of Pūrvacitti, made overtures to her and indulged in amorous sports with her.

कामी देहं विनाश्यापि लब्धुमिच्छति सुन्दरीम् ।
अयजद्धरिमाग्नीध्रः प्रियासालोक्यसिद्धये ॥ ८

8. The lover desires to obtain his beloved even sacrificing his body. Agnidhra (who was infatuated with Pūrvacitti) performed a sacrifice to propitiate Hari in order to attain (after death) the same region as his wife did.

श्रद्धावाञ्छुद्धभावेन कर्म स्वचित्तमाचरेत् ।
मुकुन्दो यजतो नाभे. प्रसन्न. पुत्रतामगात् ॥ ९

9. One must perform one's duties with faith and with a pure mind. Mukunda (Viṣṇu) who was pleased by the sacrifice performed by Nābhi was born his son.

अदातुः स्वर्धया स्वेष्टं नेच्छेत्तत्साधयेत्स्वयम् ।
स्ववर्षं ऋषभोऽवृष्टावभ्यवर्षतिस्वशक्तितः ॥ १०

10. One must not wish to have what one desires from him who out of rivalry does not part with it; it must be obtained by one's own (effort). When the usual rains did not occur, Rṣabha by virtue of his powers caused heavy rains in his own kingdom.

शिक्षणीयाः सुताः पित्रा स्वयं संशिक्षिता अपि ।

अनुशिष्टान्स्वतनयानृषभः समशिक्षयत् ॥ ११

11. The father must instruct his sons though they are themselves well-taught. (That was why) Rṣabha imparted instruction to his own sons who were well disciplined.

आचरेदुत्तमान्धर्मान् शिक्षयन्सज्जनान्महान् ।

ऋषभो मुनिशिक्षार्थमवधूत इवाचरत् ॥ १२

12. One must practise supreme righteousness exemplifying the same to the good and the eminent; e. g., Rṣabha conducted himself like an avadhūta (one who is free from all worldly ties) in order to teach the sages.

महत्युल्लङ्घितेऽप्यल्पमलङ्घ्यं दैवतो भवेत् ।

भरतस्य विरक्तस्य दुस्त्यजोऽभून्मृगाभङ्कः ॥ १३

13. To a person who has overcome big obstacles, sometimes a small obstacle, by stroke of fate, becomes insurmountable. Bharata who renounced (everything) could not turn out the young one of a doe (owing to force of destiny).

पुनः कुर्यान्नि दुष्कर्म कले ज्ञातेऽनुतापवान् ।

अत्यजद्भरतोऽसङ्गः सङ्गाप्तं मृगविग्रहम् ॥ १४

14. After suffering the consequences of evil deeds one must repent and not repeat the same. After getting rid of all attachment, Bharata abandoned the body of the deer which he got as the result of his (prior) attachment.

व्यर्थायासनिवृत्त्यर्थं स्वस्याज्ञत्वं प्रकाशयेत् ।
विप्रजन्मात्मनो जाढ्यं भरतः समदर्शयत् ॥ १५

15. In order to avoid futile effort one may announce one's own ignorance. Bharata who was born a Brāhmaṇa admitted his stupidity.

कृतसाधुवधोद्योगः स्वयमेव विनश्यति ।
हन्तुकामा द्विजं भद्रकाल्या हि वृपलाः हताः ॥ १६

16. One who attempts to kill a virtuous man would destroy oneself. The low born fellows who tried to kill the twice born (Bharata) were themselves killed by Bhadrakālī.

अपराधमपि श्रेष्ठं सहेताजानिना कृतम् ।
उवाह शिबिकां राज्ञो गृहीतो भरतो द्विज. ॥ १७

17. Even a great offence done by an ignorant person is to be endured by the wise. Hence Bharata who was caught by the (ignorant) king bore his palanquin.

परस्वरूपं विज्ञेयं वचनादेव नाकृतेः ।
स्वभर्त्सितं द्विजं जानन्ननामोक्ते¹ रहुगण. ॥ १८

18. One must measure another's personality, not from his form, but from his speech. Knowing from his speech that the one whom he scolded was a Brāhmaṇa, the king (at once) saluted him.

1. जानन्ननुक्ते रहुगणोनमत्—1

विधायानुग्रहं विद्वानज्ञं सम्यक्प्रबोधयत् ।
विप्रो रहूगणं भूपं बोधयामास सूक्तिभिः ॥ १९

19. A learned man after bestowing kindness upon the ignorant must instruct him well. The (learned) Brāhmaṇa (Bharata) imparted instruction to the king Rahūgaṇa by means of wise sayings.

सत्सेवाभक्तिधर्मश्रीज्ञानोपशमभागभवेत् ।
गयो नाम महाराजः सर्वेष्वप्रतिमोऽभवत् ॥ २०

20. One must engage oneself in the service of the virtuous, in devotion, in righteousness and in earning glory, knowledge and tranquillity of mind. The eminent king, Gaya by name, became unequalled in all these (fields).

प्राप्यं बहुभिराकारैर्बहुस्थानेषु पूजनम् ।
नानाकृतिर्हरिः सर्वैर्नानास्थानेषु पूज्यते ॥ २१

21. Different forms receive adoration in different regions. Different forms of Hari are worshipped by the people in different regions.

गुर्वप्यत्यन्तमन्यस्य नैवस्यान्महतो गुरुः ।
शेषस्य शिरसि क्षोणीमण्डलं सर्पपायते ॥ २२

22. What is (in reality) very heavy to some is not at all heavy to the great. To (the serpent) Śeṣa (as) a mustard-seed.

सर्वभूतसुहृदांतः सदाचारी' सदा भवेत् ।

नरकेषु यमः पापान्निपातयति निर्दयः ॥ २३

23. One must always be a friend to all beings, well restrained and of virtuous conduct. For otherwise, Yama mercilessly hurls down the sinners into the hell.

लक्ष्मीशोरुमतेर्लसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारते.²

श्रीमत्सागरवेकटेशविवुधाद्यं शान्तवायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमिते

सच्छ्लोकैर्दशभिर्लसद्भिर्गुणितैः

स्कंधोऽगमत्पञ्चमः ॥ २४

इति श्रीसुनीतिभागवते पञ्चमः स्कन्धः समाप्तः ॥

24. Rāma was born son to Sāntabāyī and to that learned man, Sāgara Venkaṭeśa whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya. The fifth Skandha, constituted of twice ten illuminating verses, of the excellent Sunīti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.

Thus ends the fifth skandha of the sacred Sunīti-Bhāgavata.

पठः स्कन्धः

यत्सेवाकृदजामिलो जयमगाद्धयंश्चमुख्यास्तथा
श्रीनारायणवर्म वर्ज्यधिगतः सद्भिश्चरूपोदितम्
वृत्तं सन्यवधीत्सुसिद्धिमगमद्राट् चित्रकेतुदिते—
गंभं प्राणहरं चकर्त मघवा कृष्णः स नो रक्षतात् ॥ १

SKANDHA VI

1. By devotion to whom,—Ajāmila, Haryaśva and other celebrated ones gained success, Indra, having obtained the Śrī Nārāyaṇa armour from the glorious Viśvarūpa, killed Vṛtra, king Citraketu attained great siddhi (success in austerities) and Indra cut asunder the destructive embryo in Diti's womb—may that Kṛṣṇa protect us.

श्रीशार्चाधिकृतेः कृतात्युपकृतेराचीर्णसत्सत्कृतेः
सद्ग्रन्थादिकृतेनिरस्तनिकृतेनित्योज्जिताहंकृतेः¹ ।
संशुद्धप्रकृतेरचित्तविकृते.² पादौ सुसौम्याकृतेः
श्रीजीवोत्तमसंयमिप्रवर ते नौमीप्सिताप्तेः कृते ॥ २

2. Oh illustrious sage Jivottama (eminent soul)! You whose chief prerogative is the devotion to Hari, who have rendered much service (to the fellow-beings), who have honoured the esteemed people, who have done many good deeds, like the composing of works, who have permanently expelled dishonesty and cast away arrogance, who are of pure nature, whose mind

1. सत्त ब्रह्मादि कृतेर्नि... I 2. संसिद्ध प्रकृते... I

is free from agitation, who have a very pleasant form—at your feet I salute for the fulfilment of my desires.

स्कन्धेऽथ वर्णित षष्ठे भगवद्भक्तसद्यश ।
गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the sixth skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas

सुखावह वर वस्तु कथंचिदपि सेवितम् ।
नारायणेति चाहूय मुक्त पुत्रमजामिल ॥ ४

- 4 A virtuous deed performed in any manner is conducive to happiness Ajamila was liberated by calling (at the time of his death) his son, "Nārayaṇa"

सगत्या क्षीयते साधु सगत्यैव प्रजायते ।
शूद्रस्याजामिल पापो दूताना सङ्गत सुधी ॥ ५

- 5 A good (virtuous) man goes to ruin by (bad) company, (good) company improves him Ajamila became a sinner due to his contact with śūdra, contact with the celestial messengers made him harbour virtuous thoughts

मानयेन्महतो वाक्य भद्रार्थी तोषयेत्प्रभुम् ।
कन्या प्रचेतस प्राप्ता दक्षोऽप्यापेक्षित हरे ॥ ६

- 6 One who wishes one's own welfare must heed to the words of the great and please one's master The Pracetas (as advised by Soma) accepted the (celestial)

damsel; Dakṣa too got what he desired from (his propitiation of) Hari.

संगतिर्यादृशां जाता यस्य स स्यात्तु तादृशः ।
हर्यश्वाः संतताविच्छां जहुरिरदसंगतेः ॥ ७

7. Whatever type of company one finds oneself in that type one becomes. Due to the contact of Nārada (who is childless) the Haryaśvas gave up the desire of having progeny.

तितिक्षोरपि क्रोधः स्यात्पुनरप्यप्रिये कृते ।
भिक्षून्श्रुत्वाशपद्क्षो¹ नारदं शबलाश्वकान् ॥ ८

8. Even a man of enduring patience gets annoyed at the repetition of disagreeable acts. Hearing that the Śabalāśvas had turned mendicants (as advised by Nārada), Dakṣa cursed Nārada.

अवमानकरं श्रेष्ठमपि धीरः परित्यजेत् ।
अदृशोऽभूद्गुरुमत्तं विमुच्येन्द्रमनुत्थितम् ॥ ९

9. A courageous man must abandon even an eminent person if he is the cause of humiliation. e. g., the preceptor (of the gods), Bṛhaspati, disappeared abandoning intoxicated Indra, who did not rise from the seat (at the entrance of Bṛhaspati and thus showed disrespect towards him).

वयसोनमपि प्राज्ञं द्विजं सेवेत संपदे ।
विश्वरूपं विरिक्चोक्ता भेजुर्देत्यादिताः सुराः ॥ १०

10. An intelligent Brāhmaṇa though younger in years must be waited upon if it is conducive to one's own

prosperity. The gods tyrannised by the demons propitiated Viśvarūpa (who was the son of Tvaṣṭr, one of the gods and hence younger) as advised by Brahmā.

भवेत्सम्यग्धृता विद्या सर्वत्र विजयावहा ।
जिगाय दितिजानिन्द्र. श्रीनारायणवर्मधृत् ॥ ११

11. Knowledge well-received brings success. Indra who wore the Śrī Nārāyaṇa armour (in the proper manner) vanquished the sons of Diti, i. e., the demons.

दुष्टस्नेहो न कर्तव्यो न कार्यं मित्रवञ्चनम् ।
हत इन्द्रेण दैत्येभ्यो विश्वरूपो ददद्विः ॥ १२

12. One must not cherish friendship with the wicked nor must one betray one's own friends. Viśvarūpa who was (clandestinely) giving oblations to the daityas (demons) was killed by Indra.

न साध्वसाधु वा कर्म महान्तमपि मुञ्चति ।
अब्दान्ते ब्रह्महत्याघं शक्रो भ्वादौ विभक्तवान् ॥ १३

13. Even the great are not free from the fruits of their actions, good as well as bad. Indra divided the sin of killing a Brāhmaṇa (Viśvarūpa) at the end of a year among the earth, etc., (woman, tree and water).

शृणुयाद्विजयोपायमज्ञोऽपि प्राज्ञभाषितम् ।
शुश्रुवुविष्णुना प्रोक्तं वृद्धासुरजिताः सुराः ॥ १४

14. He who is ignorant must listen to the words of the wise who advise as to how to succeed. The gods who were vanquished by the demon Vṛtra listened to the advise of Viṣṇu.

परोपकृतये धारः स्वशरीरमपि त्यजेत्
दधीचिरमरैः सेन्द्रैर्याचितः स्वतनुं जहौ

I
II १५

15. A bold man must sacrifice even one's own body for the benefit of others. Dadhici sacrificed his own body when requested by the gods Indra and others.

मुखरोऽवसरे युद्धे शूरः स्याद्धीर आपदि
वृत्रो धैर्यादिना तुष्टैः पूजितोभूत्सुरासुरैः

I
II १६

16. One must be talkative at proper time, valient in war and brave in adversity. Vṛtra was honoured by the gods and demons alike who were pleased at his courage and other virtues.

दुष्पक्षपाती हन्तव्यो विद्वानप्यतियत्नतः
कुक्षेर्निष्क्रम्य वृत्रस्य वज्रेणेन्द्रोऽहरच्छिरः

I
II १७

17. Even a learned man who is partial to the wicked must be killed with much effort. Indra (who was swallowed by Vṛtra) emerged out of his belly and cut off his head with his thunderbolt.

क्षीयन्ते दुस्तरा दोषाः कृते महति कर्मणि
हयमेधकृतो वृत्रहत्या नष्टा शचीपतेः

I
II १८

18. Performance of great deeds destroys (even) unpardonable sins. Indra got rid of the sin of killing Vṛtra by performing an Aśvamedha sacrifice.

पूर्वमेव वदेद्भावि बुद्धिमान्साध्वसाधु च
प्रोचे हर्षातिदं पुत्रमङ्गिराश्चित्तकेतवे

I
II १९

19. A wise man must always foretell the future, good as well as bad. Angiras foretold the birth of a

son to Citraketu who would be the cause of his happiness as well as misery.

अमान्यमप्यतिक्षुद्रं नावमन्येत कंचन ।

कृतद्युतेः शिशुः स्त्रीभिर्भर्तुर्द्वेषाद्धि¹ मारितः ॥ २०

20. A mean person, though does not deserve to be honoured, must not be neglected. The offspring of Kṛtadyuti (the eldest queen of king Citraketu) was murdered by the other co-wives on account of their hatred towards their husband (in retaliation to their treatment by the king).

क्षिप्रं फलति सद्विद्या प्रसन्नगुरुणोदिता ।

नारदोदितया सिद्धश्चित्रकेतुर्हि विद्यया ॥ २१

21. True knowledge imparted by a well propitiated teacher bears fruit very soon. Citraketu (soon) attained siddhi (success in austerities) by means of the knowledge imparted by Nārada.

आलम्ब्य घृष्टतां श्रेष्ठं परं नोपहसेत्सुधी. ।

चित्रकेतुर्हंसनृद्रं दुर्योनिं शिवयापित. ॥ २२

22. A wise man must not with impudence deride one's superior. Citraketu ridiculed Rudra and was driven to an inferior birth by (the curse of) Śiva (Umā.)

निहन्यादेव संलब्धच्छिद्रः प्राणहर रिपुम् ।

गर्भः शक्रेण संध्याया सुप्ताया दागितो दितेः ॥ २३

23. A deadly enemy must be killed at the very first opportunity. Indra rent asunder the embryo in Diti's womb while she was asleep.

लक्ष्मीशोरुमतेर्लसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारतेः

श्रीमत्सागरवेङ्कटेश विबुधाद्यं शान्तवायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमिते

सच्छ्लोकैर्दशभिलंसन्दिगुणितैः स्कन्धश्च ..

पष्टोऽगमत् ॥ २४

इति श्रीसुनीतिभागवते पष्ठःस्कन्धः समाप्तः ॥

24. Rāma was born son to Sāntabāyī and to that learned man, Sāgara Veṅkaṭeśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and 'who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya. The sixth skandha, constituted of twice ten illuminating verses, of the excellent Suniti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.

Thus ends the sixth skandha of the sacred Suniti-Bhāgavata,



सप्तमः स्कन्धः

प्राप्तब्रह्मवराद्विरण्यकशिपोर्भीतामरेभ्योऽभयं
योऽदात्ततनयस्य दुःखहृदभूद्वत्वा तमिष्टप्रदः ।
गोः पीतामृतसद्रसस्त्रिपुरहृद्रुद्रप्रियो योऽभव-
च्छूद्रोयं श्रित आस नारदमुनिः कृष्णः स
नो रक्षतात् ॥ १

SKANDHA VII

1. He, who gave freedom from fear to the gods afraid of Hiraṇyakaśipu who had obtained boons from Brahmā, who after killing him dispelled the distress of his son (Prahlaḍa) and fulfilled his desires, who became the friend of Rudra, who in the guise of a cow having drunk the best beverage of nectar killed Tripura (demon), resorting to whom a born-Sūdra was raised to the status of sage Nārada—may that Kṛṣṇa protect us.

श्रीनाथाङ्घ्रिगतेः कृताजितनुतेरत्यक्तमध्वस्मृते-
गोर्कणावसतेः सुनिर्मलमतेरुत्सृष्टदुःसंगतेः ।
सद्भक्तेः प्रथिते मते दशमतेर्देवादिभिः सेविते
दास्यं श्री रघुचन्द्रमस्करियतेः स्यान्मेऽभिवन्द्यस्थितेः ॥ २

2. He who has paid homage to Viṣṇu, who has lauded the invincible (Viṣṇu), who has not given up remembering Madhvācārya, who resides in Gokarṇa, whose intellect is quite pure, who has abandoned evil company and who is immersed in the religion of Madhva

which is recognised even by gods, may that much-adored sage Śrī Raghucandra receive my service.

वर्णितं सप्तमे^१ स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यशः ।

गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the seventh skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

बालं मत्वातिसामर्थ्यभाजं नैवावमानयेत् ।

सनंदनादिभ्यो रुद्धैः शप्तश्च विजयो जयः ॥ ४

4. An extremely powerful person must not be humbled thinking him to be a mere child. Sanandana and the other sages who were angered cursed Jaya and Vijaya.

प्राप्तेऽप्यनुभवे दुष्टः पापं कर्म करोति हि ।

हिरण्यकशिपुर्धर्मविघ्नं चक्रे हतानुजः^२ ॥ ५

5. The wicked do sinful deeds even after knowing the result. Hiranyakaśipu continued obstructing righteousness even after his brother (a sinner, as a result of his sins) was killed.

गतशोको न कर्तव्यो विचिन्त्यं कार्यमुत्तरम् ।

व्याधोऽविध्यत्कुलिङ्गं हि शोचन्तं दयितां चिरम् ॥ ६

6. One must not lament over the past but must turn his thoughts to what is to be done in future. The sparrow who (without thinking about the future

course of action) was long lamenting over (the loss of) his beloved was shot down by the fowler.

: मानयेद्युक्तिभिर्युवतं शिशोरपि वचो बुधः ।

सुयज्ञज्ञातयोऽगृह्णन् बालरूपियमोदितम् ॥ ७

7. A wise man must appreciate the just and appropriate words of even a child. Suyajña listened to the advice rendered by (Yama) in the guise of a boy.

मतिर्न दुष्टसंसर्गान्नि शेषा क्षीयते सतः ।

दित्या अकथयत्तत्त्वं हिरण्यकशिपुः परम् ॥ ८

8. The intellect of the good does not get completely ruined owing to evil company. e. g., Hiraṇyakaśipu (king of demons) preached (imparted) to Diti the Supreme knowledge (highest lore).

*निवेदनीया प्रभवे स्वोपद्रवसमागतिः ।

ब्रह्मणेऽवर्णयन्देवा दितिजेन्द्रतपोऽदिताः ॥ ९

9. One's own encounter with misfortune must always be represented to the Lord (Master). The gods afflicted by the austerities of the lord of daityas communicated the same to Brahmā.

अदेयमपि दातव्यं महत्कार्यं प्रपश्यता ।

दैत्येन्द्राय वरानुग्रान्प्रददौ चतुराननः ॥ १०

10. A wise man with an eye on a great accomplishment may give away even that which cannot be parted with; e. g. Brahmā gave very powerful boons to the lord of daityas.

* 1 पुस्तके श्लोकोऽयं नोपलभ्यते ।

संपद्दुरात्मनो लोकसंतापायैव जायते ।
हिरण्यकशिपुर्लब्धवरः सर्वानतापयत् ॥ ११

11. The prosperity of the evil-minded causes misery to mankind; Hiraṇyakaśipu on getting the 'boons' tormented all (beings).

सर्वेभ्योऽप्यभयं देयं विशेषाच्छरणार्थिने
देवेभ्यो दैत्यभीतेभ्यो दत्तवानभयं हरिः ॥ १२

12. One must always extend safety to all and especially to one seeking refuge. Lord Hari (Viṣṇu) gave refuge to the gods who were afraid of the daitya, Hiraṇyakaśipu

पथ्यमेवाप्रियमपि परं पृष्टो वदेत्सुधीः ।
पित्रा पृष्टोऽवदत्साधु प्रह्लादो हरिसेवनम् ॥ १३

13. When questioned by others a wise man must always speak that which is beneficial though unpleasant (to hear). Thus Prahlāda, when questioned by his father spoke of refuge of Hari to be the best course.

उपद्रवा न बाधन्ते कृते महत आश्रये
प्रह्लादे कारितं पित्रा निष्फलं ताडनाद्यभूत् ॥ १४

14. No affliction is caused when one seeks refuge of the great. Thus the chastising of Prahlāda effected by his father proved futile.

विस्मृता न भवेद्विद्या गुर्वनुग्रहालिनः ।
न प्रह्लादो विसस्मार सत्तत्त्वं नारदोदितम् ॥ १५

15. One who has the blessings of the teacher does not forget the knowledge he has gained. Prahlāda did not forget the Supreme Truth explained by Nārada.

परोक्षितदूषितधियो विद्वानज्ञानप्रबोधयेत् ।
सत्तत्त्वं दैत्यपुत्रेभ्य प्रह्लादः संन्यवेदयत् ॥ १६

16. The learned must enlighten the ignorant whose intellect is defiled by the (wrong) advice of others. Prahlāda proclaimed the Self Existent Principle to sons of daityas.

अत्युत्कटं सुदुष्कर्म न कुर्यादकुतोभयः ।
स्तम्भोन्येन नृसिंहेन हिरण्यकशिपुर्हतः ॥ १७

17. Thinking that one need have no fear from any quarter, one must not do exceedingly wicked deeds; Hiraṇyakaśipu (who did exceedingly wicked deeds) was killed by Nṛsiṃha (man-lion) who sprang up from the pillar.

। कोपं विहाय कुर्वन्ति बालके प्रीतिमुत्तमाः ।
हित्वा ब्रह्मादिकान्प्रीतः प्रह्लादस्याभवद्वरिः ॥ १८

18. The best of men giving up anger take delight in children. Hari (Viṣṇu) (abandoning all anger as Nṛsiṃha and) ignoring Brahmā and others was pleased with Prahlāda.

तातमुद्धरते दोषात्सुपुत्रः स्वेन तेजसा ।
प्रह्लादः पितरं पूतं नृसिंहवरतो व्यधात् ॥ १९

19. A good son by his own prowess raises up the father from his sins. Thus Prahlāda got his father (Hiraṇyakaśipu) purified (from his sins) through the boon from Nṛsiṃha.

पूर्वं नाशयमुपायेन बलं शत्रोर्वधेच्छुना ।
विष्णुर्मयस्य गौर्भूत्वा सिद्धामृतरसं पपी ॥ २०

20. A person wishing to kill the enemy must at first, by some means destroy his strength. Viṣṇu assuming

the form of Maya's cow drank the divine nectar (which revived the dead asuras).

अन्यतोऽपि बलं प्राप्य शत्रून्मूलयेत्सुधीः ।

ददाह त्रिपुरं गुप्तो भगवत्तेजसा शिवः ॥ २१

21. The intelligent must destroy the enemy resorting to even external help. Śiva with the aid of the power of Viṣṇu burnt the Tripura.

असंग्रहपरश्च स्याद्द्वैवलब्धप्रतोषवान् ।

मुनिर्मधुव्रताग्राह्योः शिक्षयारमतेदृशः ॥ २२

22. One must not be given to hoarding and must remain ever-contented with what comes of its own accord. A sage taking lessons from a (honey-) bee and a python remains ever contented under that vow.

विरोधान्महतां नष्टाधिका¹ स्यात्क्षीरनुग्रहात् ।

प्राप नारदतां प्राप्तः शूद्रतामुपबर्हणः ॥ २३

23. One incurs much loss due to the enmity of the great; the prosperity that is gained with their blessing is greater. Upabarhaṇa (a gandharva) became a Sūdra (due to the curse of the creators of the world); (but due to the blessings of Brahmanvādins) he was born Nārada (the son of Brahman).

लक्ष्मीशोरुमतेर्लसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारतेः

श्रीमत्सागरवेंकटेशविबुधाद्यं शान्तवायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमित्ते
सच्छ्लोकैर्दशभिर्लसन्दिगुणितैः स्कधोऽगमत्

सप्तमः ॥ २४

इति श्रीसुनीतिभागवते उत्तम.स्वच्छः समाप्तः ॥

24. Rāma was born son to Sāntabāyī and to that learned man, Sāgara Venkaṭeśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya. The seventh skandha, constituted of twice ten illuminating verses, of the excellent Sunīti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.

Thus ends the seventh skandha of the sacred Sunīti-Bhāgavata.

अष्टमः स्कन्धः

यः स्वायंभुवसन्मनोश्च जगतः संरक्षको हस्तिनो
 दध्रे मंदरभूभृतं मथनकृद्दार्धेः सुधां यो ददौ ।
 देवेभ्योऽथ विमोहयंदितिसुतांसंतापयन्वज्रिणे
 स्वर्गं बद्धवलिः श्रुतिश्चविधये कृष्णः स नो
 रक्षतात् ॥ १

SKANDHA VIII

1. He who gave protection to the illustrious Svāyambhuva Manu, the universe and the elephant (Gajendra), who supported the mountain Mandara, churned the ocean, gave the nectar to the gods deluding the sons of Diti, oppressed the demons, assigned heaven to Indra, bound Bali and gave the Veda to Brahmā, may that Kṛṣṇa protect us.

लक्ष्मीप्राणपतेर्जये दिनपतेर्द्युत्यां मती गीर्षतेः
 कीर्ती देवपतेर्धुती गिरिपतेः शान्ती च तारापतेः ।
 व्याख्यानोऽहिपतेर्वलेऽनिलपतेर्गम्भीर्यकेऽपां पते-
 र्वक्तुं श्रीरघुचन्द्रसद्गुरुयतेः कोऽलं गुणान्सत्पतेः ॥ २

2. Who, verily, is competent to describe (enumerate) the qualities of the illustrious lord and eminent preceptor Śrī Raghucandra who is like the dearly loved lord of Lakṣmī (i. e., Viṣṇu) in victory, like the lord of the day (i. e., the sun) in effulgence, like the lord of speech (i. e., Bṛhaspati) in intellect, like the lord of gods (i. e., Indra) in fame, like the lord of mountains (i. e., Himavān) in firmness, like the lord of stars

(i. e., the moon) in patience, like the lord of serpents (i. e., Śeṣa) in eloquence, like the lord of winds (i. e., Prāṇa or Vāyu) in strength, and like the lord of rivers (i. e., Ocean) in depth?

अष्टमे वर्णितं स्कन्धे भगवद्भूक्तसद्यशः ।

गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the eighth skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

श्रेष्ठाराधनसक्तस्य नैव¹ कुर्यादुपद्रवम् ।

यज्ञेनाप्ता हता दैत्या जग्धुं स्वायंभुवं मनुम् ॥ ४

4. One who is engrossed in the propitiation of the great must not be pestered. The daityas who wished to swallow Svāyambhuva Manu were slain by Viṣṇu, Yajña by name.

असत्यवादि दुःशीलो भूतद्रोही च नो भवेत् ।

एवं विधाश्च यक्षाद्या सत्यसेनेन घातिताः ॥ ५

5. One must not speak (untruth), do evil deeds or injure other beings. It was such Yakṣas (who violated these rules) that were slain by Satyasena (Lord Hari).

उपायान्तरहीनस्तु कार्यं स्तुत्यैव साधयेत् ।

गजेन्द्रः श्रीहृरिं स्तुत्वा विमुक्तो नक्रवद्वतः ॥ ६

6. In the absence of other means one must achieve one's object by resorting to praise. Gajendra (the elephant) got released from the jaws of the crocodile by praising Hari.

गुरु संपादयेत्कार्यं सन्धिं कृत्वापि शत्रुभिः ।
अमृतार्थे हरिप्रोक्ता देवा दैत्यैः सहोद्यताः ॥ ७

7. Great deeds must be accomplished, if needs be, by associating oneself with enemies. e. g., in order to get nectar (from the ocean) the gods made a joint effort with the daityas as advised by Hari (Viṣṇu).

उद्योगो न महाकार्ये कार्यं. स्वानुचिते बलात् ।
देवदैत्योद्धृतोऽद्रिस्तान्मन्दरोऽचूर्णयत्पतन् ॥ ८

8. One must not attempt to do great deeds beyond one's capability. Mount Mandara which was raised by the gods and demons (while churning the ocean) fell down and crushed them.

यत्नोचितो य आकारो विभृयात्तत्र तं बुधः ।
कूर्मरूपेण गोविन्द उद्धार हि मन्दरम् ॥ ९

9. The wise must at a particular time and place resort to that particular form (nature) which would suit that particular environment. Thus Govinda (Viṣṇu) raised Mandara only after assuming the form of Kūrma (tortoise).

नैव प्राय्यं प्रतिष्ठायं वरं यस्तु विनाशकृत् ।
श्रान्ता' अतितरां दैत्या गृहीत्वा वासुकेर्मुग्धम् ॥ १०

10. One must not ask for a thing which is destructive thinking it to be better for one's prosperity; e. g., the daityas who took hold of the hood of Vāsuki (thinking it to be better than its tail) got extremely fatigued.

परद्वारा न सिद्धं चेत्स्वयं कार्यं प्रसाधयेत् ।
ममन्थ सर्वमथितमजितोऽद्धिं सुधाप्तये ॥ ११

11. One must, on one's own, get the work accomplished which one could not succeed in getting through others. The ocean which was churned by all, for the sake of nectar, was (again) churned by Ajita, i. e., Lord Hari.

लोकोपकृतये प्राप्तो नैव भङ्गोपि दूषणम् ।
रुद्रस्य विषपानोत्थो भूषणं गलकालिमा ॥ १२

12. The failure that one faces while endeavouring for a public cause does not become a blackmark. The blackness on the throat of Rudra which resulted from his drinking the poison (at the churning of the ocean) is rather an adornment.

प्रार्थयन्तमपि त्यक्त्वा दोषिणं गुणिनं भजेत्¹ ।
लक्ष्मी सुरासुरान्हित्वा वव्रे नारायणं पतिम् ॥ १३

13. Abandoning the wicked, though they solicit, a virtuous man is to be resorted to. Lakṣmī after abandoning all the gods and demons chose Nārāyaṇā as Lord.

परेषां सत्यनाशाय स्वाशक्तिं दर्शयेत्क्वचित् ।
धन्वन्तरिः समर्थोऽपि दैत्येभ्योऽमृतमत्यजत् ॥ १४

14. In order to destroy others, honesty one must some times pretend that one is weak. Dhanvantari handed over the nectar to the daityas (though capable of refusing them).

त्यक्तसत्यैर्बलान्नीतं प्रसाध्यं वस्तु कूटतः ।
स्त्रीरूपो मोहयन्दैत्यां देवेभ्योऽदात्सुधां हरिः ॥ १५

15. A thing which was taken away by dishonest people resorting to force must be regained by one by resorting to cunning. Lord Hari in the guise of a damsel deluded the daityas and (carried away and) gave the nectar to the gods.

स्वायोग्यं प्राप्नुयान्नैव कपटेन समन्वितः ।
अमृतं पिवतो राहोश्चकर्त हि शिरोऽच्युतः ॥ १६

16. One must not, resorting to cunning, appropriate what one is not qualified to possess. Acyuta (Lord Viṣṇu), verily, severed the head of Rāhu while drinking nectar (which he was not qualified to drink).

महतां दर्शनेनैव मायाजालं विनश्यति ।
विष्णुदर्शनतो नष्टा माया दैत्यविनिर्मितः ॥ १७

17. At the very sight of the illustrious, the snare of delusion is destroyed. The delusion created by the daityas disappeared at the sight of Viṣṇu.

क्षीणं पूर्वगतं^१ पश्यन्कार्यार्थं न स्वयं व्रजेत् ।
जम्भासुरो हतो मुध्यन्वज्जिणा बलिघातिना ॥ १८

18. One must not engage oneself in accomplishing something after seeing the destruction of the others who made an attempt at it. Jambhāsura who, after seeing Bali slain by Indra, himself fought with Indra and was slain by him.

क्वचित्क्षुद्रेण यत्सिध्येन्महता तन्न सिध्यति ।

फेनेनेन्द्रोऽहरद्वज्राच्छेद्यं हि नमुचेः शिरः ॥ १९

19. Sometimes a midget succeeds in doing what the giants do not. The head of Namuci which could not be severed even by the thunderbolt, was severed by Indra by means of foam.

प्राप्तार्थः कलहं मुञ्चेन्मध्यस्थेन निवारितः ।

विहाय समरं देवा नारदोक्ता दिवं ययुः ॥ २०

20. Once the object has been realised one must give up quarrel when appealed to by a mediator, to give it up. (On getting nectar) the gods gave up the fight (with the daityas) and departed for heaven as advised by Nārada.

दुस्तरा मायिनो माया नि नङ्गपेण्डितैरपि ।

योपिद्रूपं हरेः पश्यन्मायया मोहितो हरः ॥ २१

21. The illusion of the conjurer is difficult to overcome even for the learned who have given up all attachment. Śiva was infatuated at the sight of the womanly form created by Hari through illusion.

सर्वं च न ममप्यापि प्रीयतेप्राणरक्षकम् ।

बलिस्त्रिद्रुहः सर्वं शुभाभोग्जीवितो ददौ ॥ २२

22. One must propitiate one's saviour by gifting all one's belongings. Bali gifted all his belongings to Śukra who brought him back to life after being slain by Indra.

समर्थोपि भवेत्तस्तः शत्रोर्विद्यावदाश्रयात् ।

शुक्रगुप्ताद्वलेर्भीता देवास्त्यक्त्वा दिवं ययुः ॥ २३

23. Even a clever man gets frightened when the enemy resorts to a learned man for help. The gods, afraid of Bali who was protected by Sukra, fled from heaven.

स्वात्मानमपि संदद्यादत्यंताराधितः पुमान् ।

आत्मानमेव तनयं प्रीतो दित्यै हरिर्ददौ ॥ २४

24. An extremely pleased man may surrender even his own self (in return). Hari who was pleased by Diti gave himself as son (to her).

अवाप्नोति फलं सद्यो महतो विप्रियं ब्रुवन् ।

आप्तवाञ्छुकृतः शापं बलिः स्वश्रीक्षयप्रदम् ॥ २५

25. By speaking what is unpleasant to the great, one attains the bitter fruit thereof immediately. Thus Bali contracted the curse of losing his own prosperity from Sukra (who was angered by Bali's conferring upon Vāmana the three paces of land, in spite of his command not to confer).

प्रकाशनीयं विद्वद्भिः स्वरूपं कार्यसिद्धये ।

वामनो बलये व्याप्तं स्वरूपं समदर्शयत् ॥ २६

26. The wise must display their true form for the accomplishment of their object. Hence Vāmana manifested his expanded form to Bali.

माननीयो महान्देवात्संप्राप्तः स्वगृहान्तिकम् ।

त्रिविक्रमपदं व्याप्तं द्वितीयं विधिरर्चयत् ॥ २७

27. One must show proper respect to the great who providentially happen to reach one's door. Brahmā

worshipped the foot of Trivikrama (Vāmana) which covered the lower worlds (and reached Satyaloka) at his second pace.

कार्ये गते तु कलहं नैव कुर्याद्विषान्वितः ।

दैत्या हन्तुं हरिं प्राप्तास्ताडिता विष्णुपार्षदैः ॥ २८

28. When the object is lost, one must not quarrel in anger. The daityas who rushed at Hari (Vāmana) in order to kill him were beaten by the attendants of Viṣṇu.

अनुमन्येत सद्भक्त्या प्रभुणाविप्रियं कृतम् ।

प्रह्लादो वामनहृतामनुमेने बलेः श्रियम् ॥ २९

29. One must with devotion appreciate even an unpleasant deed done by the Lord. Thus though Bali was shorn of all his wealth by Vāmana, it was well appreciated by Prahlāda.

दीनोऽपि भ्रंशितः स्थानान्निबद्धो न त्यजेद्ब्रतम् ।

बलेः सत्यव्रतस्त्वासीद्वामनो द्वारपालकः ॥ ३०

30. Even though poor, displaced (dislodged) from position and bound, one must not give up one's vow of truth. As Bali was true to his word, Vāmana became his door-keeper.

भिक्षित्वापीप्सितं देयं वयःश्रेष्ठाय त्रघवे ।

स्वर्गं ददौ महेन्द्राय याचित्वा वामनो बलेः ॥ ३१

31. To a kinsman elder in age one must give the desired object even by begging (it from others). Thus Vāmana begged from Bali the three paces of land and gave the heaven to Mahendra.

आप्तोक्तं भावयन्भावि विदध्यात्तत्र तूचितम्¹ ।

सत्यव्रतो हि मत्स्योक्तिं शृण्वन्नावि स्थितोऽभवत् ॥ ३२

32. When foretold about the future by a trustworthy person one must, after giving proper consideration to it do what is befitting as advised by the person. Satyavrata hearing the words of the fish remained in the boat.

नीचं रूपमपि ग्राह्यं भवेद्येन प्रयोजनम् ।

हरिर्मत्स्यो ह्यग्रीवं हत्वा वेदान्विधेरदात् ॥ ३३

33. One may assume even a low form if it becomes useful. Hari in the form of the fish slew Hayagriva and gave the Vedas to Brahmā.

लक्ष्मीशोरुमतैर्लसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारतेः

श्रीमत्सागरवैकटेशविबुधाद्यं शान्तवायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमिते

सच्छ्लोकैर्देशभिल्लसंस्त्रिगुणितैः स्कन्धः

समाप्तोऽष्टमः ॥ ३४

इति श्रीसुनीतिभागवते अष्टमःस्कन्धः समाप्तः ॥

34. Rāma was born son to Sāntabāyī and that learned man, Sāgara Veṅkaṭeśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues of and was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvacārya. The eighth skandha, constituted of thrice ten illuminating verses, of the excellent Suniti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end. Thus ends the eighth skandha of the sacred Suniti-Bhāgavata.

नवमः स्कन्धः

श्रीनाभागसदम्बरीषनृपती चेक्ष्वाकुमांघातृराट्-

पूर्वा यद्भुजनान्महत्सगरराण्मुख्याः शुभं लेभिरे ।

खट्वाङ्गो रघुपः स्वयं निमिविधूगाधिः स्वयं भार्गवो

योऽलर्कश्च ययातिपूरुभरताः कृष्णः स नो रक्षतात् ॥ १

SKANDHA IX

1. He, by whose adoration the excellent ancient kings like Nābhāga, Ambariṣa Ikṣvāku, Māndhātā, Khaṭvāṅga, Nimi, Vidhū, Gādhi, Alarka, Yayāti Pūru and Bharata attained salvation and himself became the scion of Raghu's race (i. e. Rāma) and of Bhṛgu's race (i. e. Paraśurāma)—may that Kṛṣṇa protect us.

क्षीरोदातिहितेशशैलमहिते¹ शक्रद्विपेन्द्रोद्धते

गङ्गासङ्गसितेव सर्वबुधिते विद्वद्वरैर्वर्णिते ।

लोके कल्पलतेव दत्तदयिते सच्चन्द्रिकाव्यातते

त्वं हे सागरवेंकटेशबुधसत्कीर्ते पुनीह्येव नः ॥ २

2. Oh learned Sāgara Venkaṭeśa whose good fame is, as great as the mountain situated very near the milk-ocean, as elevated as Airāvata (among elephants), pure as if washed, due to its proximity, by the waters of Gaṅgā, well-known, praised by the best among scholars, fulfilling the desires of all in the world like the wish-yielding creeper and spreading throughout the world enduring moonlight—may you cleanse us.

वर्णितं नवमे^१ स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यशः ।
गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the ninth skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

गुरुमाराधयेत्कार्ये महति प्रत्युपस्थिते ।
गुरुप्रसादतः पुंस्त्वं प्राप्तेला हि मनोः सुता ॥ ४

4. When about to attempt a great deed one must worship the preceptor. Manu's daughter Ilā, attained manhood by the grace of the preceptor.

स्वरूपहानिकृद्दोषो ज्ञानाद्वाज्ञानतः कृतः ।
वृषधो हतगुः प्राप शूद्रतां गुरुशापतः ॥ ५

5. A (grave) sin committed by one knowingly or unwittingly becomes the cause of destruction of one's own form. Thus Viṣadhra who killed the cow (unwittingly) became a Sūdra due to the curse of the preceptor.

उत्तमोऽप्यल्पकार्यार्थमाचरेद्दासवत्क्रियाम् ।
मरुतः परिवेष्टारो मरुत्तस्य मखेऽभवन् ॥ ६

6. The best person may sometimes, have to act like a slave for the benefit of a lesser person. The Maruts became the attenders (at the feast) on the occasion of the great sacrifice performed by Marutta.

विद्ययैव हि संसिध्येत्स्त्रीपुत्रादीष्टसाधनम् ।

प्रदाय विश्रवा विद्यां तृणविन्दोः सुतां ह्यगात् ॥ ७

7. Learning alone leads one to success in getting the desired objects like wife, son, etc., e. g., Viśravā imparted knowledge to Tṛṇabindu and got his daughter (Ilavilā as wife).

स्त्रीणां हि सत्पतिप्राप्तावदृष्टं कारणं भवेत् ।

सुकन्या च्यवनं भेजे युवानं जरठं पुरा ॥ ८

8. Providence alone is responsible for women attaining good husbands,, e. g., Sukanyā enjoyed with the youthful Cyavana who was a decrepit before (at the time of her marriage).

कालं नोल्लङ्घयेदिष्टे महतः संमतीच्छया ।

रेवत्या हि वरा नाप्ताः कृता हृदि ककुद्मिना ॥ ९

9. One must not let time pass in the hope of getting the approval of the great for the performance of what is desirable. Revati (daughter of Kakudmin) could not get any of the bridegrooms, cherished in heart by Kakudmin.

अर्जयेद्द्रविणं सत्यवाद्यनिच्छन्पराजितम् ।

ऋतवादी हि नाभागो बहुलं धनमाप्तवान् ॥ १०

10. One must, without coveting others' property, earn wealth by honest means. Nābhāga who always spoke the truth received much wealth.

पीडयेद्वैष्णवान्नैव महानपि तपस्व्यपि ।

अम्बरीषात्तिकृतप्राप्तो दुर्वासा असमां दशाम् ॥ ११

11. However great an ascetic one might be, one must not harm a devotee of Viṣṇu. Sage Durvāsā who harassed Ambariṣa (a devotee of Viṣṇu) had very bitter experience-

नोल्लङ्घनीयः सकलैरपि प्राणात्यये विधिः ।

इक्ष्वाकुणा विकुक्ष्याख्यः सुतस्त्यक्तः शशादनः ॥ १२

12. One must never give up one's duty (enjoined in the Vedas) even at the peril of death. Ikṣvāku abandoned his son named Vikukṣi who ate the flesh of a hare (and gave the remainder for śrāddha purposes, thereby violating the rite).

स्वकीयकार्यसंप्राप्त्यै लभेत लघुतां सुधीः ।

शक्रो घातयतो दैत्यान्ककुत्स्थस्यास वाहनम् ॥ १३

13. The learned must practise humility for the accomplishment of one's own object. Indra (in guise of a bull) became the vehicle of Kakutstha who slew the daityas.

वधे शक्तोऽपि नो कुर्याद्विग्रहं क्रूरवैरिणा ।

धुन्धुमारसुता दग्धा धुन्धुनापि विनश्यता ॥ १४

14. Even though capable of slaying the cruel enemy one must not quarrel with him. The sons of Dhundhumāra (i. e. Kuvalayāśva) were burnt (by the fire that issued from the mouth of Dhundhu) though Dhundhu himself was killed (by Kuvalayāśva and hence his name Dhundhumāra).

लोकस्य नैव बुद्ध्यादिवलं देववलं वलम् ।

मान्धाता निर्गतः कुक्षेर्युवनाश्वश्च नोमृतः ॥ १५

15. Intelligence and other virtues of a person are not really powerful. Fate alone is really powerful. Yuv-anāśva (through providence) did not die though Mandhātā burst forth from his abdomen.

सर्वथापि त्यजेदेव मुमुक्षुः सङ्गमन्यतः ।

मत्स्यसङ्गात्प्रियापुत्रबन्धनं प्राप सौभरिः ॥ १६

16. He who is desirous of mokṣa must always avoid attachment to all other things in the world. Saubhari (while performing penance in the river Yamunā) observed the pleasures of fishes and got himself attached to (fifty) wives and (five thousand) children.

स्वयंशो गायतः पुंसः साध्वसं ध्वंसयेद्बुधः ।

गंधर्वान्तिस्मृतेः सर्पत्पुरुकुत्सोऽहरद्भयम् ॥ १७

17. The wise must remove the fear of a person who sings his glory. Purukutsa extracted a promise from the serpent (king) that whoever remembers the story of his (Purukutsa's) killing of the Gandharvas, would be rid of the fear from the serpents.

पराभूतस्तु महता महांतं परमाश्रयेत् ।

गुरुशप्तस्त्रिंशङ्कुः स्वर्गतः कौशिकतेजसा ॥ १८

18. When humbled by a great man, one must always resort to another great person. Triśaṅku who was cursed by his preceptor reached heaven through the power of Viśvāmitra's austerities.

अशुभं वारयेत्प्राप्तं कालस्यातिविलङ्घनात् ।

हरिश्चन्द्रमुतस्त्रातो वरुणाद्रोहितो न किम् ॥ १९

19. One must always prevent evil by postponing it. Was not Rohita, son of Hariścandra, rescued from Varuṇa, (by always postponing the sacrifice)?

स्वदुष्कृतोदये संपत्क्षणमात्राद्विनश्यति ।
बाहुकोऽरिहतश्रीको ममार विपिने नृपः ॥ २०

20. At the maturity of the fruits of one's sins, one's property gets instantly destroyed. King Bāhuka, robbed of his wealth by enemies, died in forest.

नाशहेतौ कृतेप्यन्यैर्भव्यं नियमतो भवेत् ।
सपत्नौदत्तविपतः सहैव सगरोऽजनि ॥ २१

21. What is to happen will as a rule come to pass in spite of the measures taken to prevent it. Sagara was born with the poison (gara) administered to his mother (by the co-wives).

अतिक्रमस्तु महतो न कार्यो बहुभिर्जनैः ।
सागराः कपिबद्रोहान्मृताः पष्टिसहस्रिणः ॥ २२

22. Several persons together must not violate a great person. The sixty-thousand sons of Sagara died due to their having offended Kapila.

यत्नो देहव्ययेनापि कार्यो वंघुशुभाप्तये ।
प्रख्यातावंशुमत्पूर्वी गङ्गानयनतत्परी ॥ २३

23. For the welfare of kinsmen one must put all effort even at the expense of one's own body; e. g., Dilipa and his predecessor Aṁśumān became well-known in their efforts to bring down the Gaṅgā (to rejuvenate the sons of Sagara).

दत्त्वा परेष्टं किमपि लभेत स्वप्रियं ततः ।
ऋतुपर्णोऽद्याह्मदोऽभविद्यां नलादगात् ॥ २४

24. One must get one's desired object from another by giving him in exchange that which is desired by

him. Rūpaṇa imparted the Akṣahṛdayavidyā (the Science of playing at chess) to Nala and received Aśvavidyā (equestrian science) (in return).

यादृशं कर्म कुरुते तादृशं फलमश्नुते ।
ब्राह्मण्या रतिहृन्नेव कल्माषाङ्घ्री रतिं ययौ ॥ २५

25. Whatever (deed) one does, one derives the fruit thereof. Kalmāṣapāda who deprived the wife of a Brāhmaṇa of amorous sports (with her husband) could not have the same pleasure with his wife (due to the curse of the Brāhmaṇa's wife).

आयुषोपचयं जानन् कार्यं प्रागेव साधयेत् ।
मुहूर्तमायुर्ज्ञात्वा स्वं खट्वाङ्गो बन्धनं जहौ ॥ २६

26. Realising that life ebbs away every moment one must do what is to be done betimes. Khaṭvāṅga gave up all attachment knowing that only one muhūrta of his life remained.

माननीयः पितावश्यं स्त्रीवशोऽकुशलोऽपि वा ।
रामो दशरथस्याज्ञां स्वीकृत्य प्रययौ वनम् ॥ २७

27. One's father must always be honoured be he hen-pecked or inefficient. e. g., Rāma repared to forest obeying the command of Daśaratha.

आत्मानं यत्नतो रक्षन्नश्यत्स्वकुलमुद्धरेत् ।
सूर्यवंशं कलेरन्ते मरुः¹ किं नोद्धरिष्यति ॥ २८

28. Saving oneself with effort, one must save one's family (race) from being extinct. Will Maru not save the Solar race (from being extinct?) at the end of the Kali Age?

परधातकरो लोके बृहन्नपि न जीवति ।

वसिष्ठस्तु निर्मिं शप्त्वा मृतोऽभूत्तस्य शापतः ॥ २९

29. Even the great who do harm to others, do not live (long). Vasiṣṭha who cursed Nimi, died instantly at the counter curse of Nimi.

दुर्जया विषया पुंसां विदुषापि विवेकिना ।

चन्द्रो बृहस्पतेर्भार्यां जहार विषयातुरः ॥ ३०

30. Temptation to enjoy (worldly objects) is difficult to be overcome even by a learned man who has acquired discrimination. Candra (Soma) (overcome by desire) kidnapped the wife of Bṛhaspati.

विश्वासो नैव कर्तव्यो नारीषु स्वैरवृत्तिषु ।

विहाय प्रययौ कान्तं पुरुरवसमुर्वशी ॥ ३१

31. One should not trust a self-willed woman, Urvaśi (a self-willed celestial damsel) departed (for her heavenly abode) deserting her husband, Purūravas.

यत्नेन दुर्लभं दत्त्वा प्राप्नुयाद्वस्तु तादृशम् ।

लेभे सत्यवतीं गाधेर्ऋचीकोऽश्वसहस्रदः ॥ ३२

32. Giving away with effort something that is difficult to obtain, one must obtain a thing of similar nature (i. e. difficult to obtain). Rciḥ gave a thousand horses to Gādhi and received in return Satyavati (daughter of Gādhi) as wife.

दुर्लभं वस्तु मित्रस्य लुब्धः सन्न नयेद्वलात् ।

जमदग्नेर्हरन्धेनुं कार्तवीर्यो हतोऽर्जुनः ॥ ३३

33. One must not, out of greed, take away by force something belonging to a friend which is difficult to

obtain. Kārtavīrya Arjuna who carried away (by force) the cow of (sage) Jamadagni was (on that account) slain (by Paraśurāma).

अविचार्यैव कुर्वीत त्वरया वचनं पितुः ।

माता राम सह भ्रातृन् जमदग्न्युदितोऽवधीत् ॥ ३४

34. One must without any hesitation carry out the command of one's father immediately. Rāma (Paraśurāma) at the command of (his father) Jamadagni killed his mother along with his brothers

न हन्याद् दुर्बलो देवाच्छिद्रे प्राप्ते महात्मनः ।

जमदग्न्यन्तका नष्टा न किमर्जुनसूनवः ॥ ३५

35. A weak man must not, taking advantage of chance that has come to him slay great persons. Did they—the sons of Kārtavīryārjuna who slew Jamadagni—not perish?

विनश्यति कुलं सर्वमेकस्यैवापराधतः ।

अर्जुनात्मजदोषेण क्षीणा क्षत्रियसन्ततिः ॥ ३६

36. The entire family goes to ruin due to the fault of one member. e. g., due to wickedness of the sons of Kārtavīryārjuna the entire Ksatriya race perished.

आत्मैवोद्धारकः स्वस्य पिता माता न वापरः ।

विमुक्तं पितृविक्रीतं शुनं शेषं सुरास्तुवन् ॥ ३७

37. Oneself rather than one's father or mother, or another person is one's own saviour. Sunahśepa who was sold by his parents saved himself propitiating the gods.

भजेत संपदं भोगे दक्षश्चिरतरं स्थिराम् ।

अलर्को ब्रुभुजे पृथ्वीं बहुवर्षसहस्रकम् ॥ ३८

38. Only those who are clever at enjoying riches attain steady and lasting fortune. Alarka enjoyed (overlordship of) the earth for several thousand years.

स्ववशे स्थापितं द्रव्यं प्रतिदद्याद्रहोर्ऽर्थितः ।

इन्द्रायाप्रतियच्छन्तः स्वर्गं नष्टा रजेः सुताः ॥ ३९

39. When begged secretly one must return the deposit entrusted to him. The sons of Rāji, who did not return the kingdom of heaven to Indra, perished (killed by Indra).

नेच्छेत्सुधीर्महैश्वर्यमहंकारमदप्रदम् ।

नहुषेण यतिर्दत्तं राज्यं न जगृहे यतः ॥ ४०

40. The wise must not desire for sovereignty which would produce arrogance and intoxication. That was why Yati did not accept the kingdom offered by Nahuṣa.

गृह्णीयादनभिप्रेतं स्वायोग्यमपि चार्थितः ।

देवयानीमुदवहद्ययातिः शुक्रकन्यकाम् ॥ ४१

41. When entreated, one may accept even that which is not liked by one nor worthy of one's position. Yayāti married Devayāni, the daughter of Sukracāryā (at her entreaties).

धर्ममप्याचरेन्नैव प्रतिकूलं महात्मनः ।

शमिष्ठां रमयन्धर्मवियातिर्लब्धवान् जराम् ॥ ४२

42. One must not do even an approved deed if it goes against the wishes of the great. Yayāti following the code of conduct (of a Kṣatriya) enjoyed with Sarmiṣṭhā which resulted in his decrepitude.

याचितस्तनयः पित्ते प्राणानपि समर्पयेत् ।
 अपितस्ववयाः पूरुर्जातो भूमण्डलाधिपः ॥ ४३

43. At the request of the father the son must surrender even his own life; Pūru who surrendered his own youth (to his father) became the overlord of the entire Earth.

स्वमनो रमते यस्मिन्नाचरेत्तन्महामतिः ।
 मनः प्रवृत्तेर्दुष्यन्त उपयेमे शकुन्तलाम् ॥ ४४

44. A man of great understanding must act according to the dictates of his conscience. As his mind was attracted towards Śakuntalā, Duṣyanta married her.

कथंचिदपि सत्पुत्रं लभेतातिप्रयत्नवान् ।
 भरतः प्राप देवेभ्यो भरद्वाजं सुतं यथा ॥ ४५

45. One must with great effort and by any means get a good (virtuous) son, just as Bharata obtained from the gods, the son Bharadvāja.

दद्यादेवार्थिने किञ्चिदपि धीमानकिञ्चनः ।
 रन्तिदेवो ददद्भोज्यं क्षुधितोऽप्याप सद्यशः ॥ ४६

46. The wise, though of meagre means, must give something to one who begs. Rantideva though himself hungry offered his food to the guests and thereby attained great fame.

यद्वस्तु महतां योग्यं तेभ्यः प्राङ् न लभेत तत् ।
 शन्तनोः परिवर्तुर्यदिन्द्रो राष्ट्रे ववर्ष न ॥ ४७

47. What is worthy of the great must not be appropriated by lesser persons even before they do. Indra

did not send rain in the kingdom of Santanu because he ascended the throne before (his elder brother Devāpi).

स्वपुत्रायैव शान्ताय विद्यामुपदिशेद्वराम् ।

व्यासः शुकाय पैलादीन्हित्वा भागवतं जगौ ॥ ४८

48. The highest knowledge must be imparted only to one's own son who is of tranquil nature. Vyāsa narrated the Bhāgavata to (his own son) Śuka, ignoring Paila and others.

श्रीहरि शरणं गच्छेत्प्राप्तायां परमापदि ।

द्रोणेर्ब्रह्मास्त्रतः कृष्णो ररक्ष हि परीक्षितम् ॥ ४९

49. When facing great danger one must resort to Hari (Viṣṇu). Parikṣit was rescued by Kṛṣṇa from the Brahmāstra released by Asvatthāmā (son of Droṇa).

दुष्टाः सर्वेऽपि हन्तव्या एकस्मिन्नपकारिणि ।

तक्षकारिरहीनग्नौ जुहाव जनमेजयः ॥ ५०

50. All the wicked persons must be destroyed though the offender is only one. Janamejaya sacrificed all the snakes into the fire because of his enmity towards Takṣaka (who killed Parikṣit, his father).

अयत्नेनैव दुर्लभ्यं प्राप्यते पुण्यशालिना ।

ऋष्यशृङ्गो नृपसुतां कर्णं चाधिरथो ह्यगात् ॥ ५१

51. The meritorious attain without any effort what is difficult to obtain. Sage Rṣyaśṛṅga obtained the daughter of the king (Romapāda?) and the king Adhiratha got Karṇa (as child).

द्वितीयां नोद्वहैद्भार्यां सुतार्थी त्वरयान्वितः ।

ज्यामघो नाप किं पुत्रं शैब्यायामेव कालतः ॥ ५२

52. One must not, in haste marry a second wife, aspiring for a son. Did Jyāmagha not beget a son in Saibya in course of time?

वृथा विद्यां परीक्षेत नैवाधर्मं तु नाचरेत् ।

कुन्ती प्राप्ता रवेः पुत्रं कृष्णेनाधर्मिणो हताः ॥ ५३

53. One must not in vain put to test one's knowledge; nor must one practise unrighteousness. To Kuntī (who invoked the sun to test the powers of the Mantra) was born a son Karna; and the unrighteous were slain by Kṛṣṇa.

लक्ष्मीशोरुमतैर्लसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारतेः ।

श्रीमत्सागरवेकदेशविबुधाद्य शान्तबायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्तुष्टेऽत्र तन्निमित्ते

स्कन्धोऽन्तं नवमोगमत्परिलसब्ध्लोकैश्च

पञ्चाशते. ॥ ५४

इति श्रीसुनीतिभागवते नवमःस्कन्धः समाप्तः ॥

54. Rāma was born son to Śāntabāyī and to that learned man, Sāgara Veṅkaṭeśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvacāryā. The ninth skandha, constituted of fifty verses, of the excellent Sunīti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.

Thus ends the ninth skandha of the sacred Sunīti-Bhāgavata.

दशमः स्कन्धः

देवक्यामुदभून्नुतो विधिमुखेनन्देष्टकृद्दुष्टहृद्

गोपीर्योऽरमयत्सतश्च सबलं कंसं च वार्हद्रथम् ।

जित्वाजौ नरकादिकानपि कुरुन्संनाशय पार्थप्रियो

रेमे स्त्रीसुतपूर्वकैर्निरुपमैः कृष्णः स नो रक्षतात् ॥ १

SKANDHA X

1. He who at the request of the gods led by Brahmā, was born of Devakī, who fulfilled the desires of Nanda, slew the wicked, gave delight to the gopis, slew Kāṁsa and vanquished Jarāsandha, Naraka and other asuras in battle, destroyed the Kurus and became dear to the Pāṇḍavas, who rejoiced in the company of wives and sons who had no equals in the world—may that Kṛṣṇa protect us.

लक्ष्मीशोरुमते लसद्गुणतते सन्मध्वपूजारते

चीर्णग्रियानुसृते जितारिसमिते

व्याख्यातशास्त्रश्रुते ।

निर्दोषावगते बुधाहितनते सत्कीर्तिपूर्णक्षिते

सेवे सागरर्वेकटेशबुध ते पादाम्बुजं सदृते ॥ २

2. Oh, learned Sāgara Venkaṭeśa, whose mind is excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who is radiant with an abundance of virtues, who is always engrossed in the adoration of the illustrious Madhvācārya, who accepts the authority of the

elders, who has vanquished the rivals in the assembly, who has explained the *Sāstra* contained in the *Veda*, who has acquired the faultless knowledge, who is praised by the learned, whose excellent fame has pervaded the entire world, who is endowed with the true essence—your lotus—feet, I adore.

वर्णितं दशमे स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यशः ।

गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the tenth skandha (of the *Bhāgavata Purāṇa*) is being recounted here in the form of moral maxims for the the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

स्वार्थादप्यधिकं सन्तः परकार्यार्थमुद्यताः ।

भूभारहृतये ब्रह्मा विष्णूक्तमवदत्सुरान् ॥ ४

4. The virtuous are more concerned with the welfare of others rather than their own. *Brahmā* related to the gods what Viṣṇu told him regarding the lessening of the burden of Earth.

दुष्टस्य मित्रभावेन विश्वस्यान्न विचक्षणः ।

श्रुताशरीरवाक्कंसो भगिनी हन्तुमुद्ययौ ॥ ५

5. A clever person must not trust a wicked one who behaves like a friend. *Kaṁsa* (who with reins in hand, was driving his sister *Devakī* and brother-in-law *Vasudeva* to their city of *Sūrasena*) on hearing the incorporeal voice got ready to kill his own sister, at once.

विनाशं विविधोपायैः सद्यः प्राप्तं निवारयेत् ।

उक्त्वा पुत्रार्पणं शौरिररक्षत्कंसतः प्रियाम् ॥ ६

6. A danger that one has to face (unexpectedly) must somehow be averted by resorting to any means. Vasudeva (Śauri) saved his wife (Devakī) from (being slain by) Kāṁsa promising (to bring to) him all his sons (born of her).

नैव विश्वसनीया वागसतोऽविजितात्मनः ।

कंसेन प्रतिदत्तेऽपि नानन्दच्छौरिरात्मजे ॥ ७

7. The words of a wicked person who has no control over himself must not be trusted. Though Kāṁsa returned his son (namely Kīrtimān) to Vasudeva (Śauri), Vasudeva did not feel happy.

सन्मार्गं संत्यजन्त्यज्ञाः परवाग्भिन्नबुद्धयः ।

सर्वान्निपीडयामास कंसो नारदबोधितः ॥ ८

8. The ignorant abandon the right path on losing their (power of) discernment due to the (wrong) advice of others. Instigated by Nārada, Kāṁsa began to oppress all.

कर्तुं यथा यदीशेन प्रोक्तं कार्यं तथैव तत् ।

देवक्या अनयद्गर्भं योगमाया हि रोहिणीम् ॥ ९

9. Whatever may be the deed the master has advised to perform in a particular manner, it must be done in that manner itself. Yogamāyā substituted (removed) the embryo from Devakī's womb and deposited it into Rohiṇī's womb.

संघृतस्वमहाकार्यभारं स्तुत्या प्रहर्षयेत् ।

प्रादुर्भूतोऽथ देवक्यां विष्णुर्ब्रह्मादिभिः स्तुतः ॥ १०

10. He, who has undertaken a great deed for us, must be praised in order that he may be pleased. Viṣṇu who manifested in (the womb of) Devakī, was worshipped by Brahmā and others.

वस्तुत्तममतिक्लेशं विना न प्राप्यते जनैः ।

पितृस्तुतो हरिः प्रोचे स्वजन्म प्राक्तनः फलम् ॥ ११

11. Great things are not achieved without great effort. (Kṛṣṇa) when praised by his parents (Vasudeva and Devakī) explained his own birth (as their son) as the result of the austerities practised (by them) before.

सति दैवसहाये किं कर्तुं न प्रभवेन्नरः ।

वसुदेवो ब्रजे कृष्णं न्यस्यानिन्ये हि चण्डिकाम् ॥ १२

12. What is it that cannot be achieved by a man who is blessed with God's grace? Vasudeva after depositing Kṛṣṇa in Gokula, brought back Caṇḍikā (to Mathurā).

वारितोऽपि विनाश्येष्टं मूर्खः पश्चात्प्रतप्यते ।

कंसस्ताडितकन्योक्तः स्वसृशौरी असान्त्वयत् ॥ १३

13. The foolish even though dissuaded, destroy what is desirable and repent later. Kāṁsa, (did not pay heed to Devakī's words but later on) hearing the words of Caṇḍikā repented and tried to console Saurī (Vasudeva) and his own sister (Devakī).

अतिविभ्रष्टबुद्धिः स्यात्स्वयमज्ञोऽज्ञबोधितः ।

सद्वधायादिशङ्कैत्यान्कंसः संमन्त्र्य मन्त्रिभिः ॥ १४

14. The intellect of one, who is by nature ignorant and is counselled by the ignorant, gets extremely bewildered. Thus after consulting the ministers, Kāṁsa ordered the daityas to persecute the pious.

बाले दृष्टेऽपि सामर्थ्यं जायते न महत्त्वधीः ।

रक्षां विदधिरे गोप्यः पूतनाघातिनो हरेः ॥ १५

15. Even in spite of demonstration people do not believe that a child may possess extraordinary strength. The gopīs did many things (such as making him wear amulets etc.) to protect the body of the slayer of Pūtānā (as though he were an ordinary human child).

साक्षाद्द्रष्टुक्तमज्ञो न श्रद्दधाति कुयुक्तिभाक् ।

अनोक्षभङ्गं स्वीचक्रुर्न गोपः कृष्णनिमित्तम् ॥ १६

16. The ignorant one of ill-reasoning does not believe the words of an eye-witness. Nanda did not believe Kṛṣṇa to be responsible for the breaking of the pole of the cart.

रुद्धो येन न तं मुञ्चेत्तेन त्यक्तुमपीच्छितः ।

श्रीशो गुरुस्तृणावर्तनीतोऽमुञ्चंस्तमावधीत् ॥ १७

17. A person must not leave him by whom he is taken prisoner eventhough that person wishes to set him free. Tṛpāvarta who was carrying away Kṛṣṇa desired to set him free on account of his heaviness; Kṛṣṇa did not leave him, but killed him.

केनाप्युपायेनात्मीयं महिमानं प्रकाशयेत् ।
जृम्भमाणो मुखेऽनन्तो विश्वं मातुरदर्शयत् ॥ १८

18. One must by some means reveal one's greatness. e. g.,
The Infinite One (Kṛṣṇa) showed his mother the
entire universe in his yawning mouth.

स्वकार्यं साधयेद्गूढो रहस्याप्तेऽप्यरेभ्ये ।
चकार नामकरणं गर्गः श्रीरामकृष्णयोः¹ ॥ १९

19. When there is fear from enemies, one must get the
things done, in secret. Garga performed the naming
ceremony of Rāma and Kṛṣṇa in secret.

यादृशो धृत आकारः कर्म तादृशमाचरेत्² ।
विततान विभुर्बालो बाललीलाः पृथग्विधाः ॥ २०

20. One must perform those deeds which suit the form
assumed by one. Thus the Lord as a child indulged
in different types of childish sports.

मनस्वी न स्वमाहात्म्यं ब्रूयात्किंतु प्रदर्शयेत् ।
मृदोऽशनाद्धरिर्मन्त्रिपोलब्धोऽदर्शयज्जगत् ॥ २१

21. A wise man must not speak about one's own great-
ness by word of mouth, but, on the contrary, must
show it in deeds. Kṛṣṇa (Hari) when reproached
by his mother for swallowing earth, showed the
entire world to his mother by opening his mouth.

स्वभक्तवश्यतां यायाद्दर्शयित्वात्मदक्षताम् ।
वन्धं प्राप यशोदाया भित्त्वेशो' दध्यमन्नकम् ॥ २२

22. After showing one's powers one must submit oneself to one's votaries. After breaking the pot containing the curd (and after foiling Yaśodā's all attempts to tie him up) the Lord (Kṛṣṇa) allowed himself to be bound by Yaśodā.

उद्धरन्ति विपद्भ्योऽन्यानस्वस्था² अपि साधवः ।
कुवेरपुत्री देवर्षेः शापात्प्रभुरमोचयत् ॥ २३

23. The virtuous, though themselves not feeling comfortable, rescue others from adversity. e. g., the Lord (Kṛṣṇa) who was tied to the mortar by Yaśodā) delivered the sons of Kubera from the curse of the devaṛṣi Nārada).

सर्वो भजति कार्यार्थं प्रियः कोऽपि न कस्यचित् ।
गोपा वृन्दावनं जग्मुर्दृष्ट्वात्पातान्वहृदने ॥ २४

24. In the world one waits upon another only to serve one's own purpose; no one is dear to another. The gopas who were residing in forest abandoned it, and repaired to Vṛndāvana, on seeing some ill-omens there.

सत्संगतिर्न वा जातिर्दुःशीलस्य सुखप्रदा ।
कृष्णेन रक्षता वत्सान्वत्सरूपोऽमुरो हतः ॥ २५

25. Neither excellent company nor (high) birth gives happiness to the wicked (minded). The demon in the guise of a calf was slain by Kṛṣṇa who was tending the cattle.

दर्शितेऽपि स्वसामर्थ्ये हन्याद्भूयः कृतागसम् ।

मुक्तोऽर्थास्यं दहन्कृष्णोऽभिनद्धातोद्यतं वकम् ॥ २६

26. Even after having been shown one's valour if the enemy repeats the offence, he must be killed. Once Kṛṣṇa burnt the throat of Baka while being swallowed, and freed him, but again the asura attempted to kill Kṛṣṇa and was slain.

अभीष्टं सुलभं पुंसां विनष्टे विघ्नकर्तरि ।

रामेण निहते तालफलान्यादन्धि धेनुके ॥ २७

27. Once the obstructor has been destroyed, the desired objects become easily available to people. When Dhenuka was killed by Rāma the people verily enjoyed the fruits of the palmyra tree (in the Tāla grove).

सर्वसंपत्करं नृणां महत्कारुण्यवीक्षणम् ।

अजीवन्हरिणा दृष्टा गोपा पीतविषाम्भसः ॥ २८

28. A compassionate glance of the great brings all kinds of prosperity to people. The gopas who drank the poisoned water of Yamunā were revived by a (mere) look from Hari (Kṛṣṇa).

वहूनामर्थ इष्टानां प्रियमेकं परित्यजेत् ।

ममर्दं कालियं वीक्ष्य नन्दादीदुःखितान्विभुः ॥ २९

29. One may sacrifice a dear object in order to accomplish several desired objects. The Lord (Kṛṣṇa) tormented Kālīya preceiving the distress of Nanda and others.

लोकोपद्रवकर्तारं साधुं निष्कासयेदपि ।

यमुनायाः स्तुतः कृष्णः कृष्णाहिमुदवासयत् ॥ ३०

30. One who torments the people, though honourable, must be expelled. e. g., Kṛṣṇa who was praised by the wives of Kālīya expelled the serpent from (the river) Yamunā.

व्यसनं केन न प्राप्तं प्रभूणां किं नु दुष्करम् ।

दहन्तं निशि गोपालान्दावाग्निमपिवत्प्रभुः ॥ ३१

31. Who has not experienced sorrow? What is impossible to the powerful? The Lord (Kṛṣṇa) devoured the forest-fire which was consuming the cowherds at night.

निहन्याद्वचकं मित्रं शठत्वे प्रकटे सति ।

प्रलम्बो हलिना गोपूरूप्युद्धूह्य द्रवन्हतः ॥ ३२

32. The friend who cheats must be slain when his fraud is exposed. Thus Pralamba who in the guise of a cowherd speedily carried away Balarāma, was slain by him when his real form was revealed.

सुकरं महतोऽन्येषां प्रयत्नैरपि दुष्करम् ।

गोपैरलब्धान्विभ्रष्टांगोगणान्हरिराह्वयत् ॥ ३३

33. That which is hard for others to do even with great effort, is easily done by the great. The cattle that went astray and could not be traced by the cowherds was brought back by Hari (Kṛṣṇa) (by merely calling them.)

व्यज्यते महतां शक्तिरापद्येव न संपदि ।

दह्यमानान् जुगोपेशो गोपान्पौत्वा वनानलम् ॥ ३४

34. The prowess of the illustrious is revealed not in prosperity, but in adversity. The Lord (Kṛṣṇa) devoured

the forest-fire and protected the cowherds from being burnt.

जह्यान्नैव सखीन्योग्यान्भोजनक्रीडनादिषु ।

क्रीडन् जलान्तिके गौपैर्बुभुजेऽन्नं वनेऽच्युतः ॥ ३५

35. One must not abandon well-suited companions at times of eating, playing, etc. Hence Acyuta (Kṛṣṇa) played with his friends near water (of ponds and lakes) in the forest and also ate rice in their company.

सद्गुणा यदि विद्यन्ते वर्ण्यन्ते ते स्वतो जनैः ।

श्रुतवेणुरवाः कृष्णक्रीडा गोप्यो ह्यवर्णयन् ॥ ३६

36. The people, on their own, praise the virtues of a person if there are any. On hearing the music of Kṛṣṇa's flute the gopis (damsels of Vraja) described his sports.

स्ववस्त्वप्यनुसृत्यैव लभेताग्र्यस्य हस्तगम् ।

मज्जने गोपिका नग्नाः कृष्णाद्वासांसि लेभिरे ॥ ३७

37. One's property gone into the hands of an important person can be recovered only by obeying him. The gopis who took the dip (completely) nude recovered their clothes from Kṛṣṇa by obeying his command.

गुरवोऽपि विमुह्यन्ति क्वचित्प्राज्ञा जन. अपि ।

मुकुन्दायार्पयन्नन्नं ब्राह्मण्यो न द्विजातयः ॥ ३८

38. Occasionally the learned are confounded (and do wrong) where the ignorant are not; the Brahmanas did not offer food to Kṛṣṇa but their wives did.

अपहार्यं स्वभक्तस्यापीष्टं दर्पनिवृत्तये ।
निवार्येन्द्रमखं रूपांतरेणादद्धरिर्बलिम् ॥ ३९

39. One must take away even from one's devotee that which is dear to him in order to remove his pride. Kṛṣṇa thwarted the sacrifice (which was to be performed in honour) of Indra and also partook the oblations assuming a different form (that of a mountain).

प्राप्तापद्यन्निमित्तं या वार्या तेनैव सा भवेत् ।
इन्द्रातिवृष्टेर्धृत्वावीव्रजं गोवर्धनं विभुः ॥ ४०

40. A calamity is to be averted only by him who caused it. Hence the Lord (Kṛṣṇa) because of whom Indra caused torrential rains, himself protected the cattle of Vraja by raising the Govardhana.

कुपिता अपि योगेन मृदवः स्युर्हि सज्जनाः ।
स्तुतोऽभिषिक्तो गोविन्दः स्वर्गं शक्रमवापयत् ॥ ४१

41. The virtuous though annoyed are calmed down by means of ingenious and soothing words. Govinda (Kṛṣṇa) who was eulogised and consecrated by Indra, gave him Svarga (Heaven).

सिद्ध्यं विधेयं^२ उद्योगः स्वयोग्योऽपि महात्मनिः ।
पाशिलोकं प्रभुर्भुत्वा पितरं प्रत्युपानयत् ॥ ४२

42. Even the great must make an endeavour suitable to their position in order to attain success. The Lord (Kṛṣṇa) having gone to the region of Varuṇa brought back his father (Nanda, who was led to that region by the attendants of Varuṇa).

महताङ्गीकृतोऽभीष्टदानेन परिपाल्यते ।

दर्शयामास नन्दादीन्वैकुण्ठं नन्दनन्दनः ॥ ४३

43. He who has been accepted by his master as his own is protected by him with the fulfilment of his desires. Thus Kṛṣṇa, the son of Nanda, gave Nanda and others a vision of Vaikuṇṭha.

प्राप्तस्यात्मगतित्वेन कार्यं सर्वमभीप्सितम् ।

कालिन्दां गोपिका गानाकृष्टा हरिररीरमत् ॥ ४४

44. One must fulfil all the wishes of a person who approaches one considering one to be the only resort. Thus Kṛṣṇa the discus-bearer, delighted the gopīs (satiating all their desires) who rushed to the river Kālindī (Yamunā) drawn by his music.

मदाहंकारनाशाय स्वकीयमपि खेदयेत् ।

अन्तर्हितो विभुः स्त्रीभिः क्रीडन्नप्येकया पुनः ॥ ४५

45. One may cause sorrow to one's own people for the annihilation of delusion and arrogance. Hence the Lord (Kṛṣṇa) disappeared from the midst of the gopīs, sometimes sported with several gopīs simultaneously and sometimes with only one.

स्वजनस्य गते गर्वे विद्ध्यादधिकं प्रियम् ।

गोपिकाभिः स्तुतो रासोत्सवेनारमयत्प्रभुः ॥ ४६

46. Once the pride of one's own people is humiliated, one must please them the more. Praised by the gopīs, Kṛṣṇa delighted them with the festive (dance) known as Rāsa.

वरं पादप्रहारोऽपि श्रेष्ठान्मानो न नीचतः ।

सुदर्शनोऽभूच्छ्रीशाङ्घ्रेः स्पर्शान्नन्दं ग्रसन्नहिः ॥ ४७

47. Even a kick from the illustrious is to be preferred to honour from a base fellow. The serpent that devoured Nanda was transformed into Sudarśana (a gandharva) at the touch of Kṛṣṇa's foot.

आपत्प्रदोऽविवेकोऽतो न कुर्यात्सहसा क्रियाम् ।

विभुना कालयन्गोपीः शङ्खचूडो निपातितः ॥ ४८

48. Want of discrimination, verily, produces misfortune. Hence one must not take any precipitate action. Śaṅkhacūḍa who chased the gopis was slain by the Lord (Kṛṣṇa).

संस्तुवन्ति परोक्षेऽपि गुणाढ्यं गुणिनो जनाः ।

रेमिरेऽहस्सु गायन्त्यः कृष्णलीलां व्रजस्त्रियः ॥ ४९

49. Virtuous people eulogise a virtuous person even at his back. e. g., the damsels of the Vrajas during the day took delight in singing about the amorous sports of Kṛṣṇa.

साधूपद्रवकृत्साधुरूपशाल्यपि भज्यते ।

वृषाश्वरूपो निहती प्रभुणारिष्टकेशिनी ॥ ५०

50. Even a virtuous person is ruined in case he torments the good. Aṛiṣṭa and Keśin who assumed the form of the bull and horse were slain by the Lord (Kṛṣṇa).

मिथो विरोधिनोर्दक्षः स्याद्वयोरपि संमतः ।

कंसेन मानितोऽभ्येत्य श्रीशं तुष्टाव नारदः ॥ ५१

51. A clever person manages to be favourite with both the parties inimical to each other. Nārada who was honoured by Kamsa approached Kṛṣṇa and propitiated him.

क्रीडार्थं गदितं व्याजात्सत्यं कुर्वन्विपद्यते ।

व्योमो मेवायितान्गोपांश्चोरयन्हरिणा हतः ॥ ५२

52. Putting into practice, by vile means, what has been told as a joke, one woos danger. Hari (Kṛṣṇa) slew Vyoma for stealing away the gopas who played as lambs.

गूढमन्तोऽर्थतत्त्वज्ञो' दयालुर्दुःखिते भवेत् ।

अक्रूराकारितोऽनन्तो गच्छन्गोपीरसान्त्वयत् ॥ ५३

53. One must always keep one's resolve secret, know the facts as they are and must be compassionate towards the afflicted ones. The Infinite One (Kṛṣṇa) who was summoned by Akrūra visited the gopis and consoled them.

प्रवृद्धेऽनुग्रहेऽभीष्टं विदध्याद्विबुधोऽधिकम् ।

माधवोऽदर्शयद्रूपं स्वमक्रूराय मज्जते ॥ ५४

54. At the accumulation of merit the wise must exceedingly fulfil his desire. Mādhava (Kṛṣṇa) showed his true form to Akrūra who was taking a dip (in Kālindi).

कोपप्रसादयोर्धीमान्फलं सद्यः प्रदर्शयेत् ।

कृष्णो रजकसद्वृत्तसुदाम्नां पर्यदर्शयत् ॥ ५५

55. An intelligent person must show the effect of his annoyance (anger) as well as pleasure at once. Kṛṣṇa exhibited these in his treatment of the washerman, the good weaver and Sudāmā.

असाधु साधु कुरुते प्रभुश्चाग्र्यमनुत्तमम् ।

ऋज्वीं चक्रे त्रिवक्रां च वभञ्ज घनुरीश्वरः ॥ ५६

56. The Lord can convert a bad thing into good and an excellent one into something inferior. e. g. Kṛṣṇa straightened the body of Trivakrā and snapped the (mighty) bow into two.

स्वयं व्रजेन्न युद्धार्थं न मुञ्चेत्समुपागतान् ।

चापरक्षान्वलं चेशो गजं मल्लाननाशयत् ॥ ५७

57. One must not commence a war; nor must one spare those who cause the same. Hence Kṛṣṇa slew the guards of the mighty bow, the entire army, the elephant (Kūvalayāpīḍa) and the (foremost among the) wrestlers.

परोऽपि हितकारी स्व आत्मीयोऽप्यहितः परः ।

निहत्य मातुलं कंसं कृष्णः सर्वाननन्दयत् ॥ ५८

58. Even a stranger who is beneficent must be considered as one's own (kinsman); but one's own (kinsman) who is harmful is to be considered an enemy. Hence by killing Kamsa, his own uncle, Kṛṣṇa delighted all.

सतामनुसरेन्मार्गं निषेवेत विपश्चितः ।

गर्गोपनीतो गोविन्दो भेजे सांदीपनिं गुहम् ॥ ५९

59. One must always follow the path trodden by the good and honour the Savants. Govinda (Kṛṣṇa) initiated by Garga attended upon the preceptor Sāndīpani.

को न वध्यः कृतद्रोहः किं न देयं महात्मने ।

यमाचितः पञ्चजनं हत्वेशोऽदाद्गुरोः सुतम् ॥ ६०

60. Who does not deserve to be killed after causing affliction? What is not fit to be gifted to the great? Kṛṣṇa killed (the demon by name) Pañcājana and returned to the preceptor (Sāndīpani) his son who was worshipfully offered to him (Kṛṣṇa) by Yama.

भवेन्मनः समाधानं निजवल्लभभाषितैः ।

उद्धवः कृष्णसदेशैर्जहाराधि ब्रजौकसाम् ॥ ६१

61. Peace of mind is produced by the (soothing) words of one's lord. Thus relating the message of Kṛṣṇa, Uddhava banished the agony of the gopas and gopīs.

इष्टं स्वसनतस्यैव विदधाति महानपि ।

सैरध्री च तथाक्रूरं भगवान्पर्यतोपयत् ॥ ६२

62. Even the great fulfil the desire of only those who bow down before them in humility. e. g. The Lord (Kṛṣṇa) delighted Sairandhrī as well as Akrūra.

निराश्रये कृपां कुर्यात्खिन्ने बाले च दुर्बले ।

बुबुधे पार्थवृत्तान्तं संप्रेष्याक्रूरमच्युतः ॥ ६३

63. One must always be compassionate towards the destitute, the distressed, children and the weak. Hence Acyuta (Kṛṣṇa) sent Akrūra (to Hastināpura) and obtained news about the welfare of the Pāṇḍavas (because he had compassion towards them).

लक्ष्मीशोऽहमतेर्लसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारतेः

श्रीमत्सागरवैकटेशविवुधाद्यं शान्तवायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमित्ते

पठ्या श्लोकवरैर्लसद्विदशमे स्कन्धेऽर्धमाद्यं

त्वगात् ॥ ६४

इति श्रीसुनीतिभागवते दशमस्कन्धे पूर्वार्धः समाप्तः ॥

64. Rāma was born son to Śāntabāyī and to that learned man, Sāgara Venkateśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya—the (former) half of the tenth skandha—constituted of sixty illuminating verses of the excellent Sunīti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.

Thus ends the former half of the tenth skandha of the sacred Sunīti-Bhāgavata.

UTTARĀRDHA

मुख्यं प्रागेव नोहन्याद्दुष्टमप्यपकारिणम्

जरासंधं मुमोचाजः सैन्यं हत्वा मुहुर्महत्

।

॥ ६५

65. Even though vile and maleficent, the foremost must not be killed first. Hence the Lord without a beginning (Kṛṣṇa) spared Jarāsaṁdha after destroying the mighty army repeatedly.

मन्यतेऽनुगुणं कार्यं विप्रवाचयं जनार्दनः

स्वपुरात्रिगंतो रामायनुज्ञामाप सायजः

।

॥ ६६

66. Janārdana (Kṛṣṇa) gives proper consideration to the words of a well-versed Brāhmaṇa before he sets out

on a mission. While stepping out of his fort along with his elder brother (Balarāma), (in order to see mt. Gomanta), Kṛṣṇa obtained permission of Paraśurāma (?)

स्वभ्रातापि प्रहृतं व्यः पापात्मा स्ववधोद्यतः ।

सृगालवासुदेवः श्रीवासुदेवेन सूदितः ॥ ६७

67. A wicked person who tries to kill one must be slain though he is one's own brother. Hence Sri Vāsudeva (Kṛṣṇa) killed Sṛgāla Vāsudeva (King Pauṇḍraka).

सिध्यति स्वयमेवेष्टं पुरुषस्य महात्मनः ।

कृष्णमूर्ध्नि हरेर्मौलि गोमन्ते गरुडो न्यधात् ॥ ६८

68. The desires of great souls are fulfilled of their own accord., e. g., Garuḍa placed Hari's (Viṣṇu's) crest (crown) on the head of Kṛṣṇa at the mt. Gomanta (Pravarṣaṇa).

महात्मानो विना यत्नं दुर्घटं घटयन्त्यहो ।

निनाय द्वारकां श्रीशो मधुरायां स्थितान्निजान् ॥ ६९

69. The illustrious accomplish without any effort what could be accomplished by others only with difficulty. The Lord of Śrī (i. e., Kṛṣṇa) transported his own kinsmen from Mathurā to Dvārakā (by means of his Yoga power).

स्वानुग्रहाय भक्तेन कारयेन्महती क्रियाम् ।

ददाह यवनं शार्ङ्गि मुचुकुदाक्षिवह्निः ॥ ७०

70. In order to bless a votary one must get accomplished through that votary great deeds. Thus Kṛṣṇa (Śārṅgi) got Yavana reduced to ashes by means of fire that blazed through Mucukunda's eyes.

फलन्ति निजकर्माणि पुंसां नैव महान्पुमान् ।
मुचुकुन्दो मुदं कृष्णादयान्म्लेच्छबलं क्षयम् ॥ ७१

71. Man derives the fruits of his own actions; verily, there is no other superhuman bestower. Mucukunda due to his (meritorious deed of) devotion to Kṛṣṇa attained happiness whereas the army of mlecchas (due to its sinful actions) was destroyed by Kṛṣṇa.

विद्रवन्तमपि श्रेष्ठमशक्तोऽप्यनुधावति ।
रामकृष्णौ जरासंधोऽज्वगच्छत्सह सेनया ॥ ७२

72. Even a weak man goes in pursuit of a fleeing eminent one. Thus Jarāsandha along with his army pursued Rāma and Kṛṣṇa (who fled to the mt. Pravarṣaṇa).

न क्षुद्रोपद्रवं धीरो गणयत्युरूपीरुपः ।
हरिस्तपत्य गोमन्ताद्दह्यमानाद्ययो पुरीम् ॥ ७३

73. An immensely brave and valorous person is not bothered by the annoyance from a wretch. e. g., Kṛṣṇa jumped down from the burning Gomanta mt. and returned to his city.

निश्चयेन सती वार्ता ज्ञेया कौतुककारिणी ।
प्रभुर्द्रुपदबंधादि ज्ञातवान्कृतयमंतः ॥ ७४

74. One must always ascertain the correctness of incredible news. Thus the Lord (Kṛṣṇa) ascertained from Kṛtavarman the facts regarding Drupada being taken captive by the Pṛoḍavaṣ.

प्राप्तियोग्यं हि यद्यस्य संप्राप्नोति तमेव तत् ।

प्रपेदे रेवती रामः प्रियामादियुगोद्भवाम् ॥ ७५

75. One obtains only that for which one is fit. Thus Rāma (born in Dvāpara) obtained as wife Revatī born in the Kṛtayuga.

गुणवान्प्राथ्यते सर्वैर्बलवांस्तुल्यभतेऽखिलम् ।

रुक्मिण्यायित आपेशः पाथिवान्परिभूय ताम् ॥ ७६

76. The virtuous are solicited by all and the powerful obtain all they wish for; though Rukmiṇī offered herself to him, the Lord (Kṛṣṇa) won her after vanquishing all the kings.

च्यवते दैवहीनस्य ह्येकं संधित्सतोऽपरम् ।

आनेतुं रुक्मिणी यातुश्च्युतं श्मश्र्वादि रुक्मिणः ॥ ७७

77. A person forsaken by fortune loses something in the attempt of gaining something else. Rukmi who went to fetch Rukmiṇī lost in that attempt his beard (It was cut off by Kṛṣṇa).

एका क्रिया द्वयर्थकरी क्रियाविधिविदा भवेत् ।

मणिं जाम्बवती चार मण्यर्थं प्रगतः प्रभुः ॥ ७८

78. The experts who know how to act, accomplish thereby two objects by the performance of one act. Thus the Lord (Kṛṣṇa) who went in search of the Syamantaka jewel obtained both the jewel and Jāmbavatī.

हेतुः सर्वार्थसंसिद्धेर्दानान्यो न विद्यते ।

सत्वाजिद्वरये सत्यां स्वागोऽपहृतये ददौ ॥ ७९

79. There is no other means of attaining all desired objects except by bestowing liberal gifts. Satrājī

gave away (his daughter) Satyā in marriage to Kṛṣṇa as an atonement for his sin.

लोकानुसार्यं भिजोऽपि विघट्यात्समयोचितम् ।

कुल्यहेतोः कुरुन्यातः सत्योक्तोऽजः शुचाययौ ॥ ८०

80. A person even though very learned must conduct himself as a worldly man according to the needs of the hour. Thus the Lord who has no beginning (Kṛṣṇa) on hearing about the Pāṇḍavas being burnt to death (though knowing the truth), departed for the Kuru country to attend to the obsequies; similarly he bewailed aloud (as an ordinary human being) on hearing from Satyā about the slaying of her father (Satrājit) by Śatadhanu.

प्रवृत्तिर्महतो न स्यान्निःस्पृहस्यापि निष्फला ।

विद्वलक्ष्याददर्शेशः पार्थान् द्रुपदराट्पुरे ॥ ८१

81. The deeds of the illustrious though performed with no desire for the fruits thereof, do not become useless (futile). Kṛṣṇa met the Pāṇḍavas who shot through the target in the capital of king Drupada.

न श्रोतव्यं परप्रोक्तमात्मैव फलभुग्यतः ।

शतघन्या हतोऽक्रूरनिरस्तश्चक्रिणा द्रवन् ॥ ८२

82. As oneself is the enjoyer of the fruits of one's own action, one must not heed to the (ill) advice rendered by others. Śatadhanu who killed Satrājit at the instigation of Akrūra and Kṛtavarman was pursued and killed by the Discus-bearer (Kṛṣṇa) after being refused protection by themselves.

साम्ना सिध्यन्ति कार्याणि दुःसाध्यान्यखिलान्यपि ।

प्रकाश्य मणिमकूरेऽक्रोधं रामं विभुर्व्यधात् ॥ ८३

83. Conciliation succeeds in accomplishing all those deeds which are otherwise difficult to be accomplished. By exposing the jewel (Syamantaka) that was in the possession of Akrūra (through conciliation) the Lord (Kṛṣṇa) thereby appeased the anger of Balarāma.

स्वाभीष्टमप्यवाप्नोति परेष्टकरणे रतः ।

गतेन्द्रप्रस्थ ईशोगात्कालिन्दी यमुनातटे ॥ ८४

84. One who is constantly engaged in the welfare of others gains thereby one's own desired object also. The Lord (Kṛṣṇa) who went to Indraprastha in order to please the Pāṇḍavas, won Kālindī as wife on the banks of Yamunā.

यस्याहं यद्भवेद्वस्तु प्रसाध्यं तस्य तत्कृते ।

धर्मजस्य विभुर्विश्वकर्मणाचीकरत्पुरम् ॥ ८५

85. That which is fitting for a person must be achieved by him for his own benefit. Lord (Kṛṣṇa) caused a city to be built by Viśvakarman for Yudhiṣṭhira.

स्वेष्टं क्वचिद्वलात्प्राप्यं क्वचित्कृत्वा परेप्सितम् ।

मित्रविदां जहाराजो नीलां बध्वाप गोवृषान् ॥ ८६

86. Some of the desired objects are to be obtained by valour, whereas some others can be obtained by the fulfilment of others' desires. Thus the Lord without a beginning (Kṛṣṇa) snatched away Mitravindā by force and obtained Nīla (Nāgnajit), by curbing the (fierce) bulls (as desired by king Nāgnajit).

स्वप्रियं प्राप्नुयाद्वत्तं निरुद्धं निजपौरुषात् ।
प्रदत्तां जगृहे भद्रां लक्षणां जह ईश्वरः ॥ ८७

87. One must obtain the object of one's desire if it is gifted; but if a stranger prevents the gift being made over, then one must attain it by one's own valour, e. g., the Lord (Kṛṣṇa) espoused Bhadrā (daughter of Śrutakīrti) who was conferred upon him (by her brothers) whereas He snatched away Lakṣmī (the daughter of Bṛhatsena, king of the Madra country), endowed with auspicious marks.

संविज्ञोपितमात्रः स्यात्सत्प्रभुः कार्यकारकः ।
शक्रविज्ञापितो भीमं हन्तुं सत्यापतिर्ययौ ॥ ८८

88. A good master at the very first request fulfils the desired objective. At the request of Indra, the husband of Satyā, i. e., Kṛṣṇa issued out to kill Bhauma (Naraka).

क्रियासिद्धिर्भवेत्सत्त्वे^१ महतां न तु साधने ।
मुरादीनप्यसेनोऽहन्नरकं ताक्ष्यवाहनः ॥ ८९

89. Success in any endeavour depends upon the resolution of the great and not upon the means. Kṛṣṇa borne by Garuḍa and unaccompanied by any army, slew Mura, Naraka and others.

तस्येष्टं कुरुतेऽयोज्यो^२ यस्य संत्युत्तमा गुणाः ।
भगदत्तं प्रमान्येशः कामिनीः प्राहिणोत्पुरीम् ॥ ९०

90. Even an eminent person fulfils the desires of a virtuous one. Knowing their virtues, the Lord vouchsafed protection to Bhagadatta (son of Naraka) and

sent the (sixteen thousand and one hundred) maidens to his city, Dvārakā.

यदर्थं हि महान्यतनः कृतोऽन्ते तन्न विस्मरेत् ।
इन्द्राचितोऽदितेः प्रीतिं कुण्डलाभ्यां विभुर्व्यधात् ॥ ९१

91. The purpose for the realisation of which much effort has been expended must not be forgotten. When honoured by Indra, the Lord (Kṛṣṇa) earned the pleasure of Aditi by giving her the ear-rings (snatched away from her by Naraka)

स्वमित्रादपि भीतः सन्नुत्तमं वस्तु गोपयेत् ।
पारिजातं प्रजग्राह सत्यभामार्थितोऽच्युतः ॥ ९२

92. An excellent object must be well-hidden by a person out of fear from even his own friend. For, Kṛṣṇa carried away the Pārijāta tree urged on by (his consort) Satyabhāmā.

स्वस्वरूपमविज्ञाय क्षीयते रचितोद्यमाः ।
सर्वे देवा गता योद्धुं सेशेन्द्राः शार्ङ्गिणा जिताः ॥ ९३

93. Those who make great endeavour without realising their own strength do thereby weaken themselves. All the gods inclusive of Śiva and Indra who fought with Śārṅgi (Kṛṣṇa), were vanquished by him.

त्यजातिवैरमात्मीये प्रकृतार्थं प्रसाधय ।
पुरीमिन्द्रस्तुतोऽभ्येप्य स्वर्द्रुणानन्दयत्प्रभुः ॥ ९४

94. Abandon enmity towards kinsmen and accomplish what has been resolved. Eulogised by Indra, Kṛṣṇa, returned to Dvārakā and delighted his people with the pārijāta tree he fetched from heaven.

निज एव निजो हि स्याद्यः परः पर एव सः ।

प्रद्युम्नः शम्बरं हत्वा पितृप्रीतिं व्यधत्त यत् ॥ ९५

95. Only he who is one's own, will remain one's own; a stranger will after all be a stranger. e. g., Pradyumna (who was nourished by Māyāvātī at Sambara's house) killed Sambara (after knowing the story of his own former life) and caused delight to his parents.

महत्सादृश्यमाप्तोऽपि किं नीचस्तत्समो गुणैः ।

धृतराष्ट्रश्चक्रादिः पौण्ड्रकश्चक्रिणा हतः ॥ ९६

96. Does a similarity (in form) achieved by a wretch make him equal in virtue to an eminent person? Pauṇḍraka who wore the conch, discus and other insignia (imitating Kṛṣṇa) was slain by Kṛṣṇa.

स्वस्य स्वकृतमेव स्यान्नाशयावलिनः खलु ।

सुदक्षिणं स्वकृत्याग्निश्चक्रप्रतिहतोऽदहत् ॥ ९७

97. Once own despicable deeds indeed cause destruction of a weak person. The malevolent fire created by Sudakṣiṇa (son of Pauṇḍraka) burnt himself when thwarted by the discus (of Kṛṣṇa).

पुण्यक्षेत्राणि सेवेत पुण्यकालेपि सन्मतिः ।

स्यमन्तपञ्चकं श्रीशः सभार्योऽगाद्रविग्रहे ॥ ९८

98. A virtuous person must visit the holy places even during auspicious period like the Lord of Śrī (Kṛṣṇa) who accompanied by his wives visited the temple of Syamantapañcaka at the time of solar eclipse.

को न याति मुदं लोके सत्कृतः प्रभुणा भृशम् ।
नंदपार्थमुखास्तुष्टा मिलिता हरिमानिता' ॥ ९९

99. Who does not attain delight in the world when immensely honoured by one's own Lord? The gopas led by Nanda, Pāṇḍavas and others were delighted when honoured by Hari (Kṛṣṇa).

सत्यां साधनसंपत्तावेव धर्मं समाचरेत् ।
वसुदेवोऽध्वरं कृत्वा मुन्युक्तो द्वारकामयात् ॥ १००

100. One must practise righteousness even when one is rich in all amenities. Hence as commanded by the sages (Vyāsa and others) Kṛṣṇa performed the great sacrifice and departed for Dvārakā.

पुत्रः स एव योऽभीष्टं कुर्यान्मातुस्तथा पितुः ।
तत्त्वान्युक्त्वाच्युतो मातुर्बलीडयोऽदर्शयत्सुतान् ॥ १०१

101. He alone is called a son who fulfils the desires of his mother and father. Kṛṣṇa (Acyuta) gave a spiritual discourse (to his father, Vasudeva) and after being eulogised by Bali (while in Sutala) brought Devaki's sons from Sutala and showed them to her (his mother).

भवत्यसह्यं हासार्थमुक्तमप्यतिविप्रियम् ।
भैष्य्या नर्मोक्तितः खेदं प्रेक्ष्येशस्तामसान्वयत् ॥ १०२

102. That which is very unpleasant spoken even by way of joke becomes very unbearable. On seeing the agony experienced by Rukmiṇī at his joke the Lord (Kṛṣṇa) consoled her.

यौवनं भर्तृसङ्गेन पुत्रोत्पत्त्या च भाति सः ।

एकैकशो दशदश पुत्रान्प्रापुर्हरेः प्रियाः ॥ १०३

103. Youthfulness shines by union with the husband, and that (union) shines by begetting progeny. Hence the several wives of Hari (Kṛṣṇa) begot ten sons each through him.

वदेच्छलेन योऽसत्यं दण्ड एव तदुत्तरम् ।

रुक्मिणं ग्लहजिद्रामः पौत्रोद्वाहोत्सवेऽवधीत् ॥ १०४

104. Punishment alone is the fitting reply to a person who speaks false resorting to deceit. Balarāma, who won the stakes at dice on the festive occasion of his son's (Aniruddha's) marriage, slew Rukmi who through deceit (falsely) claimed to have won the stakes.

नास्त्येव वनिताभ्योऽन्यत् त्रिलोक्यां सुखदायकम् ।

श्रीशः षोडशसाहस्रैर्दारै रेमे शताधिकैः ॥ १०५

105. Nothing in the three worlds is as pleasing as the maidens. The Lord of Śrī (Kṛṣṇa) delighted himself with sixteen thousand and one hundred wives.

कार्याणि निर्वहत्येकः समर्थः सुबहून्यपि ।

क्रियाकृन्नारदेनेशो दृष्टः प्रत्यङ्गनागृहम् ॥ १०६

106. A clever person by himself performs several deeds (simultaneously). The Lord was seen by Nārada engaged in different ways in the house of everyone of his wives (in Dvārakā) simultaneously.

बहुभिर्हेतुभिः कार्यमेकमारभते ब्रुघः ।

इन्द्रप्रस्थं स उक्तोऽप्याद्दूतनारदसूधद्वे. ॥ १०७

107. A wise man commences a deed with different objects in view After hearing the words of the messenger (from the kings held captive by Jarā-sandha) and also from Nārada and Uddhava, Kṛṣṇa set out for Indraprastha.

सुसंमन्त्य प्रवृत्तस्य सिद्धिरव्यभिचारिणी ।

भीमः प्राप्य जरासंधं जघान हरिसंमतः ॥ १०८

108. The endeavour made by a person after due deliberation succeeds without fail. (After discussing well with Yudhiṣṭhira and other Pāṇḍavas and) on being permitted by Hari (Kṛṣṇa) Bhīma found out Jarā-sandha and slew him.

स्वयं यदि भवेत्साधुर्लभेतेव स मङ्गलम् ।

सहदेवोऽभिषिक्तश्च भूपाः कृष्णेन मोचिताः ॥ १०९

109. If a person is virtuous by nature, he certainly attains prosperity. Sahadeva (son of Jarāsandha, by his virtuous conduct) was consecrated king (of Magadhā) by Kṛṣṇa and similarly the kings (held captive by Jarāsandha) were also liberated by Kṛṣṇa.

न श्रावयेद्वचः क्रूरं मत्सरं च परित्यजेत् ।

यज्ञोत्सवे जघानाजश्चैद्यमाप्ताग्रपूजनः ॥ ११०

110. One must not speak harsh; envy must be eschewed. The Lord without a beginning (Kṛṣṇa) who received the honour of first place on the festive occasion of the sacrifice of Yudhiṣṭhira slew Caidya (Śiśupāla).

महानारब्धकार्यस्य समाप्तिकरणं गुणः ।

पार्थानां पूरयित्वागाद्राजसूयं प्रभुः पुरम् ॥ १११

111. Completion of what has been undertaken is indeed a great virtue. The Lord (Kṛṣṇa) saw that the Rājasūya sacrifice of the Pāṇḍavas was successfully completed and then returned to his own capital.

अपकारप्रतीकारं सद्यः कुर्यात्स्वभीतये ।

प्रेक्ष्याद्रुत्य पुरं भग्नं शाल्वं हत्वाच्युतोऽविशत् ॥ ११२

112. In order to instil (in the minds of people) fear for one i. e., as a deterrent punishment, the offender must be punished at once. Seeing the destruction caused to the capital (Dvārakā) by Śālva, Kṛṣṇa hastened towards Śālva, slew him and then entered the capital.

मित्रं विपदि संपत्तावपि तुल्यक्रियं हि यत् ।

आकर्ण्यप्तिवनान्पार्थानाञ्चास्येशोऽगमत्पुरम् ॥ ११३

113. He alone is a friend who behaves equally in adversity as well as in prosperity. Hearing that the Pāṇḍavas were living in exile in the forest, the Lord (Kṛṣṇa) went there and consoled them and returned to the capital.

संसर्गं एव महतां फलाय महते भवेत् ।

गृह्णहस्ताम्बुजस्पर्शान्नुगो मुक्तः कुयोनिनः ॥ ११४

114. Even mere contact with the great produces immense effect. Naga became liberated from his low birth (as a lizard) at the very contact of the lotus-palms of Kṛṣṇa.

अकृतोपद्रवो लोके पूज्यते न महानपि ।

व्रज गतेन रामेणाकृष्टा त यमुना चैयत् ॥ ११५

- 115 Even a mighty person is not respected in the world if he is harmless Balarāma who visited the Vraja country (Gokula) was honoured by Yamunā only after he forcibly dragged her with his plough

स नश्यत्येव शीघ्रं यः करोत्युत्तमहेलनम् ।

लोकद्विद्विदो धूर्तो हलिना निहतः कपि ॥ ११६

- 116 He who holds in contempt the illustrious, does thereby hasten his ruin Dvīda, the monkey, who was hostile to the people and mischievous was slain by Balarāma

नीचात्सिध्यति कोप्यर्थो न साम्ना किन्तु दडत ।

ससाम्बोगाद्वलं पुर्यां कृष्टाया कुरुभिस्तुत ॥ ११७

- 117 From a vile person nothing can be gained by conciliation, but only by punishment (chastisement) As the capital of Hastinapura was being dragged (towards the Ganga by Balarāma), the Kurus propitiated Balarāma and Balarāma returned to his city (Dvarakā) accompanied with Samba (and his wife Lakṣmana)

धनिके निर्धने वापि भक्ते कार्योऽन्यनुग्रहः ।

हरिर्गत्वा मुदं चक्रे मैथिलश्रुतदेवयो ॥ ११८

- 118 One must show much favour towards one's own votary, be he rich or poor Going to Mithilā, Hari (Kṛṣṇa) delighted the king of Mithilā and also Śrutadeva (who was poor)

उपकारं न कुर्वीत नाशे प्राप्तेऽपि दुर्मतेः ।
 शंभुर्दत्तवरो भीतो वृकाद्वैकुण्ठमाव्रजत् ॥ ११९

119. A villain must not be given any help even though he is on the verge of destruction. Śiva (Sambhu) who bestowed the desired boons on Vṛka had to flee for fear of life (from Vṛka) to Vaiṣṇuṭha.

युक्त्या यत्सुकरं भूरिपौरुषैस्तत्र साधयेत् ।
 वाक्यैर्व्यनाशयद्विष्णुर्दारको मोहयन्वृकम् ॥ १२०

120. One must not try to accomplish with much valour what one could easily accomplish by strategem. Viṣṇu in the guiso of a young Brahmācārī beguiled Vṛka by mere words and then caused his destruction.

ते श्रेष्ठा विक्रियन्ते न ये हेतौ विकृते सति ।
 भृगुणाङ्घ्रिप्रहारोऽपि नतोऽग्न्यो निश्चितोच्युतः ॥ १२१

121. They are the most excellent who are not perturbed even when there is sufficient cause for perturbation. Acyuta (Viṣṇu) who, even when kicked by Bhṛgu, bowed before him, was finally recognised as the best among the gods.

भावि जानन्नपि हितं वदेदनपकीर्तये ।
 उपप्लाव्ये गतः पार्थन्दूतं चक्रे जगत्पतिः ॥ १२२

122. One must for fear of infamy, always render good advice though knowing the future well. The Lord of the world (though knowing the doom of the Kauravas has neared) met the Pāṇḍavas in the city of Upaplāvya and set out as their messenger (to the Kauravas).

नङ्क्ष्यन्तं न स्वतो हन्याद्भीषयेताभिभावुकम्

प्रदर्शयान्तरूपत्वं कृष्णोगाद्वद्धुमिच्छतः ॥ १२३

123. One must rather instil fear than kill an attacking person who would cause his own destruction. Hence Kṛṣṇa showed his infinite form to Duryodhana, who desired to bind Kṛṣṇa (hand and foot), and then returned to the Pāṇḍavas.

दूषणत्वमवाप्नोति गुणोऽप्यसमये नृणाम् ।

प्रबोध्येशेन युद्धाय विरक्तः प्रेरितोर्जुनः ॥ १२४

124. Virtue becomes a blemish when the time is not proper. Arjuna who was disgusted (while on the battle-field) was encouraged to fight by the Lord (Kṛṣṇa) through proper advice.

नैव कुर्यात्समर्थोऽपि किञ्चिदन्यस्य कीर्तये ।

नीत्वार्जुनं शिवोपान्तं प्राप्तेऽस्त्रेऽभ्यागमद्वरिः ॥ १२५

125. Though capable, one must not perform that deed by the performance of which another can gain fame. Hence Kṛṣṇa led Arjuna to the presence of Siva and returned with him after he obtained the weapons (from Siva).

भवितव्यं भवत्येव स्वकाले समुपस्थिते ।

शान्तेनापि हतः सूतो रामेण मुनिमानितः ॥ १२६

126. That which is to take place certainly takes place at the approach of proper time. Sūta, honoured even by the sages, was killed by Balarāma who is reputed to be forbearing.

अपकृत्या सुधीः खिन्नानुपकृत्या प्रहर्षयेत् ।
 ऋषीणामिष्टकृद्द्वैत्यमवधीद्वल्वलं बलः ॥ १२७

127. The wise through whom misery has been caused, must please those who were made miserable, by giving them help. Balarāma fulfilled the wishes of the sages by killing the demon Balvala.

द्वेषं कुर्यान्न कस्यापि विशेषाद्वलशालिनः ।
 दुर्योधनोऽपि भीमेन सानुबंधो हतो द्विषन् ॥ १२८

128. One must not create ill-will towards others, especially towards the strong. Even Duryodhana, along with all his brothers, was slain by Bhima due to ill-will.

समर्थेनापि कार्याप्त्यै कर्तव्यो बृहदाश्रयः ।
 प्रपेदिरे महद्राज्यं^१ पाण्डवाः केशवं श्रिताः ॥ १२९

129. Even a clever person must resort to the mighty for the realisation of one's object. The Pāṇḍavas attained the huge kingdom by resorting to Keśava (Kṛṣṇa).

गृहीत्वैकमसंख्यातं प्रददाति महामतिः ।
 संपदोऽदात्कुचेलाय हरिः पृथुकमुष्टिभुक् ॥ १३०

130. In exchange for one thing the generous give away many things in return. Hari (Kṛṣṇa) who ate a handful of beaten rice gave Kucela in return all sorts of wealth.

कार्या नैवात्मनः श्लाघा प्रतिज्ञाप्यतिगवितः ।

द्विजात्मजप्रदानेऽतिक्लेशमवाप यतोऽर्जुनः ॥ १३१

131. One must not out of arrogance resort to self-praise or undertake a vow (thoughtlessly). Arjuna who promised to the Brāhmaṇa return of his sons, had to face much misery.

अश्वमेधमपि त्यक्त्वा कुर्यान्मित्रेप्सितं द्रुतम् ।

आनीयेश. स्वधाम्नोऽदात्सार्जुनो विप्रवालकान् ॥ १३२

132. One must rush to fulfil a friend's desires even though one has to abandon the Aśvamedha sacrifice. The Lord (Kṛṣṇa) led Arjuna to his own abode, revived the sons of the Brāhmaṇa and were restored by him to the Brāhmaṇa.

न करोति स यो वक्ति विधत्ते स न वक्ति य ।

विकथ्यमानः कृष्णेन दंतवक्रो निसूदित. ॥ १३३

133. One who boasts does not act, he who performs the deed does not speak. Dantavakra, the boaster, was slain by Kṛṣṇa.

निस्तीर्णसर्वकुर्याब्धिनितरा परिमोदिते ।

रेमे स्त्रीपुत्रपौत्राद्यैर्द्वारिकायां श्रिय. पति.¹ ॥ १३४

134. One who has safely crossed the ocean of one's entire duty, gets extremely delighted. Thus (on completion of all his deeds) the Lord of Śrī (Kṛṣṇa) delighted in the company of his consorts, sons and grandsons in Dvārakā.

लक्ष्मीशोरुमतेर्लसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारतेः

श्रीमत्सागरवेङ्कटेशविबुधाद्यं शान्तवायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमिते

सप्तत्या दशमेऽर्धमन्तमपरं स्कन्धे सुपद्यैरगात् ॥ १३५

इति श्रीसुनीतिभागवते दशमस्कन्धे उत्तरार्द्धे समाप्तम् ॥

135. Rāma was born son to Śāntabāyī and to that learned man, Sāgara Veṅkaṭeṣa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya. The latter half of the tenth skandha, constituted of seventy good verses, of the excellent Suniti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.

Thus ends the latter half of the tenth skandha of the sacred Suniti-Bhāgavata.

एकादशः स्कन्धः

यस्य प्रेरणया द्विजा यदुकुलं शेषुश्च यो वर्णितः

कव्याद्यैरपि नारदेन गतये धाम्नोऽर्थितोऽजादिभिः ।

सद्विप्रोद्धवमुख्यभक्तसुखकृन्नीत्वा क्षयं यादवान्

धामाप्तो विजयो यदिष्टमकरोत्कृष्ण. स नो रक्षतात् ॥ १

SKANDHA XI

1. He, at whose instance the Brāhmaṇas cursed the family (race) of the Yadus, who was panegyrised by Kavi and others and by Nārada, who was requested by Brahmā and others to return to One's own realm, who bestowed happiness on one's devotees led by the excellent Brāhmaṇa, Uddhava, who caused the destruction of the Yādavas, after whose return to one's own realm, Arjuna (Vijaya) performed what was desired (by leading the wives and children to Indraprastha) – may that Kṛṣṇa protect us.

श्रीकृष्णं वृणुते जगन्ति पुनते मध्वं च ये प्रीणते

सद्धर्मान्ब्रुवते प्रियं प्रददते सत्तत्त्वमामन्वते ।

न स्वान्संस्तुवते गुणान्विदधते श्रेयो यशस्तन्वते

दुष्टान्संधुनते ह्यर्घं विलुनते सन्तः प्रसीदन्तु ते ॥ २

2. He who is devoted to Sri Kṛṣṇa, who purifies the world, propitiates Madhva, preaches the good code of conduct, bestowing what is desired, diffusing the highest principle, not resorting to self-praise, possessing virtues, pervading bliss and fame, making the

wicked tremble, destroying sin – such as you are
Oh Sāgara Veṅkaṭeśa, may the virtuous be pleased
with you.

गीतमेकादशे^१ स्कन्धे भगवद्भक्तसद्यशः १
गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the eleventh skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

फलत्येव द्विजस्योक्तिविशिष्टस्य विशेषतः १
संप्राप्तं मुसलं विप्रशापाद्यदुकुमारकैः ॥ ४

4. The sayings of Brāhmaṇas certainly take effect, of a distinguished one in particular. Due to the effect of the curse of the Brāhmaṇas the Yādava youths found a club (born to Sāmba who was disguised as a woman).

लभते महतोऽभीष्टमपकुर्वन्नपि क्वचित् १
कामाद्या उर्वशीं चार्वीं प्रापुर्नारायणान्मुनेः ॥ ५

5. Occasionally the desired object is gained from the esteemed ones even by offending them. Kāma and others (who at the behest of Indra tried to disturb the austerities of sage Nārāyaṇa) obtained the beautiful Urvāśī from sage Nārāyaṇa.

स्वयमेव हितोपायं पृच्छेत्कुर्याद्यथोदितम् ।

कव्याद्युक्ताग्निमिधर्मानातिष्ठन्नाप सद्गतिम् ॥ ६

6. One must find out by enquiry the means to ensure one's own bliss and then practise as advised. King Nimi following the code of conduct described by Kavi and others (nine sons of Rṣabha) attained the excellent path.

सतां गुरौ प्रकृत्यैव विनयो व्यसनं श्रुती ।

वसुदेवो भागवतान्धर्मान् शुश्राव नारदात् ॥ ७

7. The good are by nature humble towards the preceptor and are assiduous in listening to him. Thus Vasudeva heard (with humility and devotion) the course of conduct for the devotees of the Bhagavat as related by Nārada.

योग्यं किञ्चिदपि स्वेष्टं सतां संमतमाचरेत् ।

इयेष धाम गन्तुं स्वं कृष्णो ब्रह्ममुखार्थितः ॥ ८

8. One must always do what is befitting, of one's own liking and that which is approved by the virtuous. Kṛṣṇa desired to repair to his own realm when so requested by Brahmā and other deities.

हिताहिते नरं स्वीयं वेदयन्त्येव सज्जनाः ।

उत्पातेषूद्धवं भवतं कृष्णो दृष्टेष्त्वबोधयत् ॥ ९

9. The virtuous point out both good and bad to one's own kinsmen. Beholding evil portents (in Dvārakā) Kṛṣṇa advised his own devotee Uddhava regarding what is good and what is bad.

स्वबुद्ध्यैव प्रकर्तव्यं स्वकीयं सकलं जनैः ।
 अवधूतो गुरुनूचे यदवे बुद्ध्युपाश्रितान् ॥ १०

10. One must always conduct oneself guided by one's own instinct. The Avadhūta (one who has dissociated oneself from all worldly attachments) when accosted by Yadu, named his preceptors (24 in all) from whom he acquired wisdom.

महाधिकारिणोभीष्टं चित्नादेव सिध्यति ।
 हंसोऽजचिन्तितस्तत्त्वं सनकादिभ्य उक्तवान् ॥ ११

11. The desires of persons with great prerogative are fulfilled (accomplished) at the mere thought. When the Lord without Beginning (Brahmā) remembered Sri Hari, the latter sought his presence in the form of a Swan and explained the highest principle to Sanaka and others.

सर्वसंपत्सु नष्टासु सद्बुद्धिर्जायते नृणाम् ।
 खिन्नः क्षीणधनो भिक्षुरावन्त्योऽभूद्विजः सुधीः ॥ १२

12. When deprived of all wealth man attains wisdom. Thus the Brāhmaṇa from Avantī, shorn of all wealth and grief stricken, turned wise and became a mendicant.

स्वधर्माश्लेज्जानन्मुपदुःखप्रदं मनः ।
 न चुकोप स्वधर्मस्यो भिक्षुर्दुष्टैरुपद्रुतः ॥ १३

13. Knowing mind to be the cause of happiness and grief, one must not swerve from righteousness. The mendicant (the Brāhmaṇa from Avantī) stuck to his own code of conduct and was not angered when annoyed by the wicked.

दुःखकृद्विषयासङ्गो वैराग्यं सुखसाधनम् ।
निर्वेदेनोर्वशीत्यक्तः सुखं प्राप पुरुरवाः ॥ १४

14. Attachment to the objects of senses is the cause of suffering. Non-attachment is the means to bliss. Forsaken by Urvaśī, Purūravas attained liberation through desirelessness.

प्राज्ञं प्रत्येव साधूपदेशः स्यान्न निरर्थकः ।
उद्धवो हरिणा प्रोक्तो ययौ बदरिकाश्रमम् ॥ १५

15. Proper advice does not become ineffective when rendered to the learned. Advised by Hari (Kṛṣṇa) Uddhava proceeded to Badarikāśrama.

यतेत श्रेयसे तावद्यावत्स्वस्थं कलेवरम् ।
प्रभासमाप्य कृष्णोक्ता यादवा धर्ममाचरेन् ॥ १६

16. So long as the body is healthy, (till then) one must endeavour for the ultimate bliss. As advised by Kṛṣṇa, the Yādavas went to Prabhāsa and continued to perform religious rites prescribed to them.

अदृष्टवशतो भावि निरोद्धुं कः प्रभुर्भवेत् ।
उन्मत्ताः यादवाः प्राप्ताः क्षयं घ्नन्तो मिथस्तृणैः ॥ १७

17. Who, verily is capable of preventing the future course of Destiny? The inebriate Yādavas attained destruction by killing each other (fighting with weapons at first and when the weapons were exhausted) with grass.

नोपकारोऽपकारश्च भक्तिरेव प्रयोजिका ।
विद्धः स्तुतो जराव्याघ्रं भगवाननयदिवम् ॥ १८

18. Neither help nor harm, but devotion alone is the means (to attain liberation). The fowler, by name

Jarā, who pierced (the foot of Kṛṣṇa with an arrow) at first and then (after realising his offence) worshipped Kṛṣṇa, attained heaven by His blessing.

सर्वानप्युद्धरेत्कृच्छाद्विशेषेणोद्धरेन्नजान्
इन्द्रप्रस्थाप्तयेऽन्येषां कृष्णो दारुकमादिशत् ॥ १९

19. All people, one's own in particular, must be saved (delivered) from adversity; Kṛṣṇa commanded Dāruka to advise the remaining clansmen to proceed to Indraprāsthā.

प्रभुः संमान्यते सर्वेनितान्तमुपकारकः
कृष्णो विवेश धाम स्वं स्तूयमानोऽब्जजादिभिः ॥ २०

20. The Lord is honoured by all and constantly by those whom He has helped. Kṛṣṇa entered his own realm eulogised by the Lotus-born (Brahmā) and other deities (for having lessened the burden of the Earth).

किं देहेनाखिलार्थैः किं महात्मविरहो यदि
कृष्णादीन्वसुदेवाद्या अपशन्तो जहृस्तनूः ॥ २१

21. Of what use is the body or the entire prosperity after the separation of the eminent? Not finding Kṛṣṇa and others (for long) Vasudeva and others abandoned their body.

धीरो हि कुरुते धैर्यं विहितं च विपद्यपि
अर्जुनः कारयामास बन्धूनां सांपरायिकम् ॥ २२

22. The brave alone can courageously do what is befitting even in adversity. (The brave) Arjuna caused the funeral rites of the relatives to be performed.

स सुहृद्यो दादातीष्ट न जहाति विपद्गतम्
सर्वान्नीत्वार्जुनो वज्रमिन्द्रप्रस्थेऽभ्यषेचयत् ॥ २३

23. He is (true) friend who bestows the desired object and does not forsake one in (times of) adversity. Arjuna led all (those who remained) to Indraprastha and installed Vajra (king of Indraprastha).

लक्ष्मीशोरुमतैर्लसद्गुणतते. सन्मध्वपूजारते
श्रीमत्सागरवेकटेशविबुधाद्य शातवायी सुतम् ॥
राम प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमित्तेऽ
गाच्छ्लोकैर्दशभिर्लसद्विगुणितै. स्कन्धोऽन्तमेकादश. ॥ २४
इति श्रीसुनीतिभागवते एकादशस्कन्दः समाप्तः ॥

24. Rāma was born son to Śāntabāyī and to that learned man, Sāgara Venkaṭeśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya. The eleventh skandha constituted of twenty-four verses, of the excellent Suniti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.
Thus ends the eleventh skandha of the sacred Śuniti-Bhāgavata.

द्वादशः स्कन्धः

ब्रह्माद्याः स्तुवते रमापि जुषते सम्यङ्^१ न यं जानते
 केऽप्युत्पादयते जगत्समुचिते काले स्म यस्त्रायते । ६
 एकः संहर्तते तथा स नुदते ज्ञानादिदो द्योतते
 भक्तान् प्रीणयते स्वधाम नयते नारायणः प्रीयताम् ॥ १

SKANDHA XII

1. He who, though eulogised by Brahmā and other gods and served by Ramā, who is not properly realised by anyone, who, alone creates the world, sustains and destroys it at proper times and also impels it who bestows on the world knowledge, etc., radiates, pleases his devotees and leads them to his own realm – may that Nārāyaṇa be pleased.

कल्की यो जनमेजय. पितृवधादारब्धसर्पाध्वरा-
 द्दहासो विरतो यजूषि सवितुः श्रीयाज्ञवल्क्योऽध्यगात् ।
 मार्कण्डेयमुनिर्जितस्मरमुखोऽपश्यत्लयं चाच्युत
 यद्भक्त्यादि वरानवाप गिरिशात्कृष्णः स नो रक्षतात् ॥ २

2. He who will manifest as Kalki, serving whom Janamejaya on account of the death of his father commenced the snake sacrifice and (after destroying numerous snakes) was dissuaded from continuing the sacrifice (by Bṛhaspati), (by whose grace) Śrī Yājñavalkya learnt the Yajus from the sun, he whom sage Mārkaṇḍeya after having overcome Kāma and

others perceived at the deluge and received from Siva boons like unflinching devotion, etc. – may that Kṛṣṇa protect us.

वर्णितं द्वादशे स्कन्धे¹ भगवद्भक्तसद्यशः ।

गीयते नीतिरूपेण विष्णुवैष्णवतुष्टये ॥ ३

3. That excellent glory of the devotees of the Supreme Being which is described in the twelfth skandha (of the Bhāgavata Purāṇa) is being recounted here in the form of moral maxims for the pleasure of Viṣṇu and the Vaiṣṇavas.

कार्योऽन्येषु न विश्वासः सर्वेष्वपि कलौ युगे ।

रिपुंजयाद्या निहताः स्वकीयैर्मुनिकादिभिः ॥ ४

Strangers are not to be trusted; none (not even one's own) is to be trusted in the Kali Yuga. Ripuñjaya and other kings were killed by their own (trusted counsellors), Munika, etc.;

यदा यदुचितं प्राज्ञो विदधाति तदैव तत् ।

हनिष्यत्यसतः कल्की शुको राज्ञाचितो ययौ ॥ ५

5. A wise man performs whatever is befitting at its proper time. Kalki will slay the wicked (at the close of the Kali age). Suka (after having narrated the Bhāgavata Purāṇa and) receiving due honour from the king, made his departure.

धनैः को वश्यतां नैति प्रयत्नैः किं न साध्यते ।

काश्यपं तर्पयित्वायैर्नृपतिं तक्षकोऽदशत् ॥ ६

6. Who verily is not a slave to riches? What, verily, cannot be attained by efforts? Takṣaka, after having pleased Kaśyapa by wealth, bit the king (Parikṣit).

धुद्रान्कृतपरद्रोहान्नाङ्गीकुर्याद्वृहन्नपि ।
तक्षकाङ्गीकृतेरिन्द्रः सर्पसन्ने प्रचालितः ॥ ७

7. The mighty must not give refuge to the wicked who torment others. Indra who extended protection to Takṣaka during the snake sacrifice was himself dethroned from his position (by the mantras of the Brāhmaṇas).

मान्यान्समानयेज्जह्यात्स्वायोग्यकरणे रतिम् ।
सर्पसन्नान्निववृते गुरुक्तो जनमेजयः ॥ ८

8. Honour must be shown to those worthy of honour. Interest in unfit pursuit must be abandoned. Hence Janamejaya desisted from continuing the snake-sacrifice as advised by Bṛhaspati.

न नश्यति दुरक्त्या किं सदुक्त्या किं न सिध्यति ।
याज्ञवल्क्यो गुरुत्यक्तो यजूष्याप स्तुताद्रवेः ॥ ९

9. By harsh speech one loses everything; sweet words win everything. Yājñavalkya (as a result of his harsh words) was expelled by his preceptor, and by his panegyric of the sun received the Yajus.

निःस्पृहस्य तृणं सर्वं महदुल्लंघितुस्तथा ।
जेतुं शेकुर्न कामाद्या मार्कण्डेयं जितान्तकम् ॥ १०

10. To the desireless one and to the one who has overcome great obstacles the (entire) world is of no consequence. Kāma and others could not vanquish Mārkaṇḍeya, the conqueror of Death.

कामयन्ते गरीयांसो बृहदेव न चात्यणु ।

मायां द्रष्टुं ययाचे स मुनिर्नारायणं मुनिम् ॥ ११

11. Great are the ambitions of the lofty; they do not wish for a fig. The sage (Mārkaṇḍeya) expressed to sage Nārāyaṇa, his wish of seeing the māyā (of Viṣṇu).

क्वचिद्विभेति धीरोपि क्वचिद्वृष्यति विस्मितः ।

मार्कण्डेयो लये भीतो दृष्टे विष्णावमोदत¹ ॥ १२

12. Even a brave man occasionally gets frightened and at times he is pleased and surprised. - On perceiving the deluge, Mārkaṇḍeya was frightened and was delighted on seeing Viṣṇu

गुणिनामेव कुर्वन्ति प्रियमप्रार्थिता अपि ।

विष्णुभक्त्यादि रुद्रोऽदान्मार्कण्डेयाय मोदित. ॥ १३

13. The wishes of the virtuous are served unsolicited. Rudra who was propitiated, granted to Mārkaṇḍeya boons like (unflinching) devotion to Viṣṇu, etc.

लक्ष्मीशोरुमतैर्लसद्गुणततेः सन्मध्वपूजारतेः

श्रीमत्सागरवेकदेशविबुधाद्यं शान्तवायी सुतम् ।

रामं प्राप सुनीतिभागवत उत्कृष्टेऽत्र तन्निमिते

सच्छ्लोकैर्दशभिः शुभैर्विलसितः स्कन्धोज्ज्वलद्वादशः ॥ १४

14. Rāma was born son to Śāntabāyī and to that learned man, Sāgara Veṅkaṭeśa, whose mind was excessively devoted to the consort of Lakṣmī, who shone with an abundance of virtues and who was always engrossed in the adoration of Śrīman Madhvācārya.

The twelfth skandha constituted of ten good and auspicious verses of the excellent Sunīti-Bhāgavata composed by that Rāma, has come to an end.

श्रीमद्भगवताखिलातिपृथुलस्कन्धार्थसबोधिनी

सद्भक्त्यावधृता चतु शतलघुश्लोकीयमुर्वी बुधैः ।

पापं नाशयति ह्यशेषविपद. श्रीकृष्णभक्ति महा-

सपत्ति च ददाति मुक्तिमनुला धर्मार्थकामान् शुभम् ॥

इति श्रीमत्सागरवेङ्कटेशाचार्यपुत्रेण रामेण

कृते सुनीतिमागवते द्वादशः स्कन्धः समाप्तः ॥

श्रीकृष्णाय नमः ॥ श्री वेदव्यासाय नमः ॥

15. This tiny (composition) of four hundred verses, which elucidates the meaning of the vast sacred Bhāgavata consisting of several skandhas, and which has been well reflected upon with good faith (devotion) by the wise men of the world, destroys sin, completely annihilates adversity and bestows (upon one) devotion to Śrī Kṛṣṇa, great prosperity, righteousness, wealth, pleasure and eternal salvation. Thus ends the twelfth skandha of the Sunīti-Bhāgavata composed by Rāma, son of Śrīmad Sāgara Veṅkaṭeśācārya. Salutations to Śrī Kṛṣṇa !! Salutations to Śrī Veda-vyāsa !!

NOTES

SKANDHA I

Verse 24. Nārada, in his previous birth—was born of a maid-servant who served some Brāhmaṇas well-versed in Vedic lore. Even as a child Nārada was engaged by his mother to serve the Brāhmaṇas. By constant hearing of the praises of the Lord sung by the Brāhmaṇas, the soul of Nārada gradually attained purity. Subsequent to the accidental death of his mother by snake-bite, Nārada left the house of the Brāhmaṇa and practised meditation in the loneliness of a forest. It was in the course of that meditation that the Lord Nārāyaṇa mercifully appeared before him for a short while and then disappeared in order to augment his eagerness for Him. Nārada spent the rest of his life solely dedicated to Him and after death assumed a pure and divine form.

Verse 27. In order to gratify the dying Duryodhana, Aśvatthāmā, the son of Droṇa, broke into the camp of the Pāṇḍavas at night and slew the five sleeping sons of Draupadī. In order to punish him for this dastardly crime, Arjuna chased and caught hold of him and binding him hand and foot dragged him before Draupadī, who was wailing at the loss of her sons. Though Draupadī was much aggrieved she pleaded for his release firstly because he was a Brāhmaṇa who was not to be slain and secondly because he was the son of their preceptor, and as such a preceptor to themselves. Bhīma on the other hand maintained that killing him would be the only fit

atonement for his despicable crime. Kṛṣṇa advised Arjuna that, a Brāhmaṇa was not to be killed, but one, whoever he may be, aiming at killing others must be killed. In order to respect the wishes of Kṛṣṇa, Arjuna cut off the gem that grew on Aśvat-thāmā's head and drove him out of the camp. The *shaving of the head, robbing of riches and driving out of the country* were the punishments beyond which there was no other physical punishment prescribed for a Brāhmaṇa.

Verses 37-38. In order to bring out the deteriorating condition of dharma in the four yugas, dharma is usually compared to a bull standing on all four legs each leg representing *one quarter of it*; in Kṛta yuga it had four legs; in Tretā it had only three legs, in Dvāpara it stood only on two legs and at present (in Kali yuga) it stands devoid of three legs. The cow represented Earth. It was this helpless pair of bull and cow that the king, Parikṣit, saw being mercilessly beaten with a club by Kali, the Sūdra, wearing the guise of a king. The king with a view to kill Kali drew his sword. But as Kali begged for mercy his life was spared on condition that he must leave the kingdom and live in places where gambling, drinking of wine, frequenting of bad women and slaying of lives prevail. Kali begged for further accommodations and the king granted him five mediums, viz., untruth, pride, passion, envy and enmity, to live in.

Verses 39-40. Once while on a hunting excursion, the king, Parikṣit felt hungry and thirsty. His search for water led him to the hermitage of sage Samika. The sage who was in meditation was not consc

of the king's arrival and so did not extend hospitality to the king. The king who felt insulted, dropped a dead snake around the neck of the sage and retraced his steps from the hermitage. *Śṛṅgi*, the son of the sage, who was enraged at the misconduct of the king, thereupon cursed the king to die bitten by the snake *Takṣaka*. The sage who came to know of the happenings after arousal from meditation, did not commend the action of his son, but upbraided him instead.

Verse 42. King *Parīkṣit* who was cursed to die bitten by *Takṣaka*, renounced all earthly attachments and undertook the vow of asceticism. He sought the advice of the numerous sages assembled in his presence, as to the choicest mode of action that is to be followed by one desirous of salvation. But there was no consensus and a dispute arose among the sages as to the proper code of conduct. It was at this juncture that *Suka*, who roamed at will happened to reach there. The king with all humility and with folded palms sought the advice of *Suka*, as to the code of conduct to be followed by one who is on the verge of death and who is desirous of salvation. *Suka* who was thus solicited with humble words by King *Parīkṣit* thereupon rendered him proper advice.

SKANDHA III

Verse 4. The *Pāṇḍavas* who returned from exile deputed *Kṛṣṇa* to solicit possession of their former kingdom according to the original terms. But the words of *Kṛṣṇa* were not acted upon by King *Dhṛtarāṣṭra*, although they were commended by *Bhīṣma* and

others. As Dhṛtarāṣṭra in private sought counsel of his brother Vidura, he advised the king to return to the Pāṇḍavas the portion of the kingdom due to them; Vidura also advised the king to renounce Duryodhana, who was sin personified, if he did not agree to return the due portion. At this Duryodhana accompanied by Karṇa, Duṣṣāsana, and Śakuni severely rebuked him and ordered that he be driven out of the city after robbing him of all wealth. But Vidura left the city before being actually driven out by Duryodhana.

Verse 10. The story regarding the birth of Śiva and his obtaining names and mediums of worship has been related in the Śatapatha Brāhmaṇa (6.1.3.1-16) and several Purāṇas. In the Śatapatha Brāhmaṇa it is stated that when the Life Principle became manifest, it had no name, so it cried. Prajāpati then first named him as Rudra and then gave him the following names: Sarva, Paśupati, Ugra, Aśani, Bhava, Mahādeva and Isāna, [The Bhāgavata (III. 12. 12) mentions the following eleven names: Manu, Mahinā, Mahān, Śiva, Rtadvāja, Ugrareta, Bhava, Kāla, Vāmadeva and Dhṛtavrata]. His eight mediums of worship are sūrya, jala (water, mahi (earth), vāhni (fire), vāyu (air), ākāśa (sky) and dikṣita Brāhmaṇa (a Brāhmaṇa under vow). The eleven mediums which are mentioned by Bhāgavata (III. 12. 11) are hṛt (heart), indriyas (sense organs), asu (life), vyoma (ether), vāyu (air), agni (fire), jala (water), mahi (earth); sūrya (sun), candra (moon) and tapas (austerities).

Verse 12. The reference is to the acute passion that Brahmā felt for his own daughter, Vāk. Seeing him

set his heart on the unholy act, his sons Marici etc. dissuaded him from committing the unrighteous act suggesting that he must set an example to the people to act righteously. Brahmā who felt ashamed at his own conduct instantly renounced his body.

Verse 27. Sage Kardama who was commanded by Brahmā to create people, undertook severe austerities on the bank of river Sarasvatī, desiring for a suitable wife. It was to this sage Kardama that Manu personally approached with a request to accept his daughter Devahuti as wife and subsequently conferred his daughter upon him.

SKANDHA IV

Verse 11. Several Purāṇas inclusive of the Vāyu, Viṣṇu, Bhāgavata, Vāmana and Liṅga give variously modified versions of Dakṣa's sacrifice.

Virabhadra who was deputed by Śiva for the destruction of Dakṣa's sacrifice, invaded the sacrificial enclosure and punished all those present at the sacrifice. He plucked out both the eyes of Bhaga (who by his looks incited Dakṣa in vilifying Śiva), rooted out all the teeth of Pūṣā (who indulged in laughter displaying his teeth while Dakṣa was vilifying Śiva) and deprived Bhṛgu (who ridiculed Śiva in the assembly) of his beard and moustache.

Verse 25. Though Vena was born as a result of the propitiation of Hari by the King of Aṅga, he was born to Sunīta, Queen of Aṅga and daughter of Mṛtyu who was born from a portion of unrighteousness. Hence the grandson of Mṛtyu also grew unrighteous.

Verse 33. Indra in order to prevent the hundredth horse-sacrifice of King Pṛthu, the completion of which would make Pṛthu equal to Indra, repeatedly stole the sacrificial horse which was regained by Vijitāśva, the son of Pṛthu, after chasing Indra. Pṛthu who was furious at these incidents instantly took up his bow and aimed a powerful arrow at Indra. But the ṛtviks dissuaded the king from killing Indra as it would not behove a king to slay anything but a sacrificial beast. The ṛtviks thought it better to sacrifice Indra himself, who had been obstructing the sacrifice. With this in view they commenced the homa ceremony proper but at the intervention and advice of Brahmā, Pṛthu desisted from celebrating the sacrifice.

Verse 37 Siva imparted to the Pracetas the knowledge by means of which one can easily cross over any difficulty and obtain all desired for objects. Nārada imparted the same spiritual instruction to Barhiṣmad.

SKANDHA VI

Verse 4. The Brāhmaṇa Ajāmila who led a sinful life with a Sūdra female slave died calling aloud his youngest son (born of that slave) whose name was Nārāyaṇa. Because he died with the name of the Almighty Lord on his lips the emissaries of Viṣṇu rescued him from the noose of Yama; for, the mere utterance of the name of Viṣṇu either meaning another person or in joke or in derision or in a song or in neglect, consciously or unconsciously, destroys all sins.

Verse 22. The Vidyādhara Citraketu was a great Yogi who wandered in the sky. One day, while thus travelling in the sky, he saw before him Śiva surrounded by ascetics and embracing within closed arms his wife, the goddess Umā, seated on his lap. At this Citraketu with a loud laugh spoke about Śiva in an indecent and derisive manner in the hearing of Umā. Though Śiva remained silent, Umā who was enraged cursed him to be born an asura so that he might no longer be able to speak ill of the exalted ones. Due to this curse, Citraketu was born as Vṛtra.

SKANDHA VII

Verse 4. Sanandana and other sons of Brahmā who were stark naked and looked like tender boys, one day arrived at the region of Viṣṇu. Śiśupāla and Dantavakra, the gate-keepers of Viṣṇu prevented them from entering thinking them to be ordinary children. The sages thereupon cursed them to be born asuras as a result of which they were born as Hiraṇyakaśipu and Hiraṇyākṣa.

Verse 22. The enemies of a wealthy man after slaying him, rob him of the wealth that he hoarded just as the bees are deprived of the honey they collected. Hence an intelligent man must not amass wealth.

The python does not exert for its food but lies inactive for days together. It is satisfied with what comes of its own accord. Thus non-accumulation of riches and a feeling of satisfaction with what comes of its own accord are the two lessons which the yogis learn from the honey-bees and the python.

SKANDHA VIII

Verse 19. In the war between the gods and demons, the thunderbolt that Indra discharged against the demon Namuci could not even bruise his skin owing to the powerful boon that he received, according to which he was not to meet with death through any dry or wet object. As Indra was baffled at the failure of the thunderbolt an areal voice reminded Indra of the boon; Indra then cut off Namuci's head with mere foam which was neither dry nor wet (Bhāgavata, VIII. ch. 11).

Verse 32. On the eve of the deluge (dissolution) in which all the three regions were doomed to perish the Lord assuming the form of a fish approached King Satya-vrata and advised him to get on board a huge boat (which was to approach him at dissolution) taking with him all sorts of Oṣadhis, and to fasten the boat to the horn of the Fish. The king did as he was instructed and was rescued by the Fish.

SKANDHA IX

Verse 8. In order to avert a calamity befalling his kingdom, due to the offence of his daughter Sukanyā who unwittingly pierced the eyes of Sage Cyavana (thinking them to be a pair of luminaries in the holes of an ant-hill), King Saryāti gave her in marriage to the old and decrepit sage. Later through the grace of the Aśvins who happened to visit the hermitage of the sage, Cyavana regained youth and beauty.

Verse 9. Taking his daughter Revatī along, Kakudmin went to Brahmā in Brahmāloka in search of a suitable

bridegroom. But as a musical concert was in progress he could not broach his subject. When the opportunity came he spoke. But then Brahmā told him that death has removed those whom he had contemplated in mind; for, twenty-seven caturyugas had passed by. Brahmā also suggested Balarāma as a suitable bridegroom. As directed by Brahmā, Kakudmin gave his daughter Revatī, in marriage to Balarāma (Bhāgavata IX. 3. 29-36).

Verse 10. Nābhāga who had just returned from his preceptor's house, finding that no share of his paternal property has been set apart for him by his elder brothers, questioned his father on the subject. His father advised him to go to the place where the Aṅgiras were performing sacrifices and to chant there two hymns by virtue of which the Aṅgiras would depart for heaven bestowing upon him all that remains of their wealth in the yajña. Nābhāga followed this instruction and the Aṅgiras ascended to heaven giving over to him what remained after the yajña. But as he was collecting the wealth, a dark-looking person claimed that the entire wealth belonged to him. He also asked Nābhāga to consult his father on this subject. Nābhāga referred the matter to his father and was told that the sages allotted to Rudra all the wealth on the sacrificial ground and hence Rudra took it all. Nābhāga faithfully repeated to Rudra his father's words and saluted him. Rudra who was much pleased at the truthfulness of Nābhāga conferred upon him knowledge of Brahman and all the wealth. ,

Verse 28. Maru, son of Śighra, observing the signs of extinction of the Solar race at the close of Kali,

procreated a son namely Prasusruta. His son was Sandhi. To him was born Amarṣaṇa and his son was Mahāsvana. Mahāsvana's son was Viśvavahu to whom was born Prasenajit and to Prasenajit was born Takṣaka. Bṛhadbala who was killed in battle by Abhimanyu was the son of Takṣaka. These are the kings that preceded. The Bhāgavata also gives the names of the future kings of this line (Bhāgavata, IX. 12. 5-16).

Verse 42. Though Yayāti's acceptance of the solicitation of Śarmiṣṭhā and enjoyment with her were not inconsistent with the code of conduct of a Kṣatriya, Śarmiṣṭhā being the daughter of King Viṣaparvan and hence fit to be enjoyed, this was exactly what Yayāti was expressly forbidden to do by Śukra, the father of Devayāni and the preceptor of asuras. At this transgression of Yayāti, the enraged Śukra cursed Yayāti which resulted in his decrepitude.

SKANDHA X

Verse 5. Vasudeva with his newly married wife, Devakī, ascended his chariot to return to his own city, Sūrasena. Kāṁsa being desirous of pleasing his sister took the reins of the horses of that chariot and drove along. On the way, an incorporeal voice addressing him said that the eighth issue of the very same lady (Devakī) whom he was driving, would be his slayer. Kāṁsa at once grasped his sword and seized Devakī by her hair with a view to kill her but she was rescued by Vasudeva promising to bring to him all the sons born of her.

Verse 8. Nārada appraised Kāṁsa of the fact that the cow-herds Nanda and others who resided in Vraja, the Vṛṣṇis led by Vasudeva, the wives of Yadus headed by Devakī, and the friends and allies of these two races were all celestials. Nārada also informed Kāṁsa of the preparations of the celestials for the extirpation of the daityas on earth. *Kāṁsa thereby commenced hostilities against the Yadus and their allies (Bhāgavata X. 1. 62-69).*

Verse 13. Reprimanding the miserable Devakī who implored the safety of her child whom she ardently clasped to her heart, Kāṁsa snatched away the child from her breast and with extreme vehemence dashed her against the surface of a stone. But Devakī's daughter (Caṇḍikā), flying off his grasp rose upwards to heavens and from there spoke to Kāṁsa to the effect that killing her would not serve his purpose; for, his slayer had been born elsewhere and as such he need not kill any more innocent children in vain. On hearing these words Kāṁsa liberated Devakī and Vasudeva and with repentance and humility tried to console them.

Verse 16. Kṛṣṇa, while he was yet a suckling baby was one day laid down to sleep by his mother underneath a cart. As she was busy elsewhere she did not hear the cries of the baby desiring a suck from his mother's breast. In anger the baby flung its feet in air and being struck with his tiny feet the cart was thrown off at a distance shattering its wheels, pole and yoke. The cow-herds including Nanda, ignorant of the unmeasurable prowess of Kṛṣṇa, did not believe the accounts of the eye-witness, who saw the up-turning of the cart.

Verse 55. Kṛṣṇa slew the washerman who not only refused him clothes but reprimanded him, bestowed on the weaver (who adorned Kṛṣṇa and Balarāma with flowers and ornaments) prosperity, prowess, wealth, memory and keenness and conferred on Sudāmā, the florist (who received them with due honour), all the desired boons and also blessed him with ever growing prosperity, longevity fame and beauty.

Verse 56. Trivakrā, the female attendant of Kāṁsa who was deformed in three parts of the body, smeared the unguents meant for Kāṁsa, on the bodies of Kṛṣṇa and Balarāma, pleased at which Kṛṣṇa made her body perfectly straight and erect.

Entering the place where the Dhanu-sacrifice was to be held, Kṛṣṇa lifted the mighty bow with ease and attaching the bow-string and bending it, snapped it into two.

UTTARĀRDHA

Verse 66. Kṛṣṇa's departure for Mt. Gomanta after obtaining permission from Paraśurāma is not referred to in the Bhāgavata Purāṇa. But it is referred to in the Harivaṁśa (Cr. ed. Vol. II Appendix No. 18 verses 300-416).

Verse 68. Mt. Gomanta is not referred to in the Bhāgavata Purāṇa. But it seems to be Mt. Pravarṣaṇa which is mentioned in the same. Similarly the Bhāgavata does not refer to Garuḍa's placing of Viṣṇu's crest on the head of Kṛṣṇa. Probably this incident has been borrowed by author from the Mahābhārata

(Harivaṁśa Cr. ed. Vol. II. Appendix No. 18 verses 590-595).

Verse 73. The Bhāgavata (X. Uttarārdha. ch. 52. 10-13) names Pravarṣaṇa as the mount which Kṛṣṇa and Rāma resorted to when chased by Jarāsandha. The Harivaṁśa (Cr. ed. Vol. II. Appendix 18. verses 770-778) names Gomanta while describing the episode.

Verse 74. Kṛtavarma's meeting with Kṛṣṇa bearing news regarding the Pāṇḍavas who took king of Drupada captive are incidents not referred to in the Bhāgavata.

Verse 75. See note on IX. 9

Verse 81. Kṛṣṇa's meeting with the Pāṇḍavas who won Draupadī by shooting through the target, takes place in Indraprastha (Bhāgavata, X. Uttarārdha, 58.1-5),

Verse 95. The story of Pradyumna is narrated in detail in the Bhāgavata (X. Uttarārdha ch. 55). Kāmadeva who was burnt to ashes by the fire of Rudra's anger resorted to Vāsudeva for regaining his form. He was begotten by Kṛṣṇa on Vaidarbhi and was known by the name of Pradyumna. The daitya Śambara knowing Pradyumna to be his mortal enemy, stole him while he was a mere boy ten days old, and threw him into the ocean whence he was devoured by a huge fish. This fish was caught by the fishermen who presented it to the daitya Śambara. The cooks who cut the fish found out the handsome boy and made him over to Māyāvati (who was none other than Rati, the wife of Kāmadeva waiting for the resuscitation of her husband's body) whom Śambara had engaged as cook.

Thereupon Nārada related unto Māyāvati all about the boy. When the boy attained youth, Māyāvati made him wise regarding his parentage, and the incidents that brought him there. Aided by the Mahāmāyā-vidya conferred on him by Māyāvati, Pradyumna thereupon engaged the asura in battle and beheaded him.

Verse 107. Kṛṣṇa set out for Indraprastha with the three motives of successful completion of the Rājasūya sacrifice commenced by Yudhiṣṭhira, for getting Jarāsandha slain by Bhīma and for affording protection to the kings held captive by Jarāsandha.

Verse 113. The circumstance is to be traced to the Mahābhārata and is not found in the Bhāgavata.

Verses 122-125. Kṛṣṇa's meeting with the Pāṇḍavas in the city of Upaplāvya, his setting out as their messenger, showing of his infinite form to Duryodhana and others in the assembly, his advice to Arjuna in the battlefield and leading Arjuna to the presence of Śiva and gaining the weapons — are all incidents which are not referred to in the Bhāgavata but are to be traced to the Mahābhārata.

Verse 130. The Bhāgavata refers to the Brāhmaṇa as Śrīdam. "Kucela" means one wearing dirty garments.

SKANDHA XI

Verse 4. The sages Viśvāmitra, Asita, Kaṇva, Bhṛgu, Durvās, Aṅgiras, Kaśyapa, Atri, Vasiṣṭha, Vāmadeva, Nārada and others were, once upon a time, staying in the shrine of Piṇḍāraka near Dvāraka.

The foolish Yadu princes while sporting there, having Jambāvatī's son Sāmba attired in female robe, approached the sages with great humility, told them that the lady is in an advanced stage of pregnancy, and enquired of those ascetics whether she would give birth to a son or a daughter. The enraged ascetics replied that she will give birth to a club which will destroy the race. As a result of the curse, the princes who removed the false dress of Sāmba found an iron club inside.

Verse 10. The Bhāgavata (XI. 7. 33-34) names the twenty four preceptors as pṛthivī (earth), vāyu (air), ākāśa (sky), āpa (water), agni (fire), candramā (moon), ravi (sun), kapota (pigeon), ajagara (python), sindhu (ocean), pataṅga (moth), madhukṛt (honey-bee), gaja (elephant), madhuhā (honey gatherer), hariṇa (deer), mīna (fish), Pāṅgalā (a courtesan by that name), kurara (osprey), arbhaka (infant), kumārī (maiden), śarakṛt (the forger of arrows), sarpa (serpent), ūṛṇa-nābhi (spider) and supeśakṛt (a kind of wasp). The lessons learnt by the ascetic from the conduct of these twenty-four preceptors severally are related in the two succeeding chapters of the Bhāgavata.

Verse 17. The hard eraka sticks are said to be as strong as iron clubs (cf. Bhāgavata, XI. 30. 20-23).

श्रीमत्सुनीतिभागवतश्लोकार्धसूची

(Index of Half Verses of Suniti bhāgavata)

अकालाचरितं	3.16	अन्तर्हितो विभुः	10.45
अकृतोपद्रवो	10.115	अन्यतोऽपिबलं	7.21
अकूराकारितो	10.53	अपकारप्रतीकार	10.112
अगमत्तपसे	4.17	अपकारिषु	4.13
अङ्गस्यापि पृथो	4.1	अपकृत्या सुधीः	10.127
अचीर्णतपसा	3.11	अपराधमपि	5.17
अजीवन्हरिणा	10.28	अपहार्पं स्वभक्त	10.39
अक्षस्यबालस्य	1.19	अपूजयद्यो रघु	1.7
अज्ञात्वा कुर्वते	3.23	अब्दान्ते ब्रह्महत्याघं	6.13
अज्ञानं संभवत्येव	3.7	अभिषिक्ताय	4.29
अतिक्रमस्तु	9.22	अमीष्टं सुलभ	10.27
अतिविभ्रष्ट	10.14	अमान्यमप्यति	6.20
अत्युत्कटं सुदुष्कर्म	7.17	अमृतं पिबतो	8.16
अत्तेर्दक्षसुपहा	4.1	अमृतायै हरि	8.7
अदर्यमपि	1.24	अम्बरीषार्तिकृत्	9.11
अदातुः स्पर्धया	5.10	अयजद्भरिमाश्रीधः	5.8
अदृशोभूदगुरु	6.9	अमरनेनैव दुर्लभ्यं	9.61
अदृष्टवशतो	11.17	अर्चिर्वमूव	4.36
अदेयमपि	7.10	अर्जयेद्ददविणं	9.10
अनुगम्यः	4.36	अर्जुनः कारयामास	11.22
अनुमन्येत	8.29	अर्जुनात्मजदोषेण	9.36
अनुशास्य	4.34	अर्पितस्त्ववयाः	9.43
अनुशिष्टान्स्व	5.11	अटर्को घुमुजे	9.38
अनोऽक्षमङ्गं	10.16	अवधूतो गुरुनृचे	11.10

अवमानं	4.5	इच्छन्ति कलहं	3.21
अवमानकर श्रेष्ठ	6.9	इच्छन्निव विधि	3.12
अवाप्नोति फलं	8.25	इन्द्रप्रस्थं स	10.107
अवाप्य बृहतो	3.31	इन्द्रप्रस्थाप्तये	11.19
अविचार्यैव	9.34	इन्द्रातिवृष्टे	10.40
अशुभं वारयेत्	9.19	इन्द्रायाप्रति	9.39
अश्वमेधमपि	10.132	इन्द्रार्चितो	10.91
अश्वमेधेऽङ्ग	4.24	इयेष घाम	11.8
अष्टमे वर्णितं	8.3	इष्टं स्वसनत	10.62
असंयदपरम्भ	7.22	उक्त्वा पुत्रार्पणं	10.6
असत्यवादी	8.5	उत्तमोऽप्यल्प	9.6
असाधु साधु	10.56	उत्पातेषूद्धवं	11.9
आकर्ण्यस्तु	10.113	उद्योगो न	8.8
आचरन्ति	3.12	उद्धरन्ति विपदभ्यो	10.23
आचरेदुत्तमान्	5.12	उद्धवःकृष्ण	10.61
आत्मानं यन्नतो	9.28	उद्धवो हरिणा	11.15
आत्मानमेव तनयं	8.24	उन्मत्ता यादवा	11.17
आत्मनो हितकर्तार	4.23	उपकारं न	10.119
आत्मैवोद्धारकः	9.37	उपप्लाव्ये गतः	10.122
आनन्दतीर्थोक्ति	1.5	उपद्रवा न	7.14
आनन्दितः कोङ्कण	1.11	उपायान्तरहीनस्तु	8.6
आनीयेशः	10.132	उवाह शिविकां	5.17
आनेतुं रुविमणीं	10.77	ऋज्वी चक्रे	10.56
आपत्प्रदोऽविवेको	10.48	ऋतवादी हि	9.10
आसुवाञ्छुकृतः	8.25	ऋतुपर्णोऽक्ष	9.24
आसोक्तं भावयन्	8.32	ऋमुभिर्मृगुरीशस्य	4.9
आयुषोऽपचयं	9.26	ऋषमो मुनिशिक्षा	5.12
आलम्ब्य घृष्टां	6.22	ऋषीणामिष्टकृ	10.127
इक्ष्वाकुणा	9.12	ऋष्यशृङ्गो नृपसुतां	9.51

एकः सहरते	12.1
एकदा नारभेतैव	4.6
एका क्रिया	10.78
एकैकशो दशदश	10.103
एव विधाध	8.5
कसस्ताडित	10.13
कसेन प्रतिदत्तेऽपि	10.7
कसेन मानितो	10.51
कयचिदपि	9.45
कन्या प्रचेतसः	6.6
कपिलोदित	3.33
कर्तुं यथा	10.9
कर्दमो नवरूपः	3.29
कलयेऽदाद्वघो	1.38
कल्की यो	12.2
कट्यादयुक्ताक्षिमि	11.6
कश्यपस्याहर	3 15
कामयन्ते गरीयासो	12 11
कामाद्या उर्वशी	11.5
कामी देह	5.8
कार्यं कर्तुमशक्तो	2.7
कार्यमत्यद्भुत	5.5
कार्याकार्येन	4.16
कार्याणि निर्वहत्येकः	10.106
कार्या नैवात्मनः	10.131
कार्ये गते तु	8.28
कार्योऽन्येषु न	12.4
काल नोद्धृयेदिष्टे	9.0
बालिन्धा गोपिका	10.44
काश्यप तर्पयित्वा	12.6

किं देहेनाखिला	11.21
किमलभ्य भवेत्	2.11
कुक्षेर्निष्क्रम्य	6.17
कुटुम्बी दुर्बलो	4.40
कुन्ती प्राप्ता	9.53
कुपिता अपि	10 41
कुबेरपुत्रौ	10.23
कुर्यादतिप्रियस्य	3.14
कुर्यादुपद्रवप्राप्तौ	4.9
कुल्यहेतोः	10.80
कूर्मरूपेण	8.9
कृत परेण यत्	1.26
कृतदयुते शिशुः	6.20
कृतसाधुवधो	5.16
कृतापराधा हन्तव्या	4.21
कृतेऽनिष्टकृता	3.9
कृष्णमूर्ति	10.68
कृष्णहस्ताम्बु	10 114
कृष्णादीन्वसुदेवाद्या	11.21
कृष्णेन रक्षता	10.25
कृष्णे निर्पाति	1.30
कृष्णो राजकसद्वप्सु	10 55
कृष्णो विवेश	11.20
केचिद्भजन्ति	2.5
केनाप्युपायेन	10.18
को न याति	10.99
को न वध्यः	10.60
कोपप्रसादयो	10.55
कोपितो दुष्करमपि	4.17
कोपं विहाय	7.18

क्रियाकृत्कारदेनेशो	10.108	गुणा एव	4.28
क्रियासिद्धिर्भवेत्	10.89	गुणिनामेव	12.13
क्रीडञ्जलान्तिके	10.35	गुर्वप्यत्यन्त	5.22
क्रीडार्थं गदितं	10.52	गुरवोऽपि	10.38
लेशो न कार्यः	1.33	गुरुप्रसादतः	9.4
क्वचित्क्षुद्रेण	8.19	गुरुमाराधयेत्	9.4
क्वचिद्विभेति	12.12	गुरुसप्तस्त्रिशङ्कुः	9.18
क्षिप्रं प्रवृत्तये	2.4	गुरुसंपादयेत्कार्यं	8.7
क्षिप्रं फलति	6.21	गूढमन्त्रोऽर्थं	10.53
क्षीणं पूर्वं	8.18	गृहीत्वैकमसंख्यातं	10.130
क्षीयन्ते दुस्तरा	6.18	गृहीयादनभिप्रेतं	9.41
क्षीरोदातिहितेश	9.2	गोकर्णसत्क्षेप्त	1.7
क्षुद्रान्कृतपर	12.7	गोपा वृन्दावनं	10.24
खट्वाह्नो रघुपः	9.1	गोपिकाभिः स्तुतो	10.46
खिन्नः क्षीणघनो	11.12	गोपैः लब्धा	10.33
खेदे प्राप्तेऽपि	1.30	गोः पीतामृतः	7.1
गजेन्द्रः श्रीहरि	8.6	ग्राह्या विद्योत्तमा	1.23
गतशोको न	7.6	चकार नामवरण	10.19
गतेन्द्रप्रस्थ	10.84	चकार विदुर	3.4
गन्धर्वान्तस्मृतेः	9.17	चक्रे प्रियव्रतः	5.5
गयो नाम	5.20	चक्रे भागवतं	1.25
गर्गापनीतो	10.59	चतुर्थे वर्णितं	4.3
गर्भः शक्रेण	6.23	चन्द्र दुर्वाससं	4.4
गाण्डीवाघर्जुन	1.35	चन्द्रोद्बृहस्पतेर्माया	9.30
गीतमेकादशे	11.3	चापरक्षान्दलं	10.57
गीयते नीति	1.22;	चित्तकेतुर्हंसः	6.22
2.3; 3.3; 4.3; 5.3;		ध्यवते देवहीनस्य	10.77
6.3; 7.3; 8.3; 9.3;		जगत्कृतिद्वये	2.9
10.3; 11.3; 12.3		जगाद धारणा	2.4
गुणवान्प्रार्थ्यते	10.76	जगद्ग्रेहं रन्धेनं	9.33

जमदग्न्यन्तका	9.35	त्यक्तसत्यैर्बला	8.15
जम्मासुरो हतो	8.18	त्यक्ताज्ञेऽन्न	4.26
जयेन विजयेनापि	3.17	त्यज गर्व	1.40
जरासन्ध मुमोच	10.65	त्यजातिवैर	10.94
जहार सन्मार्ग	1.5	दक्षपद्माक्षयापेशो	4.10
जह्यान्नेव सखीन्	10.36	दक्षिणाग्नौ	4.12
जिगाय दितिजान्	6.11	दक्षो हरोध	4.5
जित्वाजौ नरका	10.1	दत्तशपं सुत	1.40
जुम्भमाणो	10.18	दत्ता द्विजेभ्यः	1.13
जेतु शेकुर्न	12.10	दत्त्वा परेष्ट	9.24
ज्ञानार्थं प्रणुतो	3.8	ददाह त्रिपुर	7.21
ज्यामधो नाप	9.52	ददाह यवन	10.70
ज्येष्ठं च कोनेरि	1.16	दद्यादेवार्थिने	9.46
ज्येष्ठमध्यमनीचा	1.31	दधीचिरमरैः	6.15
त सदगुण	1.16	दयालवः साधुजना	1.18
तक्षकाङ्गीवृते	12.7	दयितार्थी तपः	3.25
तक्षकारिरहीनग्नौ	9.50	दर्शयामास	10.43
तत्त्वान्युवत्त्वा	10.101	दर्शितोऽपि	10.26
तदेव विसृजेत्	3.24	दहन्त निशि	10.31
तमो वितन्वन्ति	1.6	दह्यमाना	10.34
तस्य प्रियायामथ	1.15	दानेऽङ्गाधिपते	5.2
तस्येष्टं कुरुते	10.90	दितिगर्माद्विय	3.19
तातमुद्धरते	7.19	दित्वा अक्थयत्तत्त्वं	7.8
तापा पुरजनाः	4.40	दीनोऽपि भ्रष्टः	8.30
तावद्विनीतो	3.15	दुःखद्विषया	11.14
तिक्ष्णोरपि	6.8	दुर्जया विषयाः	9.30
तुष्पन्तु मे	1.18	दुर्योधनोऽपि	10.128
तृतीये वर्जित	3.3	दुर्लभ वस्तु	9.33
ते श्रेष्ठा	10.121	दुरुत्तिवादी	3.22
तिविक्रमपद	8.27	दुष्ट उद्यमनेनोऽपि	1.37

दुष्टः सर्वेऽपि	9.50	धन्वन्तरिः	8.14
दुष्टसंगतितो	4.25	धर्मजस्य विभु	10.85
दुष्टस्नेहो न	6.12	धर्ममप्पाचरेन्नैव	9.42
दुष्टस्य मित्रभावेन	10.5	धर्मा महाभागवता	1.12
दुष्टाञ्जलि सतो	2.8	धीमानवगते	3.19
दुष्पक्षपाती	6.17	धीरो हि कुरुते	11.22
दुष्पुत्रौ भाविनौ	3.16	धुन्धुमारसुता	9.14
दुस्तरा मायिनो	8.21	धृतराष्ट्रःसभार्यो	1.32
दूषणत्वमवाप्नोति	10.124	धृतीरुशङ्ख	10.16
दृष्टोत्पातो	1.34	ध्रुवेण स्वीकृते	4.19
देवक्या अनयदर्ग	10.9	ध्रुवो मनूक्तिभिः	4.22
देवक्यामुदभू	10.1	न करोति स	10.133
देवदैत्योदघृतो	8.8	न कार्योऽपरि	3.5
देवयानीमुदवहद्यः	9.41	न क्षुद्रोपद्रवं	10.73
देवहृति मुनिर्लभे	3.27	नङ्क्षयन्तं न	10.123
देवहृतिर्धिवेतुष्ट	3.28	न चुकोप	11.13
देवेभ्योऽथ	8.1	न तुष्यति	2.10
देवेभ्यो दैत्य	7.12	न नश्यति	12.9
देवैर्निवेदितो	4.13	नन्दपार्थमुखा	10.99
दैत्या हन्तुं	8.28	नन्दिरासेषु	4.6
दैत्येन्द्राय वरान्	7.10	न प्रलादो	7.15
द्रोणेर्ब्रह्मास्त्रतः	9.49	न भवेन्महतो	1.28
द्विजस्याकर्मणः	1.27	नम्रत्वभाजो	1.20
द्विजात्मजप्रदाने	10.131	नरकेषु यमः	5.23
द्विजोऽच्युताराधनतः	1.10	न शुभं वा	4.7
द्वितीयां नोद्वेद्भार्या	9.52	न श्रावयेद्बुधः	10.110
द्वितीये वर्णितं	2.3	न श्रोतव्यं	10.82
द्वेष कुर्यान्न	10.128	न साध्वसाधुवा	6.13
धनिके निर्धने	10.118	न स्वान्सस्तुवते	11.2
धनैः यो वश्यतां	12.6	न हत्याद्	9.35

न हिंसाः	4.41	निहत्य मातुलं	10.58
नहुषेण यति	9.40	निहन्यादेव	6.23
नाचरेद्धर्ममप्यग्रयं	4.33	निहन्याद्वश्कं	10.32
नात्मानमपि	3.7	नीचं रूपमपि	8.33
नानाकृतिर्हीर	5.21	नीचात्सिध्यति	10.117
नामानि ब्रह्मणो	3.10	नीत्वाजुनं शिवो	10.125
नारदः सुस्थिर	4.18	नेच्छेत्सुधी	9.40
नारदोदितया	6.21	नैव कुर्यात्समर्थोपि	10.125
नारायणेति च	6.4	नैव प्रार्थ्यं	8.10
नाशहेतौ कृतेऽप्यन्यै	9.21	नैव विश्वसनीया	10.7
नाश्रयेद्धर्ममन्यस्य	5.4	नोदतिष्ठद्विराद्	3.32
नास्त्येव वनिताभ्यो	10.105	नोपकारोऽपकारश्च	11.18
निज एव निजोहि	10.15	नोछद्मनीयः	9.12
निजेष्टितं निहन्मापि	3.30	न्यूनाधिकं	1.20
निनाय द्वाराका	10.69	पथ्यमेवाप्रियमपि	7.13
निपीय यद्भागवता	1.2	परद्वारा न सिद्धं	8.11
न भवेन्महतो	1.28	परघातकरो	9.29
निमित्तैरेव	1.34	परस्वरूपं	5.18
निर्दोषावगते	10.2	पराभूतस्तु महता	9.18
निर्वेदेनोर्वशी	11.14	परिपृच्छेदविज्ञात	2.6
निर्वो विगत	4.22	परीक्ष्यमानसे	4.18
निरये पशुभि	4.41	परेषां सत्य	8.14
निराश्रये कृपा	10.63	परोक्तिदूषित	7.16
निलीना निर्जराः	3.20	परोपकृतये	6.15
निवार्येन्द्रमखं	10.39	परोपजीवनायैव	4.31
निवेदनीया प्रभवे	7.9	परोऽपि हितकारी	10.58
निश्चयेन सती	10.74	पापं नाशयति	12.15
निस्तीर्णसर्वकार्या	10.134	पार्थानां पूरयित्वा	10.111
निःशेषं कथयेत्पृष्टं	4.35	पारिजातं प्रजयाह	10.92
निःस्पृहस्य तृणं	12.10	पाशिलोकं प्रमु	10.42

पितृस्तुतो हरि	10.11	प्रपेदिरे महद्राज्यं	10.129
पितादिशोकं	1.33	प्रपेदे रेवतीं	10.75
पिता पृष्टोऽवदत्	7.13	प्रबोधयद्बालमपि	1.4
पीडयामास गो	1.37	प्रबोधितोऽपि	1.28
पीडयेद्वैष्णवाश्चैव	9.11	प्रबोधयेशेन	10.124
पीत्वा सहाम्मसा	3.9	प्रभासमाप्य	11.16
पुण्यक्षेत्राणि	10.98	प्रभुः समान्यते	11.20
पुत्रः स एव	10.101	प्रमुणा परिहर्तव्यो	4.34
पुनः कुर्यान्न	5.14	प्रभुद्रुपदबंधादि	10.74
पुनर्यथैव	4.12	प्रयस्येन्न बुधः	5.6
पुरीमिन्द्रस्तुतो	10.94	प्रलम्बो हलिना	10.32
पूर्वं नाशयमुपायेन	7.20	प्रवृत्तिर्महतो न	10.81
पूर्वमेव वदेद्भावि	6.19	प्रवृद्धेऽनुग्रहे	10.54
पूर्वस्थितिं प्रसन्नोपि	4.14	प्रह्लादः पितर	7.19
पूषादीनां स्वनिर्वाहं	4.14	प्रह्लादे कारितं	7.14
पृथुं सनत्कुमारो	4.35	प्रह्लादो वामन	8.29
पृथुवाजिहर	4.32	प्राज्ञं प्रत्येव	11.15
पृष्टः परीक्षिता	1.42	प्राणानप्युत्सृजेन्नैव	4.8
प्रकाशनीयं	8.26	प्रादुर्भूतं हरिं	4.15
प्रकाशितो येन	1.3	प्रादुर्भूतोऽथ	10.10
प्रकाश्य मणि	10.83	प्राप नारदतां	7.23
प्रख्यातावंशु	9.23	प्राप्तं विचार्यिने	3.6
प्रजाक्षार्थं पृथु	4.31	प्राप्तब्रह्मवरा	7.1
प्रजावनाय	3.13	प्राप्तस्यात्मगति	10.44
प्रत्याचन्ने मृते	1.41	प्राप्तापद्यन्निमित्त	10.40
प्रदत्तां जगृहे	10.87	प्राप्तार्थः कलहं	8.20
प्रदर्शितो येन	1.13	प्राप्तियोग्यं हि	10.75
प्रदर्शयानन्तरूपत्वं	10.123	प्राप्तेऽप्यनुभवे	7.5
प्रदाम विश्रवा	9.7	प्राप्यं बहुभि	5.21
प्रदयुग्मः शम्बर	10.95	प्रार्थयन्तमपि	8.13

प्रार्थितः सन्	3.27	ब्रह्माद्याः स्तुवते	12.1
प्रियव्रतस्य संन्यासं	5.4	ब्रह्मास्त्रे द्रोणि	1.26
प्रीणयेत्स्वान्तिकं	3.26	ब्राह्मण्यमास्थाय	1.11
प्रीणयेदतिपत्नेन	4.13	ब्राह्मण्या रति	9.25
प्रीतात्सकल	2.11	भक्तानीष्टितदो	3.1
प्रेक्ष्याद्भुत्सपुर	10.112	भगदत्तं प्रमान्येशः	10.90
प्रोचे यदगति	1.21	भगोऽहम्	4.11
प्रोचे हर्षातिदं	6.19	भजेत संपदं	9.38
फलत्येव	11.4	भरतः प्राप	9.45
फलन्ति निज	10.71	भरतस्य विरक्तस्य	5.13
फेनेनेन्द्रो	8.19	भवत्यसक्षं	10.102
बन्धं प्राप	10.12	भवितव्यं भवत्येव	10.126
बभूवसू राघव	1.15	भवेत्सम्यग्धृता	6.11
बलिरिन्द्रहतः	8.22	भवेन्मनः समाधानं	10.61
बलेः सत्यवत	8.30	भार्गार्थितः सुते	3.30
बहुभिर्हेतुभिः	10.107	भावि जानन्नपि	10.122
बहुव्यापारसक्तेन	4.38	भिक्षित्वापीष्टितं	8.31
बहूनामर्थं	10.29	भिक्षुश्चुत्वा	6.8
बालं भत्वा	7.4	भीमः प्राप्य	10.108
बालस्य रोदनाद	3.10	भीष्मस्यासीत्पुरः	1.29
बाले दृष्टेऽपि	10.15	भूमारहतये	10.4
बाहुकोऽरिहत	9.20	भूमि विभज्य	5.6
बुबुधे पार्थ	10.63	भृगुणाह्मि	10.121
ब्रवीति चतुरः	1.42	भृत्यशापविमोक्षो	3.18
ब्रह्मणा बोधिता	3.23	भेष्म्या नमोक्तिः	10.102
ब्रह्मणेऽवर्णयन्	7.9	भज्जने गोपिका	10.37
ब्रह्माचरश्च	2.13	मणि वृष्णोदितो	1.27
ब्रह्माण्डं संसृजु	2.7	मणि जाम्बवती	10.78
ब्रह्मादिपण्यते	2.2	मत्स्यसङ्गतिप्रया	9.16
ब्रह्मादिवन्धं	1.2	मतिर्नदुष्ट	7.8

मदाहंकार	10.45
मनःप्रवृत्तेर्दुष्पन्त	9.44
मनस्तुष्टिहर	1.25
मनस्वी न	10.21
मनोः स्वायंभुवस्य	3.26
मन्यतेऽनुगुणं	10.66
ममन्थ सर्वमथित	8.11
ममर्दं कालियं	10.29
मरुतः परिवेष्टारो	9.6
महत्सादृश्यमाप्तोऽपि	10.96
महतः संनिधानेन	4.29
महताङ्गीकृतो	10.43
महतां दर्शनेनैव	8.17
महत्पुष्टिद्वयिते	5.13
महात्माङ्गीकृतं	4.19
महात्मानो विना	10.69
महाधिकारिणो	11.11
महानपि विना	3.8
महानारब्ध	10.111
महाबुधे सागर	1.10
महोद्योगेन	4.4
माता रामः सह	9.34
माघवोऽदरशयद्रूपं	10.54
मान्धाता निर्गतः	9.15
माननीयः पिता	9.27
माननीयो महान्	8.27
मानयेदयुक्तिभि	7.7
मानयेन्महतो	6.6
मान्यान्मानयेत्	12.8
मायां द्रष्टुं	12.11

मार्कण्डेयमुनि	12.2
मार्कण्डेयो लये	12.12
मितं विपदि	10.113
मित्रविन्दां जहार	10.86
मियो विरोधिनो	10.51
मुकुन्दापार्थयन्	10.38
मुकुन्दो यजतो	5.9
मुक्तोऽर्थाख्यं	10.26
मुखरोऽवसरे	6.16
मुख्यं प्रागेव	10.65
मुचुकुन्दो मुदं	10.71
मुदे मुकुन्दस्य	1.17
मुनिर्मधुव्रता	7.22
मुनेरसे मृत	1.39
मुरादीनप्यसेनो	10.89
मुहूर्तमायुर्ज्ञात्वा	9.26
मृदोऽशनाद्धरि	10.21
मैत्रेयो निजगाद	3.1
मैत्रेयो माघवादिष्टो	3.6
यः सद्ब्रह्मतार	2.1
यः स्वायंभुव	8.1
यशोत्सवे	10.110
यतीश्वराद्यो	1.8
यतेत पितृशुश्रूषा	3.13
यतेत श्रेयसे	11.16
यत्नेन दुर्लभ	9.32
यत्नो देहव्ययेनापि	9.23
यत्नोचितो य	8.9
यत्सेवाकृदजामिलो	6.1
यदर्थं हि	10.91

यदा यदुचितं	12.5
यद्भक्तो भरतो	5.1
यद्वस्तु महतां	9.47
यमार्चितः	10.60
यमुनायाः स्तुतः	10.30
यस्मिदेशे न	1.36
यस्य प्रेरणया	11.1
यस्याहं यद्वेदवस्तु	10.85
याचितस्तनयः	9.43
याज्ञवल्क्यो गुरु	12.9
यादृशं कर्म	9.25
यादृशो धृत	10.20
युक्त्वा यत्	10.120
येनाज्ञसा	1.4
येनोपदिष्टं	1.14
योगिनोऽपि विमोहः	5.7
योग्यं किंचिदपि	11.8
योषिद्रूपं हरेः	8.21
यौवनं भर्तृसङ्गेन	10.103
रक्षन्कालानुसारी	3.20
रक्षां विदधिरे	10.15
रक्षयः पूर्वमनमोऽपि	1.38
रन्तिदेवो ददत्	9.46
रम्या यदीया	1.6
रामं प्राप	1.43; 2.14;
	3.34; 4.44; 5.24;
	6.24; 7.24; 8.34;
	9.54; 10.64; 10.135;
	11.24; 12.14
रामयुष्णी जरासन्धो	10.72

रामेण निहते	10.27
रामो दशरथस्याज्ञां	9.27
रिपुंजयाद्या	12.4
रुक्मिणं गतहजिद्रामः	10.104
रुक्मिण्यार्चित	10.76
रुद्रसृष्टां	3.11
रुद्रस्य विपपानो	8.12
रुद्रावज्ञाकर	4.8
रुद्रोयेन न तं	10.17
रेमिरेऽहस्तु	10.49
रेमे स्त्रीपुत्रपौत्रा	10.134
रेवत्या हि वरा	9.9
लक्ष्मीः सुरासुरान्	8.13
लक्ष्मी प्राणपते	8.2
लक्ष्मीशं भजते	3.2
लक्ष्मीशभक्तो	1.9
लक्ष्मीशोत्तमते	1.43;
	2.14; 3.34;
	4.44; 5.24;
	6.24; 7.24;
	8.34; 9.54;
	10.2; 10.64; 10.135;
	11.24; 12.14
लक्ष्मीसङ्घमिते	1.1
लज्जामवाप्य	4.30
लब्ध इन्द्रया	4.25
लभते महतो	11.5
लोभे सत्यवती	9.32
लोभद्विद्विद्विद्वे	10.116
लोभस्यनेत्र	9.15

शोकानुसार्यमिशो	10.80	विद्यमैव हि	9.7
लोके बल्पलतेव	9.2	विद्वन्तमपि	10.72
लोकोपकृतये	8.12	विद्वः स्तुतो	11.18
लोकोपद्रवकर्तार	10.30	विद्वलक्ष्मां ददर्शेनः	10.81
वदेच्छलेन यो	10.104	विद्यायानुपहं	5.19
वधे शक्तोऽपि	9.14	विनश्यति कुलं	9.36
वयसोनमपि	6.10	विनाशं विविदो	10.6
वर पादप्रहारोऽपि	10.47	विनाशकाले	3.17
वर स्थानं	4.20	विप्रजन्मात्मनो	5.15
वराहाद्यवतारो	2.8	विप्रो रहृगणं	5.19
वराहो ब्रह्म	3.14	विभुना कालयन्	10.48
वरुणो हरिमेवोचे	3.21	विभुक्तः पितृ	9.37
वर्णितं दशमे	10.3	विरोधान्महतां	7.23
वर्णितं द्वादशे	12.3	विश्वरूपं	6.10
वर्णितं नवमे	9.3	विश्वासो नैव	9.31
वर्णितं पञ्चमे	5.3	विष्णुदर्शनतो	8.17
वर्णितं प्रथमे	1.22	विष्णुभवत्यादि	12.13
वर्णितं सप्तमे	7.3	विष्णुर्मयस्य	7.20
वसिष्ठस्तु निमि	9.29	विससर्ज विधि	3.24
वसुदेवोऽध्वर	10.100	विस्मृता न भवेत्	7.15
वसुदेवो भागवतान्	11.7	विहाय प्रययौ	9.31
वसुदेवो ब्रजे	10.12	विहाय समर	8.20
वस्तुतममति	10.11	विहीनः सदपत्येन	4.24
वाक्यैर्व्यनाशयत्	10.120	वृक्षं सन्यवधीत्	6.1
वाच्छितादधिकं	1.29	वृक्षो धैर्यादिना	6.16
वामनो बलये	8.26	वृथा विद्यां	9.53
वारितोऽपि विनाशय	10.13	वृषग्नो हतगुः	9.5
वारितोऽभूद्विरिञ्चेन	4.33	वृषाम्भरूपो	10.50
विकृत्यमानः	10.133	वेनाङ्गात्प्राग-	4.28
विततान विभु	10.20	व्यज्यते महतां	10.34

व्ययं कृतं	1.14	श्रीकृष्णं वृणते	11.2
व्यय्यायास	5.15	श्रीकृष्णमत्तानु	1.17
व्ययैश्वर्यहीनस्य	1.35	श्रीनाथादधि	7.2
व्यसनं केन	10.31	श्रीनाभागसदम्बरिष	9.1
व्याघ्रपानेऽहिपते	8.2	श्रीमद्भागवतं	1.23
व्याघ्रोऽविध्यत्कु	7.6	श्रीमद्भागवताखिला	12.15
व्यासः शुकाय	9.48	श्रीविष्णुं नमते	4.2
व्यासे वागमृते	2.2	श्रीशः षोडश	10.105
व्योमो मेपायितान्	10.52	श्रीशार्चाधिकृतः	6.2
व्रजं गतेन	10.115	श्रीशोगुरु	10.17
शक्रविज्ञापितो	10.88	श्रीहरिं शरणं	9.49
शक्रो घातयतो	9.13	श्रुतवेणुत्वाः	10.36
शतवन्वा हतो	10.82	श्रुतगोपोऽच्युतं	1.41
शन्तनोः परिवेत्तु	9.47	श्रुतगोपीत्वापकंसो	10.5
शम्भुर्दत्तवरो	10.119	श्रुतवार्जुनोत्तां	1.36
शर्मिष्ठां रमयन्	9.42	श्रुतवोद्धवात्सु	3.5
शान्तेनापि हतः	10.126	श्रेष्ठाराधन	8.4
शारदाभिषेचनो	1.8	श्रेष्ठावदावृतः	4.11
शिशणीयाः सुताः	5.11	संगतिर्यादृशां	6.7
शीघ्रं सन्नुष्टि	4.20	संगत्या क्षीयते	6.5
शुकगुप्तादले	8.23	संगृह्यतः स्वल्प	1.19
शुभुर्बुद्धिगुणा	6.14	सदृष्टः पूर्वपुण्येन	4.15
शूद्रस्वामिनिः	6.5	सदृष्टस्वमहा-	10.10
शूद्रात्मनो हरी	1.24	सपदोऽन्तरा-	10.130
शूद्राद्विजयो	6.14	सपददुरात्मनो-	7.11
शेषस्य निरति	5.22	सपदेन जनः	4.42
शेषं नादितयान्	4.42	सप्राप्तं मेव	5.7
शेषावाप्तद्वयमेव	5.9	सप्राप्तं मुमुक्षुं	11.4
श्वान्ता तद्विजयां	8.10	सपदेनो विपमे	4.10
श्वान्तोऽतिमुक्ति	1.39	सपदेनो य	2.1

संभ्रमद्विपते	4.2	समर्थेनापि	10.129
संविज्ञापित	10.88	समर्थोऽपि	8.23
संशुद्धपकृते	6.2	समस्तमपि	2.12
संसर्ग एव	10.114	समस्तैः प्रभुणा	3.32
संस्तुवन्ति परोक्षे	10.49	सम्पक् परहितं	2.13
सक्तः प्रियारतौ	4.38	सर्पसत्ताश्लिवधृते	12.8
सज्जनस्य हितोपायं	4.37	सर्वथापित्यजेदेव	9.16
सतां गुरौ प्रकृत्यैव	11.7	सर्वभूतसुहृद्दान्तः	5.23
सतामनुसरेन्मार्गं	10.59	सर्वसंपत्कर	10.28
सतिदैवसहाये	10.12	सर्वसंपत्सु नष्टासु	11.12
सती गता मख-	4.7	सर्वस्वं च	8.22
सत्तत्त्वं दैत्य	7.16	सर्वानप्युद्धरेत्	11.19
सत्यव्रतो हि	8.32	सर्वांस्त्रिपीठयामास	10.8
सत्यां साधन	10.100	सर्वांस्तीर्त्वार्युनो	11.23
सत्ताजिह्वरये	10.79	सर्वे देवा गता	10.93
सत्संगतिर्न वा	10.25	सर्वेभ्योऽप्यभयं	7.12
सत्सेवाभक्ति	5.20	सर्वैरप्यजिते	1.1
सदातिदान्तः	1.9	सर्वैरप्यनुमन्तव्यं	3.18
सदगति कपिला-	3.31	सर्वो भजति	10.24
सदगुणा यदि	10.36	ससर्ज निखिलं	2.12
सद्धर्मे सुमते	5.2	ससाम्बोगाद्बलः	10.117
सद्व्रक्षसूतोत्तम	1.12	स सुहृद्योददातीष्टं	11.23
सद्रक्षतेः प्रविते	7.2	सहदेवोऽभिहितश्च	10.109
सद्व्यायादिशदैत्या	10.14	साक्षाद्रन्दुत्तमज्ञो	10.16
सद्विप्रोद्धवमुख्य	11.1	सागराः कपिल	9.22
सनन्दादिभी	7.4	साधने सत्यपि	2.9
स नश्यत्येव	10.116	साधूनुद्धरते	3.2
सन्मार्ग सन्त्यज	10.8	साधूपद्रव	10.50
सन्मार्ग एव	3.33	साम्ना सिध्यन्ति	10.83
सपत्नीदत्त-	9.21	साम्राज्यं समगात्	5.1

सिद्धिर्मनोरथादेव	3.29	स्वकार्यसाधयेत्	10.19
सिध्यतिस्वयमेव	10.68	सकीयकार्य	9.13
सिध्यै विवेय	10.42	सजनस्य गते	10.46
सुकन्या चयवनं	9.8	सदुष्कृतोदये	9.20
सुकर महतो	10.33	सधर्मान्नोचलेत्	11.13
सुखं न लभते	4.32	सपुत्रायैव	9.48
सुखावहं वरं	6.4	सपुरास्तिर्गतो	10.66
सुत उल्लङ्घित	4.26	सप्रियं प्राप्नुयाद्दत्तं	10.87
सुदक्षिणं स्वकृत्याग्नि	10.97	सद्बुद्ध्यैव	11.10
सुदर्शनोऽमूलीश	10.47	समस्तवश्यतां	10.22
सुदुर्गमैर्दुष्ट	1.3	समर्दिसतं द्विजं	5.18
सुपद्माज्ञातयो	7.7	समातापि	10.67
सुरुच्याक्षिप्त	4.16	समनो रमते	9.44
सुसमन्त्रय	10.108	स्वमित्रादपि	10.92
सूताद्याः पृथु	4.30	स्वयं यदि	10.109
सूतोक्तं किल	1.21	स्वयं ब्रजेन्न	10.57
सूर्यवंशं कले-	9.28	स्वयमेव हितोपायं	11.6
सुगालवासुदेवः	10.67	स्वयमग्रे गायतः	9.17
सैरन्त्रीं च	10.62	स्वयाच्चाविमुखं	4.39
स्कन्धेऽथ	6.3	स्वयोग्यतानु-	2.5
स्तम्भोत्थेन	7.17	स्वरूपहानिकृत्	9.5
स्तुतोऽभिपिक्तो	10.41	स्वर्गं ददौ	8.31
स्त्रियः प्रजाय	1.31	स्वलोकसंस्थितं	2.10
स्त्रीणां हि	9.8	स्ववर्प ऋषभो	5.10
स्त्रीरूपो	8.15	स्ववरोस्यापितं	9.39
स्यानं ध्रुवो	4.23	स्ववस्त्वप्यनुसृत्य	10.37
स्पमन्तपयकं	10.98	स्वस्य स्वकृतमेव	10.97
स्थितिः सोपितं	1.32	सुखरूपमविद्याय	10.93
स्यादरयारावगात्	3.25	खाद्यातं नारद	2.0
स्यालोपस्वरण	3.28	सारमानमपि	8.24

खानुपहाप	10.70	हरः प्रचेतसो	4.37
खाभीष्टमप्य	10.84	हरिप्रीतिकृतः	4.43
खायोग्यं प्राप्नुया-	8.16	हरिर्गत्वामुदं	10.118
खार्थादिप्यधिकं	10.4	हरिर्मत्स्यो	8.33
स्वेष्टं ऋचिद्वलात्	10.86	हरिश्चन्द्रसुत	9.19
खोदितास्त्रीकृतौ	4.39	हरिस्तपस्य	10.73
हंसोऽजचिन्तित	11.11	हर्यम्बाः संतता	6.7
हत इन्द्रेण	6.12	हितमप्सुपदेष्टव्यं	3.4
हतोत्तमा ध्रुवेणाजौ	4.21	हिताहिते नर	11.9
हनिष्यत्यसतः	12.5	हित्वा ब्रह्मादिकान्	7.18
हन्तुकामा द्विजं	5.16	हिरण्यकशिपु	7.5; 7.11
हन्यात्सर्ववर्धितमपि	4.27	हिरण्याक्षो	3.22
हयमेघकृतौ	6.18	हेतुः सर्वार्थ	10.79

Corrections

Page	Line	Read	Page	Line	Read
4	9	towards	81	19	सेवे
5	16	श्रीरमणो	82	5	entire
8	3	गतिमर्जुनो	85	10	extra ordinary
10	16	वस्त्रिय	87	25	wicked
"	22	स्त्रिय	88	21	बहुनामर्थ
19	2	ब्रह्मास्-	92	11	omitting "the
28	8	सुतान्			discus bearer"
34	20	person	"	21	विदध्यादधिक
35	8	पृष्ट	97	26	रामादनु
36	7	solicitation	113	22	(in return)
"	26	comes	114	11	abode and
38	17	क्षिते	"	12	Brāhmaṇa, who
"	23	magnanimity			were
45	3	वश्ययिगत्	"	19	सर्वशर्मा
50	5	though he does	119	9	उत्तवान्
51	14	composed	125	11	pursuit
54	13	highest	134	29	its
59	16	धृती	135	8	aerial
60	18	असत्यवादी	136	12	had been
62	22	others'	138	1	apprised
67	22	virtues and			